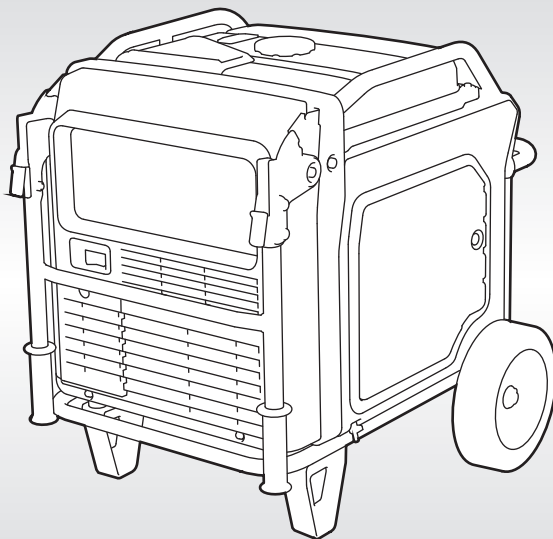


HONDA

AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY EU70is



INSTRUKCJA OBSŁUGI
tłumaczenie



UWAGA!

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, którego stężenie może osiągnąć niebezpieczny poziom w zamkniętych pomieszczeniach. Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności lub śmierć.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu w zamkniętym lub nawet częściowo zamkniętym pomieszczeniu, w którym mogą znajdować się ludzie.

Przechowuj instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu, abyś w każdej chwili miał możliwość po nią sięgnąć. Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią agregatu i powinna zostać dołączona do agregatu w przypadku odsprzedaży.

Informacje i dane techniczne zawarte w tej publikacji były aktualne w czasie oddawania instrukcji do druku. Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie jednak prawo do przerwania produkcji lub zmiany specyfikacji lub konstrukcji w dowolnym momencie bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Ilustracje mogą się różnić w zależności od modelu.

WSTĘP

Gratulujemy wyboru agregatu Honda. Jesteśmy pewni, że będziesz zadowolony z zakupu jednego z najlepszych agregatów prądotwórczych na rynku.

Pragniemy pomóc Ci w pełni wykorzystać funkcjonalność nowego agregatu i eksploatować go w sposób bezpieczny. Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie informacje o tym, jak to zrobić; prosimy, byś przeczytał je uważnie.

Przed niektórymi informacjami zawartymi w instrukcji został umieszczony symbol

WAŻNE

Ma on na celu pomóc Ci uniknąć uszkodzeń generatora, szkód rzeczowych lub środowiskowych.

Zalecamy zapoznanie się z polityką gwarancyjną w celu zrozumienia jej wytycznych oraz obowiązków płynących z posiadania urządzenia.

Agregat wymaga regularnej obsługi serwisowej; pamiętaj, że dział techniczny Twojego autoryzowanego dystrybutora Honda jest przeszkolony w kompleksowym serwisowaniu agregatów Honda. Pracownicy serwisowi chętnie odpowiedzą na Twoje pytania i wątpliwości.

Z najlepszymi życzeniami
Honda Motor Co., Ltd.

KILKA SŁÓW NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA.

Bezpieczeństwo Twoje i innych osób jest bardzo ważne. Równie istotny jest obowiązek eksploataowania agregatu w sposób niezagrażający bezpieczeństwu.


Aby pomóc Ci w podejmowaniu świadomych decyzji dotyczących bezpieczeństwa, umieściliśmy procedury operacyjne i inne informacje na etykietach oraz w instrukcji obsługi. Treści te ostrzegają przed potencjalnymi zagrożeniami, które mogą spotkać Ciebie lub osoby postronne.


Oczywiście nie jest możliwe ostrzeżenie o wszystkich zagrożeniach związanych z pracą lub obsługą serwisową agregatu. Należy polegać na własnym zdrowym rozsądku i ocenie sytuacji.

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa zostały podane w różnych formach, m.in.

- **Naklejki ostrzegawcze** – na urządzeniu
- **Informacje ostrzegawcze** – poprzedzone symbolem ostrzegawczym „!” i jednym z trzech słów: NIEBEZPIECZEŃSTWO, UWAGA, WAŻNE.

Słowa te mają następujące znaczenie:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **spowoduje** poważne obrażenia ciała lub śmierć operującego urządzeniem lub osób postronnych.

 **UWAGA!** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **może spowodować** obrażenia ciała operatora lub innych osób.

 **WAŻNE** Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania agregatu.

- **Nagłówki ostrzegawcze** – jak np. *WAŻNE INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA.*
- **Rozdziały dot. bezpieczeństwa** – jak np. *BEZPIECZEŃSTWO AGREGATU.*
- **Wskazówki** – jak użytkować agregat prawidłowo i bezpiecznie.

Całość niniejszej instrukcji zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa - należy ją uważnie przeczytać.

SPIS TREŚCI

BEZPIECZEŃSTWO	6
WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	6
ODPOWIEDZIALNOŚĆ OPERATORA	6
ZAGROŻENIE ZATRUCIEM TLENKIEM WĘGLA	7
ZAGROŻENIE PORAŻENIA PRĄDEM	8
ZAGROŻENIE POŻAREM	8
BEZPIECZNE TANKOWANIE	9
OCHRONA PRZECIWWYBUCHOWA	9
UTYLIZACJA AGREGATU	9
UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH	10
UMIEJSCOWIENIE OZNACZEŃ CE I POZIOMU HAŁASU	13
OPIS ELEMENTÓW AGREGATU	14
SCHEMAT UMIEJSCOWIENIA ELEMENTÓW	14
ELEMENTY STERUJĄCE	16
WŁĄCZNIK GŁÓWNY	16
WŁĄCZNIK ZAPŁONU SILNIKA	16
STARTER RĘCZNY	17
PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY ECO	17
WYJŚCIA DO ŁĄCZENIA RÓWNOLEGŁEGO AGREGATÓW	18
BEZPIECZNIKI OBWODÓW PRĄDU ZMIENNEGO	18
SKŁADANE UCHWYTY	20
OSŁONY BOCZNE	21
ELEMENTY WYPOSAŻENIA	22
ZACISK UZIEMIENIA	22
KONTROLKA ZASILANIA	23
KONTROLKA ALARMU PRZECIĄŻENIA	23
KONTROLKA ALARMU OLEJOWEGO	24
I-MONITOR	25
WSKAŹNIK POZIOMU PALIWA	28
PRZED URUCHOMIENIEM	29
CZY JESTEŚ GOTOWY ROZPOCZĄĆ PRACĘ?	29
WIEDZA	29
CZY AGREGAT JEST GOTOWY DO URUCHOMIENIA?	29
SPRAWDŹ SILNIK	30
OSŁONA AKUMULATORA	30
OBSŁUGA AGREGATU	31
ZALECENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA	31
URUCHAMIANIE SILNIKA	33
WYŁĄCZANIE SILNIKA	36
ZDALNE URUCHAMIANIE SILNIKA (CZĘŚĆ OPCJONALNA)	37
ZDALNE WYŁĄCZANIE SILNIKA (CZĘŚĆ OPCJONALNA)	38
ZASILANIE PRĄDEM ZMIENNYM (AC)	39

PODŁĄCZANIE ODBIORNIKA	41
PRACA RÓWNOLEGLĄ AGREGATÓW	42
PODŁĄCZANIE ODBIORNIKA	44
TRYB PRACY ECO	46
POBÓR MOCY	47
PODŁĄCZANIE DO INSTALACJI ELEKTRYCZNYCH BUDYNKÓW	47
UZIEMIENIE	47
SZCZEGÓLNE WYMOGI	48
OBSŁUGA SERWISOWA	49
ZNACZENIE OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW	49
BEZPIECZNE SERWISOWANIE	50
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	50
HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW	51
TANKOWANIE AGREGATU	52
ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA	53
SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO	54
WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO	55
ZALECENIA DOTYCZĄCE OLEJU SILNIKOWEGO	56
KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA	57
CZYSZCZENIE FILTRA PIANKOWEGO	58
KONSERWACJA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH	59
KONSERWACJA ŁAPACZA ISKIER	61
KONSERWACJA AKUMULATORA	62
BEZPIECZNIK	66
MAGAZYNOWANIE	67
PRZYGOTOWANIE DO MAGAZYNOWANIA	67
CZYSZCZENIE	67
PALIWO	67
OLEJ SILNIKOWY	69
AKUMULATOR	69
OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MAGAZYNOWANIA	70
UŻYCIE PO MAGAZYNOWANIU	70
TRANSPORT	71
USUWANIE USTEREK	73
SILNIKA NIE MOŻNA URUCHOMIĆ	73
BRAK MOCY W SILNIKU	74
NIE DZIAŁA ODBIORNIK PODŁĄCZONY DO AGREGATU	74
DANE TECHNICZNE	75
UMIEJSCOWIENIE NUMERU SERYJNEGO	75
SPECYFIKACJA	76
SCHEMATY ELEKTRYCZNE	78
GNIAZDA	79

MONTAŻ	80
BEZPIECZEŃSTWO	80
PRAWIDŁOWY MONTAŻ	80
WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	81
MONTAŻ	82
ROZPAKOWANIE	82
CZĘŚCI DOSTARCZANE LUZEM	82
INSTALACJA ZESTAWU KÓŁ I NÓŻEK	83
AKUMULATOR	84
OLEJ SILNIKOWY	85
PALIWO	85
NAPIĘCIE AKUMULATORA	86
PRZED URUCHOMIENIEM	86
ELEMENTY OPCJONALNE	87
ZESTAW ZDALNEGO STEROWANIA	87
ZESTAW HAKA TRANSPORTOWEGO	89
SCHEMAT POŁĄCZEŃ	91
ADRESY AUTORYZOWANYCH DILERÓW HONDA	92
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE	93A

BEZPIECZEŃSTWO

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Agregaty prądotwórcze Honda zostały zaprojektowane, aby zasilać urządzenia elektryczne o odpowiednim zapotrzebowaniu na moc.. Użycie agregatu w innym celu może skutkować odniesieniem obrażeń przez operatora oraz uszkodzeniem agregatu i innego mienia.

Większości wypadków można zapobiec, postępując według wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych na agregacie. Większość najczęściej występujących zagrożeń opisano poniżej wraz ze sposobami im zapobiegania:

- Nigdy nie dokonuj przeróbek agregatu na własną rękę. Może to doprowadzić zarówno do wypadku jak i do uszkodzenia samego agregatu i urządzeń do niego podłączonych.
 - Nie podłączaj żadnych przewodów przedłużających do tłumika.
 - Nie modyfikuj układu zasysania powietrza.
 - Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
 - Nie zdejmuj panelu sterowania oraz nie zmieniaj podłączeń przewodów i schematu elektrycznego panelu sterowania.

Odpowiedzialność Operatora

- Upewnij się, że wiesz, jak w przypadku awarii szybko wyłączyć agregat.
- Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi, gniazdami i połączeniami.
- Upewnij się, że każdy, kto obsługuje agregat jest zaznajomiony z zasadami bezpieczeństwa i obsługi. Nie pozwalaj dzieciom bez nadzoru rodziców obsługiwać agregatu.
- Dokładnie i uważnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz serwisowania agregatu. Zignorowanie lub niewłaściwe stosowanie się do wskazówek może doprowadzić do wypadku, porażenia prądem, a także do pogorszenia parametrów gazów spalinowych.
 - Przestrzegaj wszystkich odpowiednich przepisów obowiązujących na terenie, gdzie użytkowany jest agregat.
 - Benzyna oraz olej są substancjami trującymi. Postępuj ściśle według wskazówek producenta.
 - Przed uruchomieniem ustaw agregat na płaskim, równym podłożu.
 - Nie uruchamiaj agregatu, jeśli którakolwiek z osłon jest zdjęta. Podczas pracy przy zdjętych osłonach, ręka lub stopa może dostać się pomiędzy wewnętrzne elementy ruchome, co może doprowadzić do wypadku.
 - W kwestiach konserwacji i demontażu nieujętych w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

Zagrozenie zatruciem tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychanie tlenku węgla może ZABIĆ W KILKA MINUT. Aby uniknąć zatrucia tlenkiem węgla, postępuj według poniższych wskazówek podczas pracy z agregatem:

- Uruchamiaj agregat wyłącznie NA ZEWNĄTRZ, z dala od okien, drzwi i otworów wentylacyjnych.
- Nigdy nie uruchamiaj agregatu wewnątrz domu, w garażu, w piwnicy, w zamkniętej lub częściowo ograniczonej przestrzeni.
- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w pobliżu otwartych drzwi czy okien.
- Wyjdź na świeże powietrze i poszukaj pomocy medycznej natychmiast, jeśli podejrzewasz zatrucie tlenkiem węgla.

Wczesne objawy wystawienia na działanie tlenku węgla to m.in. ból głowy, zmęczenie, duszność, nudności i zawroty głowy. Dalsza ekspozycja może spowodować utratę koordynacji mięśni, utratę świadomości, a następnie śmierć.

Zagrożenie porażenia prądem

Agregat wytwarza wystarczającą moc by spowodować poważne porażenie prądem, nawet śmiertelne, w przypadku nieprawidłowego używania.

- Nie używaj agregatu w wilgotnych warunkach. Uważaj, by agregat był zawsze suchy.
 - Nie używaj agregatu podczas deszczu lub opadów śniegu.
 - Nie używaj agregatu w pobliżu basenu lub systemów zraszających.
 - Nie obsługuj agregatu mokrymi rękami.
- Jeśli agregat jest przechowywany na zewnątrz, niezabezpieczony przed warunkami pogodowymi, przed każdym użyciem sprawdzaj wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Wilgoć lub lód mogą spowodować ich wadliwe działanie lub zwarcie, które może doprowadzić do porażenia prądem.
- Podłączenie agregatu do instalacji elektrycznej budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk po zainstalowaniu przełącznika izolacyjnego.
- Do połączenia równoległego dwóch agregatów EU70iS używaj wyłącznie przeznaczonego do tego celu zestawu, zatwierdzonego przez producenta (wyposażenie opcjonalne).
- Nigdy nie łącz równoległe dwóch różnych modeli agregatów.

Zagrożenie pożarem

Nie używaj agregatu w przestrzeni zagrożonej pożarem.

Układ wydechowy nagrzewa się podczas pracy silnika do temperatury wystarczającej, by spowodować zapalenie niektórych materiałów.

- Ustawiaj pracujący agregat w odległości co najmniej 1 m (3 stopy) od ścian budynku lub innych urządzeń.
- Nie obudowuj agregatu.
- Utrzymuj materiały łatwopalne z dala od agregatu.

Niektóre elementy systemu wewnętrznego spalania silnika są gorące i mogą powodować poparzenia. Zwracaj uwagę na ostrzeżenia umieszczone na agregacie.

Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący długo po wyłączeniu silnika. Uważaj, aby nie dotykać go dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu odczekaj, aż silnik ostygnie.

W razie wystąpienia pożaru nie wylewaj wody bezpośrednio na agregat aby go ugasić. Użyj specjalnej gaśnicy do gaszenia pożarów urządzeń elektrycznych lub oleju.

Jeśli wdychałeś opary powstałe w wyniku pożaru agregatu, skonsultuj się z lekarzem i poddaj się natychmiast leczeniu.

Bezpieczne tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a jej opary są wybuchowe. By zapobiec wypadkowi:

- Nie dolewaj benzyny podczas pracy agregatu.
- Po zatrzymaniu pracy agregatu odczekaj, aż silnik ostygnie.
- Napełniaj agregat benzyną wyłącznie na zewnątrz, na dobrze wentylowanym obszarze, przy agregacie ustawionym na równym płaskim podłożu.
- Nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła płomieni i iskrzenia z dala od paliwa.
- Nie przepełniaj zbiornika paliwa.
- Upewnij się, że wszelkie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.
- Przechowuj paliwo wyłącznie w pojemnikach do tego celu przeznaczonych.

Ochrona przeciwwybuchowa

Ten agregat nie jest przeznaczony do pracy w środowisku wybuchowym.

Utylizacja

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. wyrzucając je po prostu do śmieci. Stosuj się do przepisów lokalnych lub krajowych lub też skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem Hondy.

Prosimy, pozbywaj się zużytego oleju silnikowego w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska naturalnego. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej. Nie wyrzucaj oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

Niewłaściwie zutylicowany akumulator może być szkodliwy dla środowiska naturalnego. Sprawdź lokalne przepisy regulujące sposób pozbywania się zużytego akumulatora. Skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda w celu wymiany zużytych elementów.

Utylizacja agregatu



Nie wyrzucaj sprzętu elektrycznego razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Jeśli urządzenia elektryczne są składane na wysypiskach, substancje mogą wyciekać i wchodzić w reakcje i wchodzić do łańcucha żywnościowego, niszcząc twoje zdrowie i dobre samopoczucie. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, skontaktuj się ze sprzedawcą lub najbliższym punktem zbiórki odpadów.

UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH

Naklejki ostrzegawcze informują o potencjalnych zagrożeniach mogących spowodować poważne obrażenia ciała. Dokładnie zapoznaj się ze wszystkimi informacjami. Jeśli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z najbliższym serwisem sprzętu Honda w celu ich wymiany.

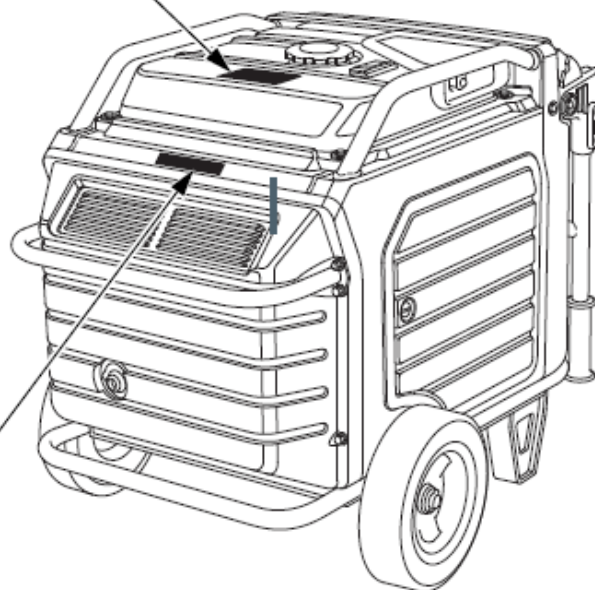
PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

UWAGA SPALINY



UWAGA PODŁĄCZENIE AGREGATU

UWAGA PALIWO



UWAGA GORĄCE





- Agregaty Honda zaprojektowane są tak, by zapewnić pełną satysfakcję z ich obsługi, jeżeli korzystanie ze sprzętu odbywa się zgodnie z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Dokładnie przeczytaj instrukcję przed uruchomieniem agregatu. Zaniechanie tej czynności może być powodem poważnych obrażeń lub awarii urządzenia.



- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Napełniania zbiornika dokonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku.



- Spaliny zawierają tlenek węgla, gaz bezbarwny i bezzapachowy. Wdychanie tlenku węgla może powodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz agregat w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenku węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu lub w pobliżu otwartego okna czy drzwi.



- Nieprawidłowe podłączenie do instalacji budynku może spowodować zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowych, stwarzając ryzyko porażenia prądem pracowników elektrowni lub innych osób pracujących na sieci, zniszczenia generatora przez jego eksplozję lub spalenie w momencie przywrócenia zasilania sieciowego, lub wywołania pożaru.

W celu podłączenia do instalacji elektrycznej budynku skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

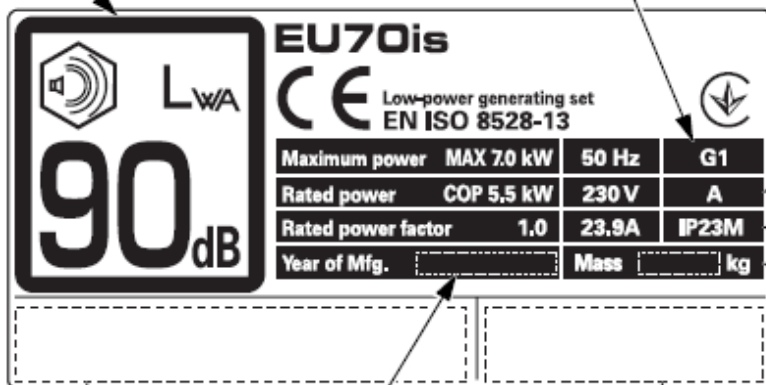


- Gorący układ wydechowy może spowodować poważne poparzenia. Jeśli dopiero co zatrzymałeś silnik, uważaj, aby nie dotknąć rozgrzanego tłumika.

UMIEJSCOWIENIE OZNACZEŃ CE I POZIOMU HAŁASU

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

Klasa wydajności



Klasa jakości

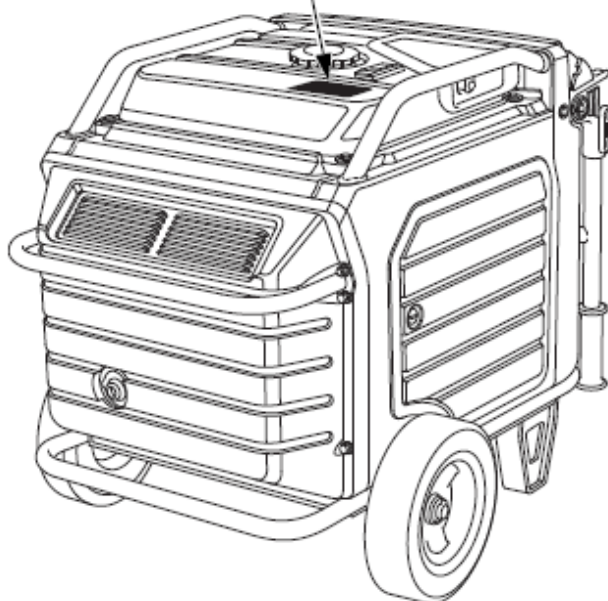
Kod IP

Sucha masa (ciężar)

Nazwa i adres producenta

Rok produkcji

Nazwa i adres upoważnionego przedstawiciela producenta



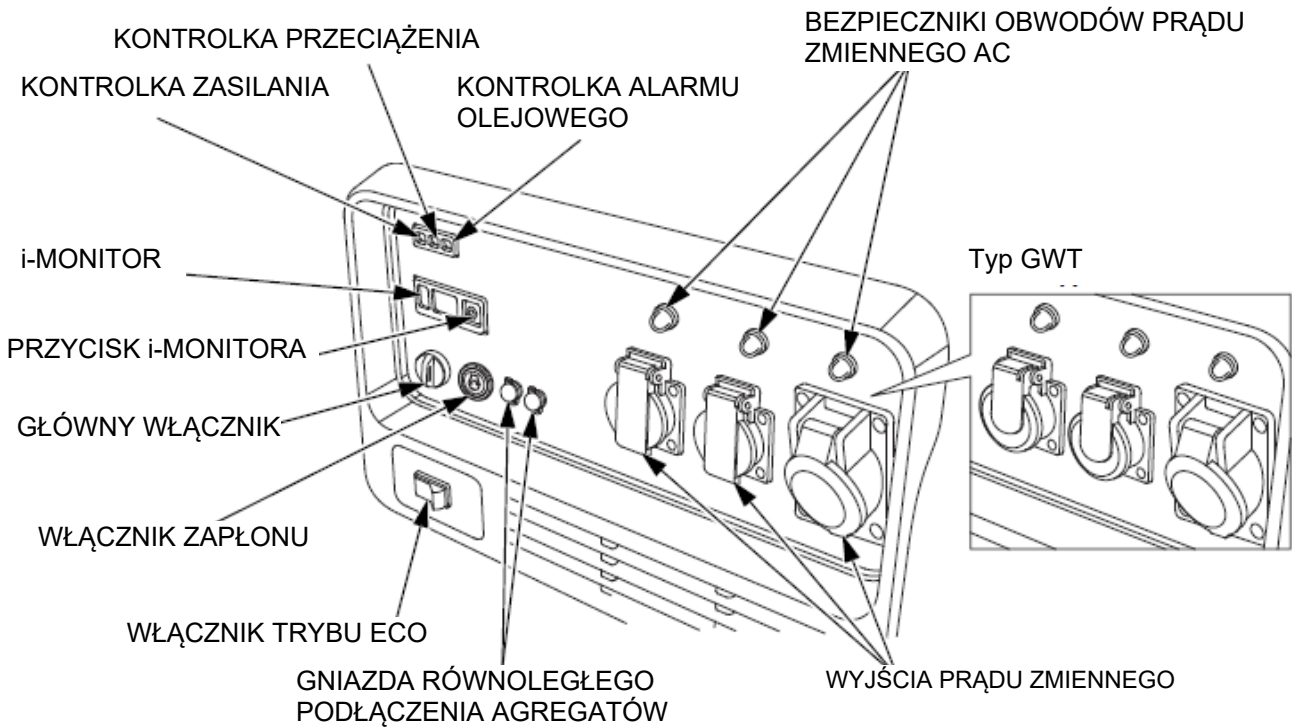
Nazwa i adres producenta oraz upoważnionego przedstawiciela zawarte są w Deklaracji Zgodności WE znajdującej się na końcu niniejszej instrukcji obsługi.

OPIS ELEMENTÓW AGREGATU

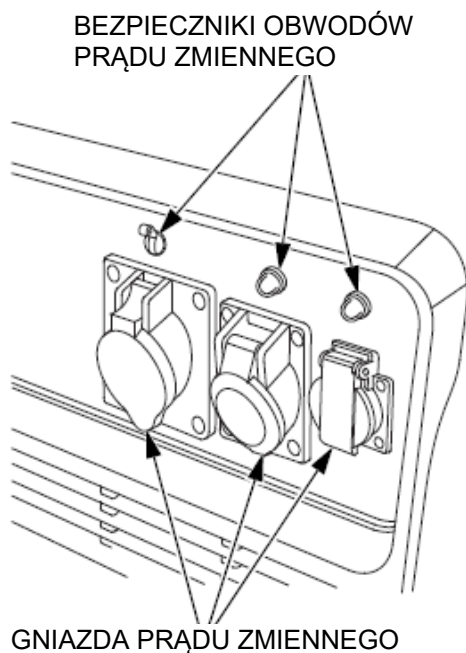
SCHEMAT UMIEJSCOWIENIA ELEMENTÓW

Za pomocą poniższych ilustracji możesz zidentyfikować najczęściej używane elementy sterowania agregatu.

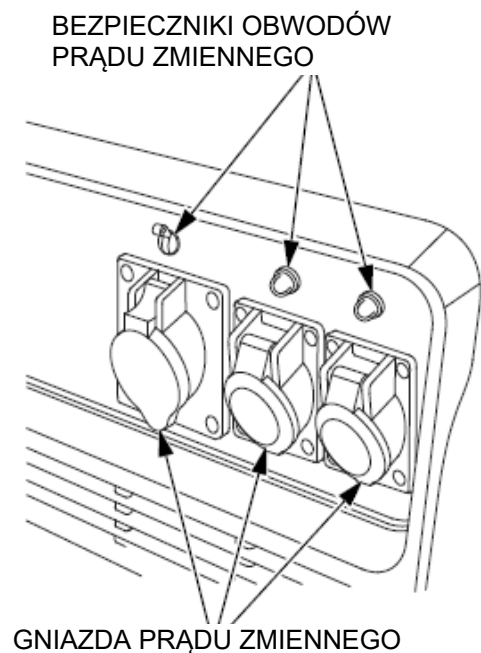
Typ GT

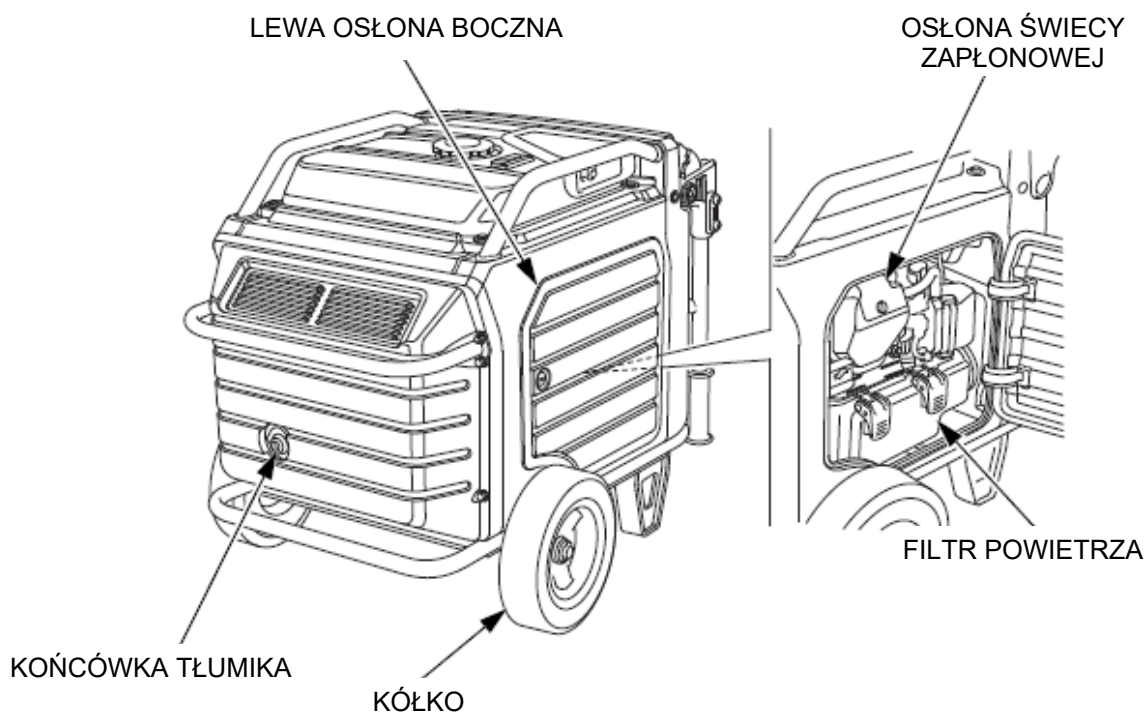
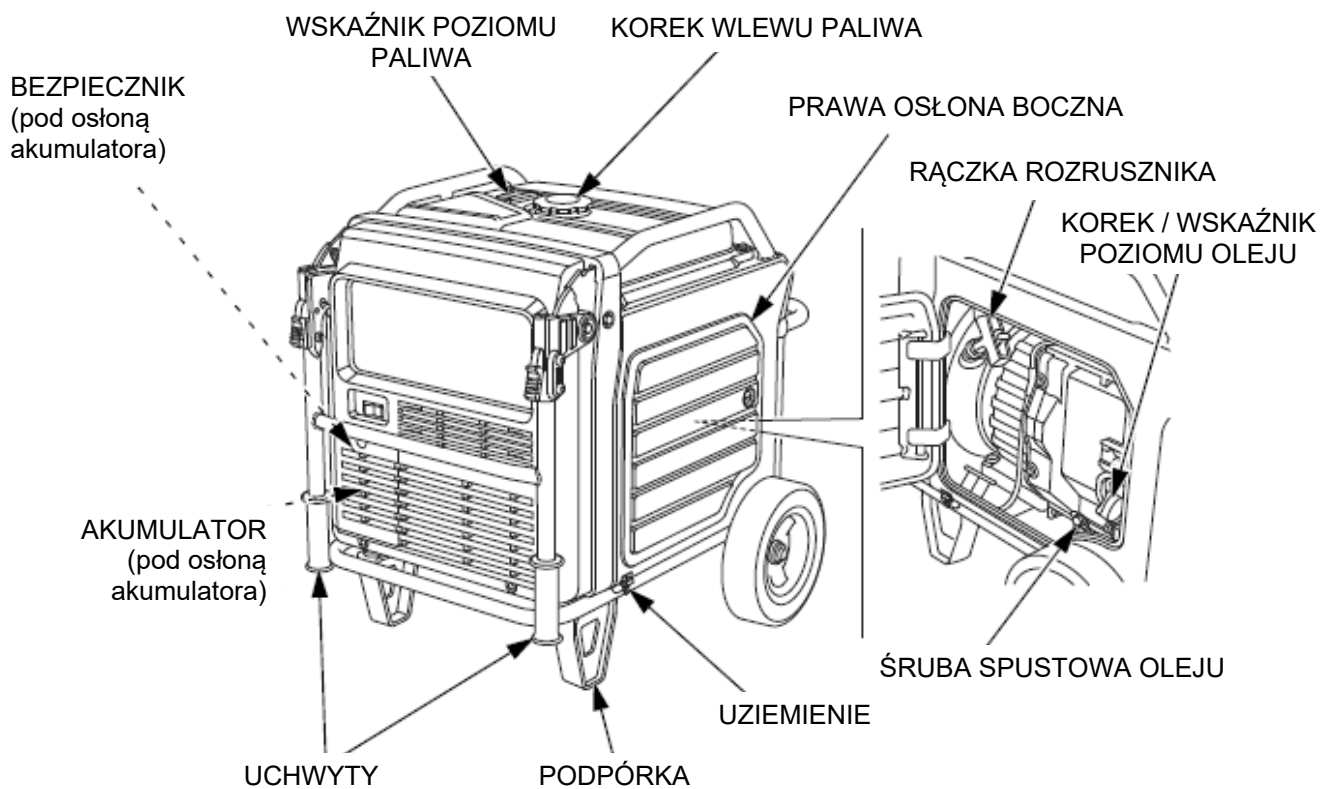


Typ FT



Typ ITT





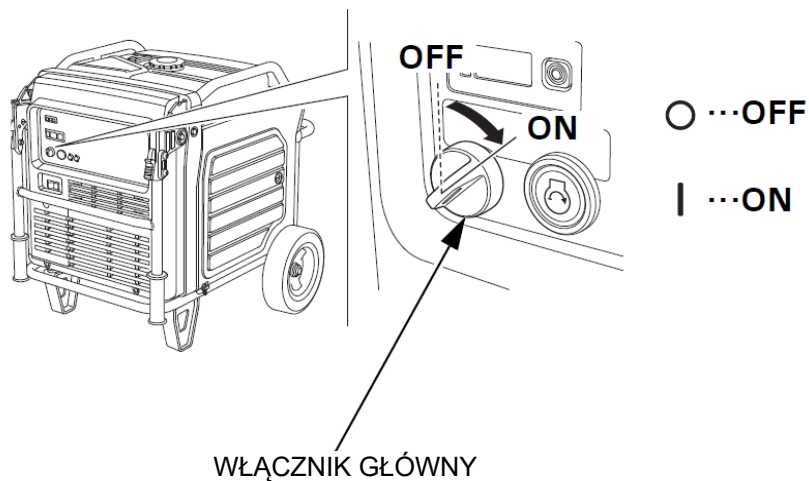
ELEMENTY STERUJĄCE

Włącznik GŁÓWNY

Włącznik główny kontroluje system zapłonu.

OFF – Zatrzymuje silnik. Można wyciągnąć/włożyć kluczyk do stacyjki.

ON – Pozycja pracy – agregat gotowy do uruchomienia za pomocą WŁĄCZNIKA ZAPŁONU lub startera ręcznego, oraz przy zastosowaniu zestawu zdalnego uruchomienia (elementy opcjonalne).



Włącznik ZAPŁONU SILNIKA

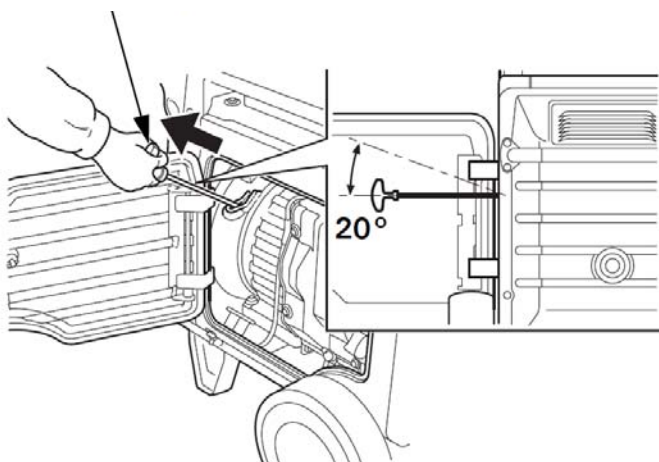
Przy GŁÓWNYM włączniku ustawionym w pozycji ON, wciśnij i puść przycisk ZAPŁONU SILNIKA, aby go uruchomić.



Starter ręczny

Używany w przypadku, gdy napięcie w akumulatorze jest zbyt niskie, aby uruchomić rozrusznik. Uruchomienie za pomocą startera ręcznego następuje po pociągnięciu linki startera.

RĄCZKA I LINKA STARTERA RĘCZNEGO



WAŻNE

- *Podczas używania startera ręcznego nie przekraczaj 20° odchylenia linki od poziomu.*
- *Nie pozwól, aby rączka startera gwałtownie powróciła do pozycji wyjściowej po uruchomieniu. Odwódtz ją powoli, aby uniknąć uszkodzenia startera.*
- *Nie pozwól, aby linka rozrusznika ocierała się o obudowę agregatu, w przeciwnym razie linka szybko ulegnie zużyciu.*

Przełącznik trybu pracy ECO

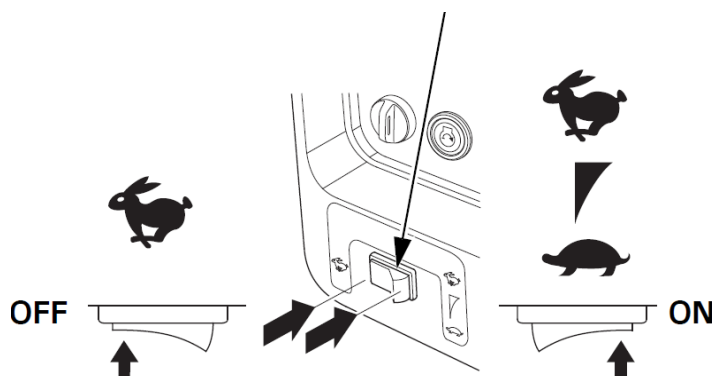
System Eco-Throttle automatycznie redukuje obroty silnika, gdy wszystkie odbiorniki są wyłączone lub odłączone. Jeśli odbiorniki zostaną włączone lub podłączone ponownie, obroty silnika wzrosną tak, aby zasilac podłączone urządzenie.

Jeśli do agregatu podłączone są wysoce obciążające odbiorniki wymagające ciągłego zasilania, przestaw wyłącznik w pozycję wyłączony (OFF), aby zredukować wahania napięcia.

ON: Zalecane, aby zminimalizować zużycia paliwa oraz zredukować poziom hałasu w przypadku zmniejszenia obciążenia lub braku obciążenia agregatu.

OFF: Automatyczna zmiana obrotów silnika jest wyłączona. Silnik utrzymuje stałą prędkość obrotową.

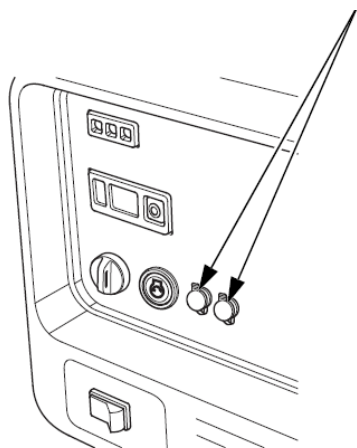
PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY ECO



Wyjścia do łączenia równoległego agregatów

Wyjścia te używane są w przypadku równoległego połączenia dwóch agregatów EU70iS (patrz str.42). Do równoległego połączenia agregatów należy zastosować zestaw kabli (wyposażenie opcjonalne) dostarczany przez firmę Honda. Zestaw opcjonalny można dokupić u Autoryzowanego Dileru Honda.

WYJŚCIA DO PODŁĄCZENIA KABLI DO PRACY RÓWNOLEGŁEJ



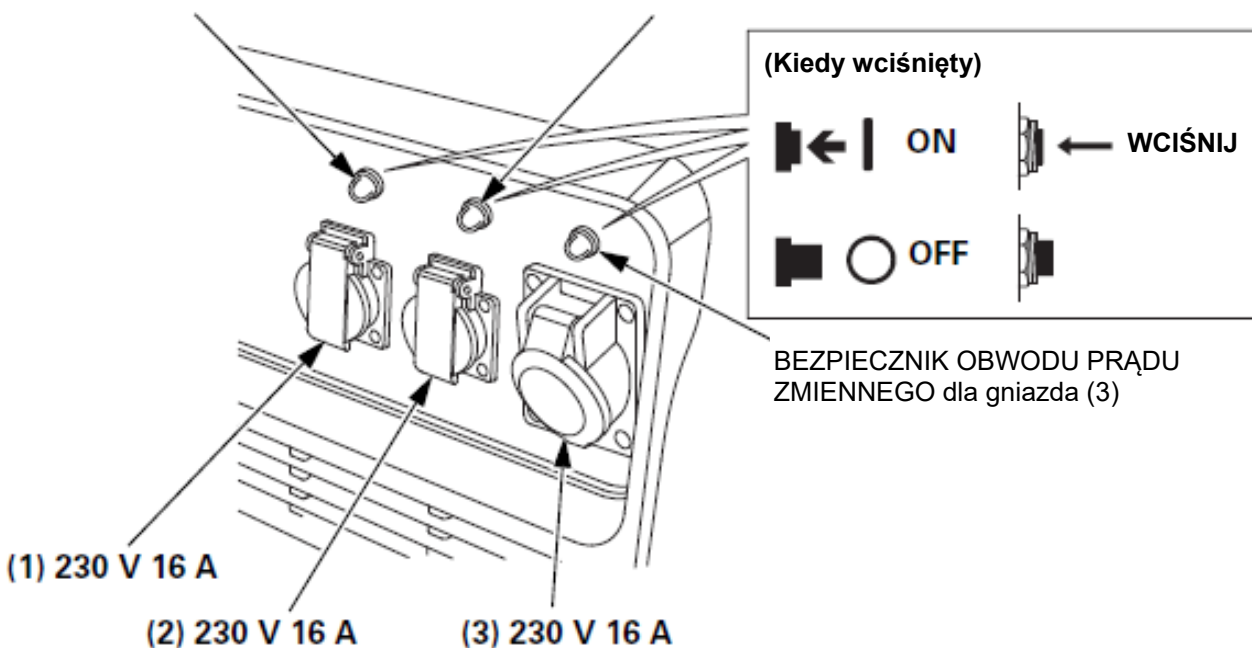
Bezpieczniki obwodów prądu zmiennego

Bezpieczniki obwodów prądu zmiennego zadziałają automatycznie (wciśnięty przycisk wyskoczy) jeśli nastąpi zwarcie lub znaczne przeciążenie w którymś z gniazd agregatu. Jeśli bezpiecznik zadziała automatycznie (przycisk wyskoczy) sprawdź, czy odbiorniki prądu działają poprawnie oraz czy nie przeciążają gniazd, zanim zresetujesz bezpiecznik (przez wciśnięcie przycisku).

Typ: GT, GWT

BEZPIECZNIK OBWODU PRĄDU
ZMIENNEGO dla gniazda (1)

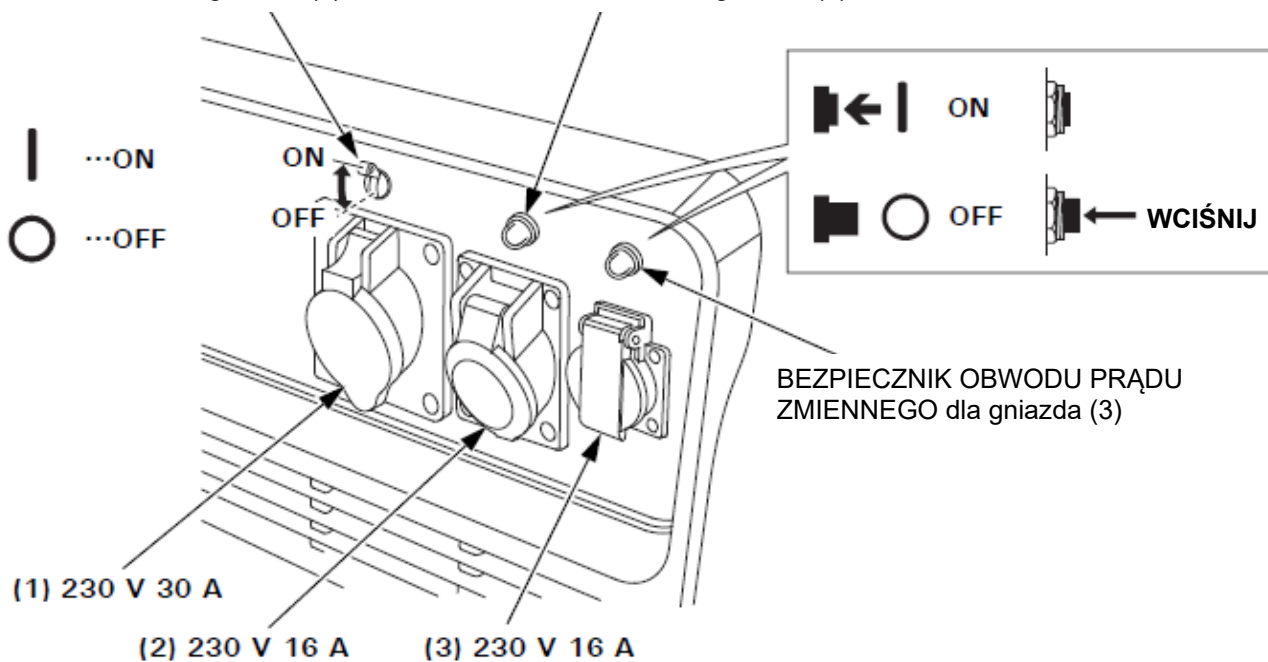
BEZPIECZNIK OBWODU PRĄDU
ZMIENNEGO dla gniazda (2)



Typ FT

BEZPIECZNIK OBWODU PRĄDU
ZMIENNEGO dla gniazda (1)

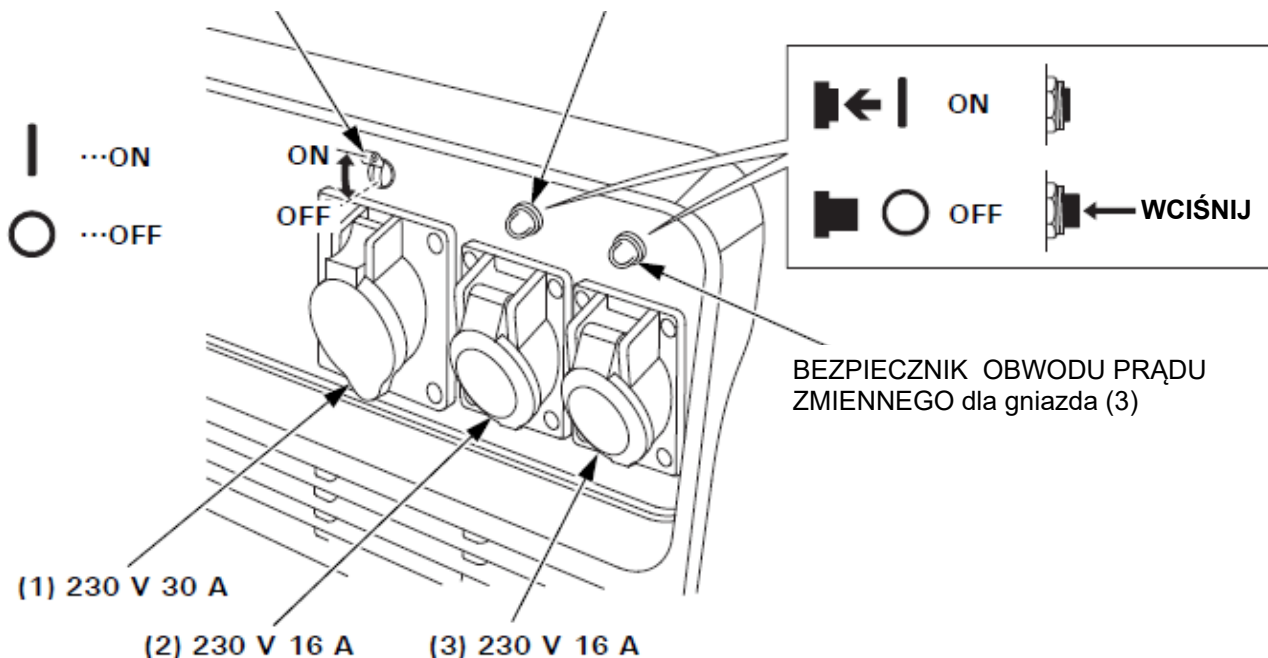
BEZPIECZNIK OBWODU PRĄDU
ZMIENNEGO dla gniazda (2)



Typ ITT

BEZPIECZNIK OBWODU PRĄDU
ZMIENNEGO dla gniazda (1)

BEZPIECZNIK OBWODU PRĄDU
ZMIENNEGO dla gniazda (2)



Składane uchwyty

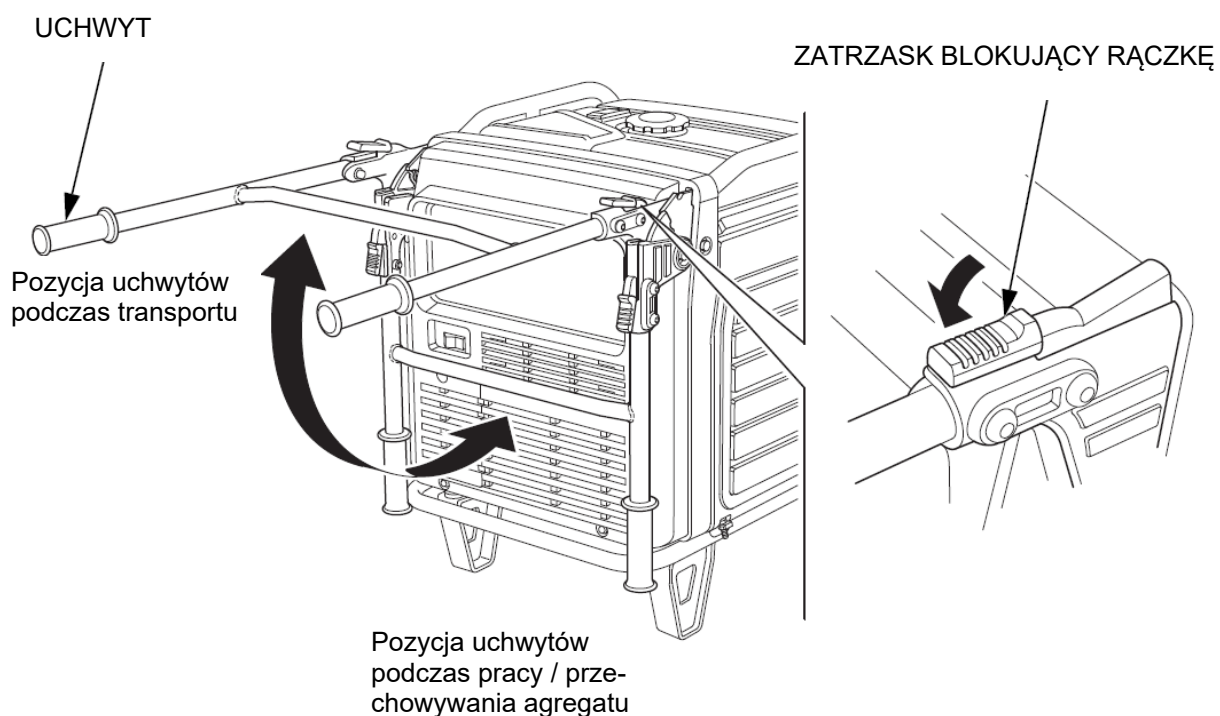
Składane uchwyty ułatwiają przesuwanie agregatu podczas przemieszczania i powinny być złożone, jeśli urządzenie stoi w miejscu. Nie opieraj żadnych przedmiotów o rozłożone uchwyty agregatu.

Aby rozłożyć uchwyty

Odchyl oba uchwyty w górę. System blokady zadziała automatycznie, zatrzymując uchwyty w pozycji uniesionej.

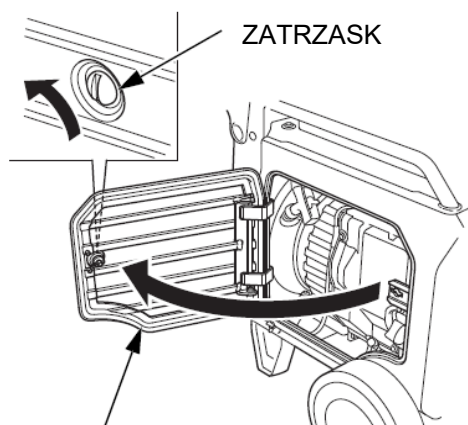
Aby złożyć uchwyty

1. Wciśnij jednocześnie oba zatrzaski blokady uchwytów.
2. Złóż uchwyty.



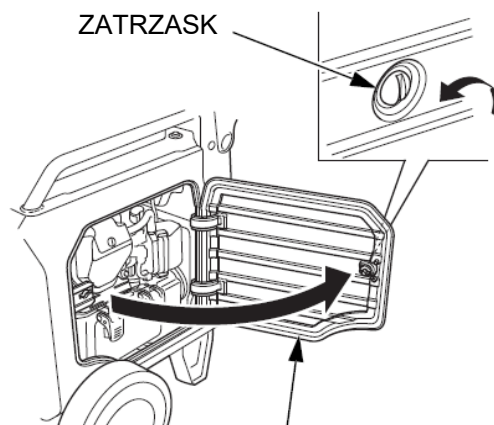
Osłony boczne

Lokalizacja osłon bocznych.



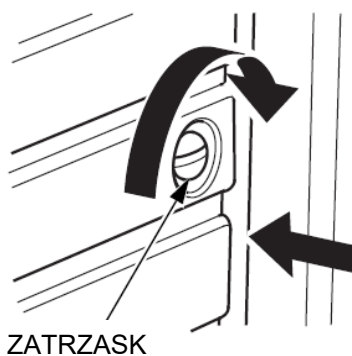
PRAWA OSŁONA BOCZNA:

- Kontrola poziomu oleju silnikowego
- Wymiana oleju silnikowego
- Użycie startera ręcznego



LEWA OSŁONA BOCZNA:

- Kontrola/wymiana świecy zapłonowej
- Kontrola/czyszczenie filtra powietrza



Zamknij, dociśnij osłonę i przekręć zatrząsk

Upewnij się, że osłony boczne są zamknięte, gdy agregat pracuje.

WAŻNE

Uruchamianie agregatu z otwartymi osłonami bocznymi będzie negatywnie wpływać na pracę i spowoduje przegrzewanie się agregatu.

Otwieranie osłon:

Przekręć zatrząsk o 90° przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

Zamykanie osłon:

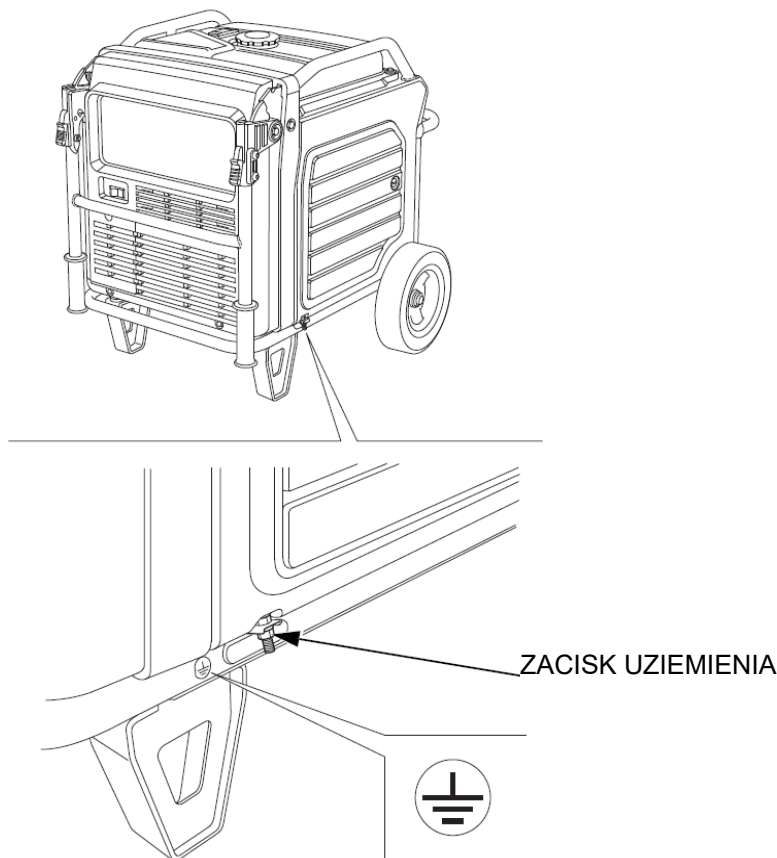
Dociskając osłonę, przekręć zatrząsk o 90° zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

ELEMENTY WYPOSAŻENIA

Zacisk uziemienia

Zacisk uziemienia podłączony jest do ramy agregatu, metalowej, nieprzewodzącej prądu części agregatu oraz do uziemienia każdego z gniazd.

Przed użyciem zacisku uziemniającego, skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, kontrolerem lub lokalną instytucją wydającą przepisy lub rozporządzenia dotyczące przewidywanego użycia agregatu.



Agregat wytwarza wystarczająco dużą moc elektryczną, aby spowodować poważne porażenie prądem w przypadku niestosowania się do zasad bezpieczeństwa.

Upewnij się, że uziemiłeś agregat, jeśli podłączone do niego odbiorniki również są uziemione.

Aby uziemić agregat, należy podłączyć do zacisku miedziany przewód o średnicy takiej samej lub większej niż przewód, którym uziemiony jest odbiornik.

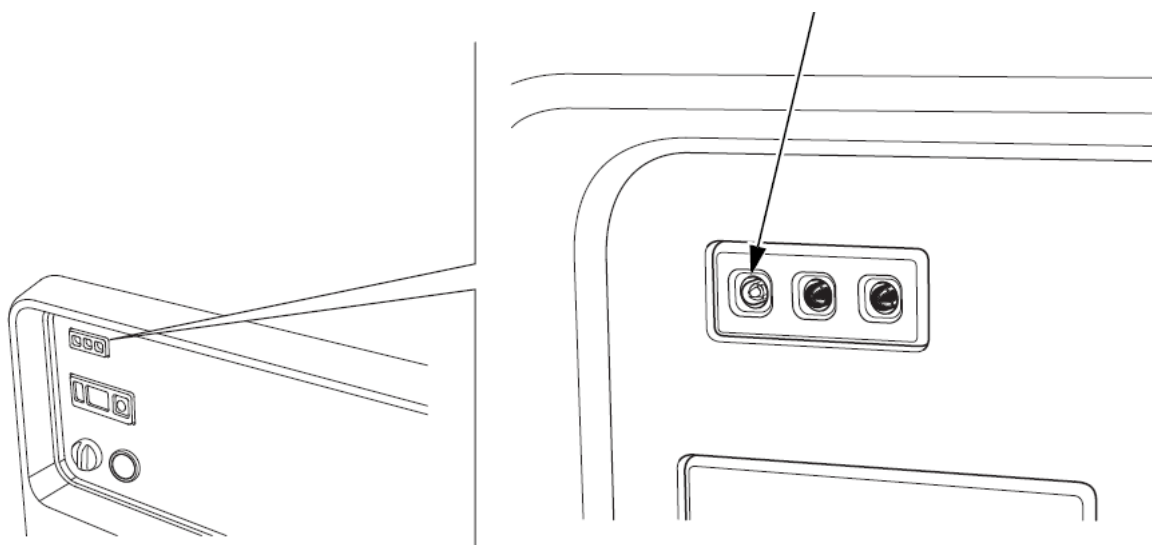
Używaj przedłużacza z uziemieniem przy podłączaniu urządzenia wyposażonego w przewód uziemający.

Aby zlokalizować bolec uziemający we wtyczce, patrz GNIAZDA na stronie 79.

Kontrolka ZASILANIA

Zielona lampka kontrolna zasilania zapala się, gdy agregat pracuje normalnie. Wskazuje, że agregat wytwarza energię elektryczną.

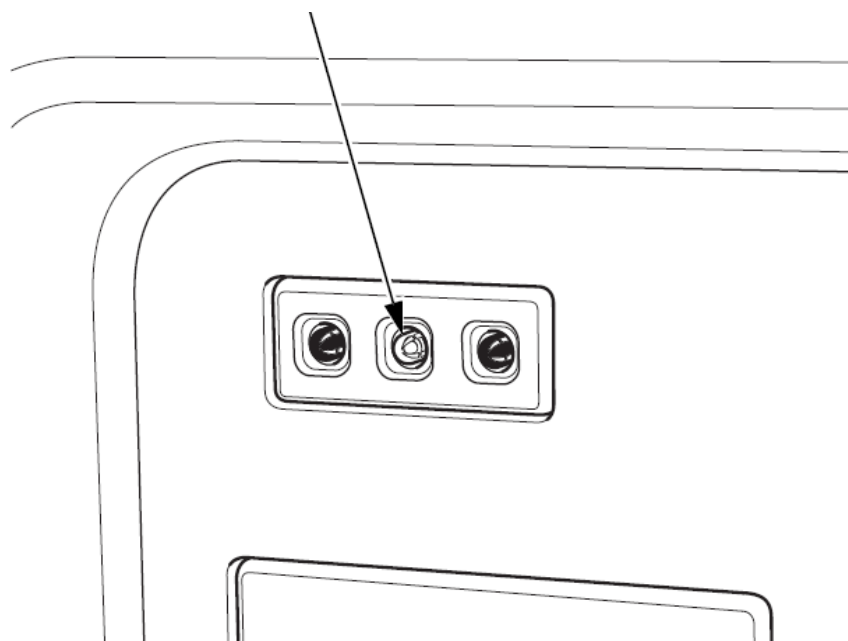
KONTROLKA ZASILANIA (ZIELONA)



Kontrolka ALARMU PRZECIĄŻENIA

Jeśli agregat jest przeciążony, w podłączonych urządzeniach nastąpiło spięcie, lub inwerter jest przegrzany, zapali się czerwona kontrolka przeciążenia. Jeśli agregat ulegnie przeciążeniu podczas pracy, czerwona lampka kontrolna przeciążenia zapali się, po 5 sekundach dopływ prądu do podłączonych urządzeń zostanie odcięty, a zielona lampka kontrolna zasilania zgaśnie.

KONTROLKA ALARMU PRZECIĄŻENIA (CZERWONA)



Kontrolka ALARMU OLEJOWEGO

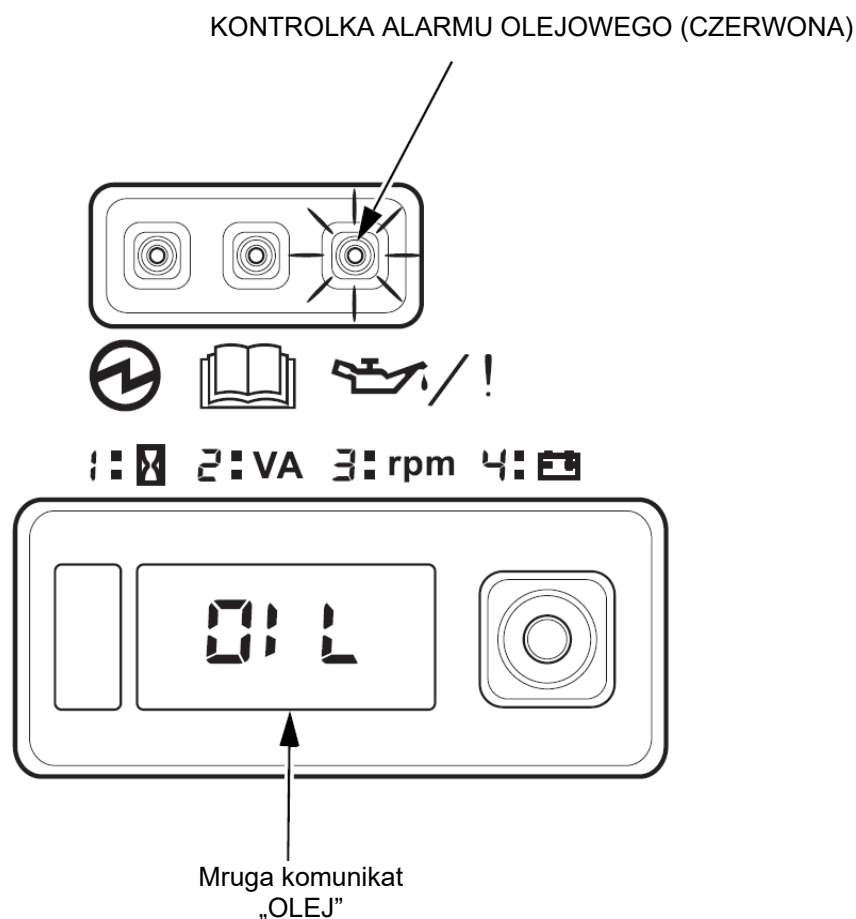
Alarm Olejowy został zaprojektowany w celu ochrony silnika przed uszkodzeniem w przypadku niewystarczającej ilości oleju w skrzyni korbowodowej. Zanim poziom oleju silnikowego spadnie poniżej bezpiecznego poziomu, zapali się wskaźnik ALARMU OLEJOWEGO, po czym system Alarmu Olejowego automatycznie zatrzyma silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji „ON”).

Na ekranie wyświetlacza i-Monitora zacznie mrugać napis „OIL” (OLEJ), a lampka kontrolna poziomu oleju zapali się.

Jeśli silnik nie uruchamia się lub kontrolka poziomu oleju zapala się podczas przestawiania włącznika zapłonu w pozycję START lub podczas rozruchu linką startową, należy sprawdzić poziom oleju silnikowego (patrz str.54) przed rozpoczęciem poszukiwania usterki w innych obszarach.

Nawet po uzupełnieniu oleju silnika nie da się uruchomić dopóki Alarm Olejowy nie zostanie zresetowany. Aby zresetować Alarm Olejowy, przestaw główny włącznik zapłonu w pozycję wyłączoną (OFF), dolej odpowiednią ilość oleju silnikowego (patrz str.54), a następnie przestaw z powrotem włącznik w pozycję włączoną (ON).

Jeśli wskaźnik ALARMU OLEJOWEGO mruga, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda.



i-Monitor

Operator pracującego agregatu może na wyświetlaczu i-Monitora kontrolować (podczas pracy agregatu) całkowitą liczbę przepracowanych godzin, moc wyjściową agregatu, obroty silnika i napięcie akumulatora, a także obserwować komunikaty o błędach. Wyboru trybu wyświetlania dokonuje się za pomocą przycisku.

i-Monitor podczas rozruchu

Podczas rozruchu wyświetlacz i-Monitora oraz wszystkie trzy lampki kontrolne mrugną jednocześnie jeden raz. Stan wyświetlacza oraz lampek kontrolnych może być sprawdzony przez Operatora. Jeśli agregat rozpoczął pracę, kontrolka zasilania oraz wyświetlacz i-Monitora pozostaną zapalone.

Mruganie

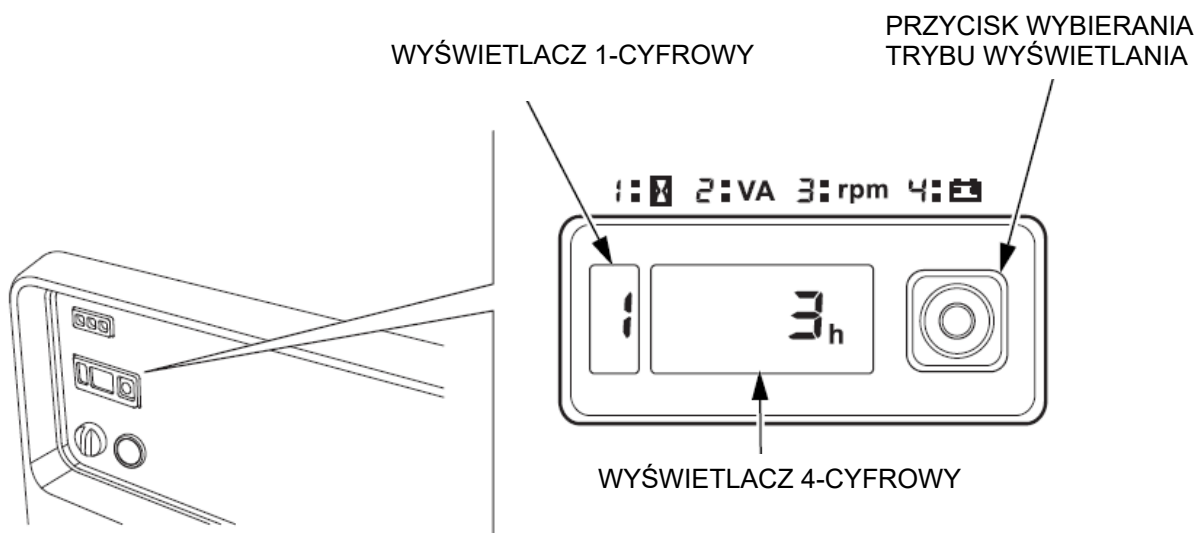
Jeśli silnik nie zostanie uruchomiony w ciągu 30 sekund od przestawienia włącznika zapłonu silnika w pozycję ON, wyświetlacz zacznie mrugać.

Wyświetlacz i-Monitora

Wyświetlacz i-Monitora jest podzielony na dwa ekrany. Wyświetlacz 1-cyfrowy pokazuje, w jakim trybie pracuje i-Monitor (liczby od 1 do 4). Wyświetlacz 4-cyfrowy pokazuje wartość parametru w każdym z trybów, a także ewentualne komunikaty o błędach.

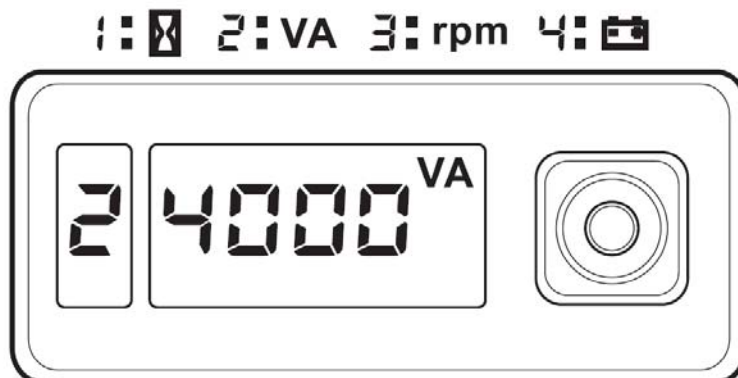
i-Monitor wyświetlanie trybu 1 – Całkowita liczba przepracowanych godzin

W trybie tym na wyświetlaczu pokazywana jest liczba przepracowanych przez agregat godzin. Przepracowane godziny sumują się. Jeśli całkowity czas pracy agregatu jest krótszy niż 1 godzina, wyświetlać się będzie „0”. Jeśli czas pracy wynosi godzinę lub więcej, wyświetlacz będzie pokazywał „1” lub „2” itd. Stosuj tabelę przeglądów mając na uwadze wyświetlaną liczbę przepracowanych godzin.



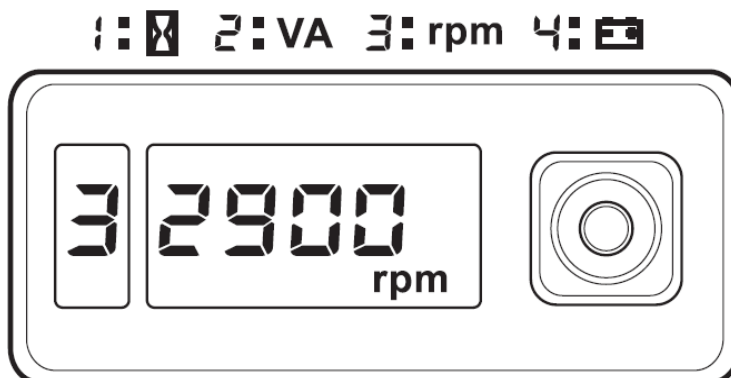
i-Monitor wyświetlanie trybu 2 – Moc wyjściowa

Wyświetlacz w tym trybie pokazuje przybliżoną wartość mocy wyjściowej agregatu wyrażoną w woltamperach [VA]. Wartość mocy nie jest pomiarem precyzyjnym i powinna być traktowana wyłącznie jako punkt odniesienia. Moc wyjściowa nie będzie pokazywana na wyświetlaczu dopóki do agregatu nie będzie podłączony jakiś odbiornik.



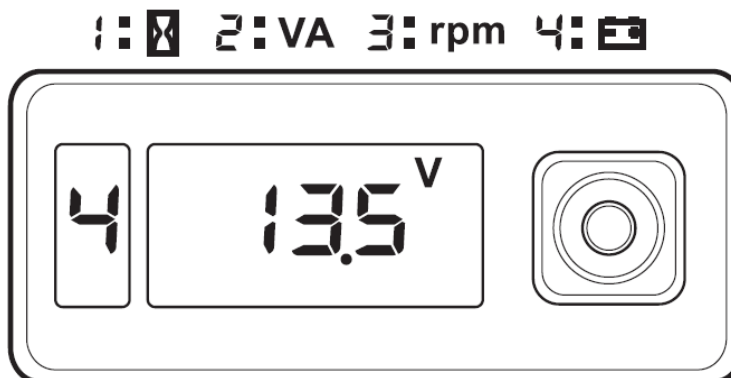
i-Monitor wyświetlanie trybu 3 – Obroty silnika

Gdy wyświetlacz jest ustawiony w tym trybie, pokazuje obroty silnika wyrażone w RPM [obrotach / minutę].



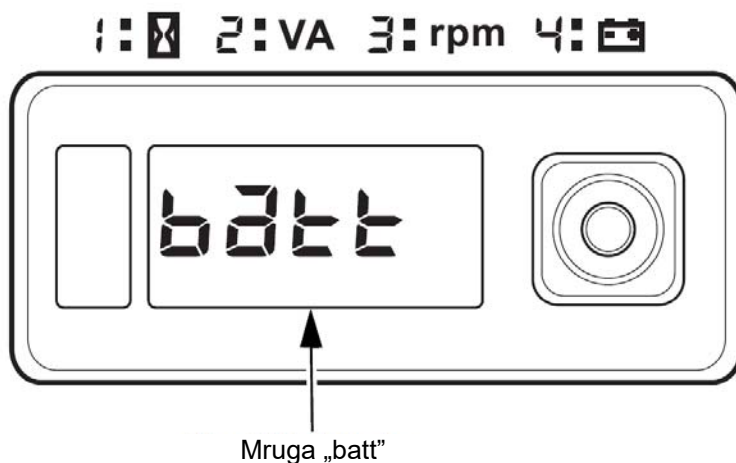
i-Monitor wyświetlanie trybu 4 – Napięcie akumulatora

W tym trybie wyświetlacz pokazuje stan akumulatora w woltach [V].



i-Monitor wyświetlanie komunikatu o rozładowującym się akumulatorze

Jeśli włącznik zapłonu jest wciśnięty i na wyświetlaczu i-Monitora mruga komunikat „batt”, napięcie akumulatora jest za małe by zasilać elektryczny rozruch agregatu. Uruchom agregat za pomocą ręcznego rozrusznika. Naładuj i sprawdź stan akumulatora (patrz str.65).

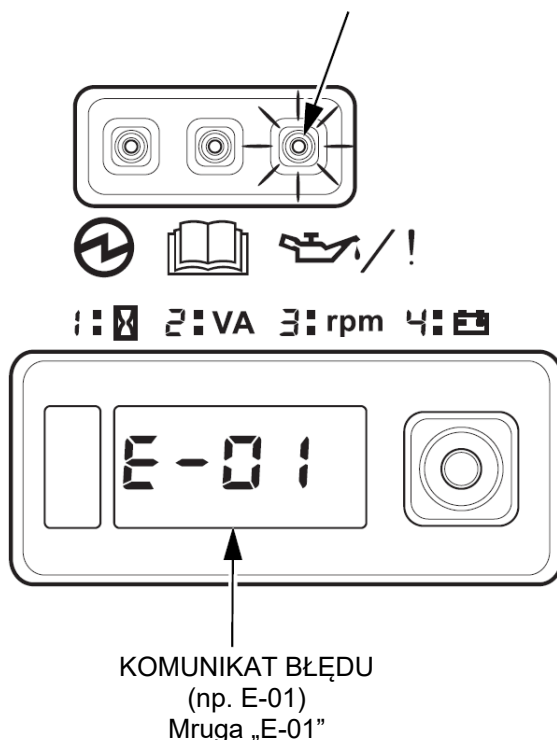


i-Monitor – System Komunikacji Błędów

Jeśli agregat nie będzie działać prawidłowo, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat. W przypadku zdalnego sterowania agregatem, może zostać wyświetlony komunikat błędu E-01, gdy włącznik zapłonu jest wciśnięty dłużej niż 10 sekund. Przy błędzie E-01 silnik będzie pracował, a wytwarzany prąd może być stały.

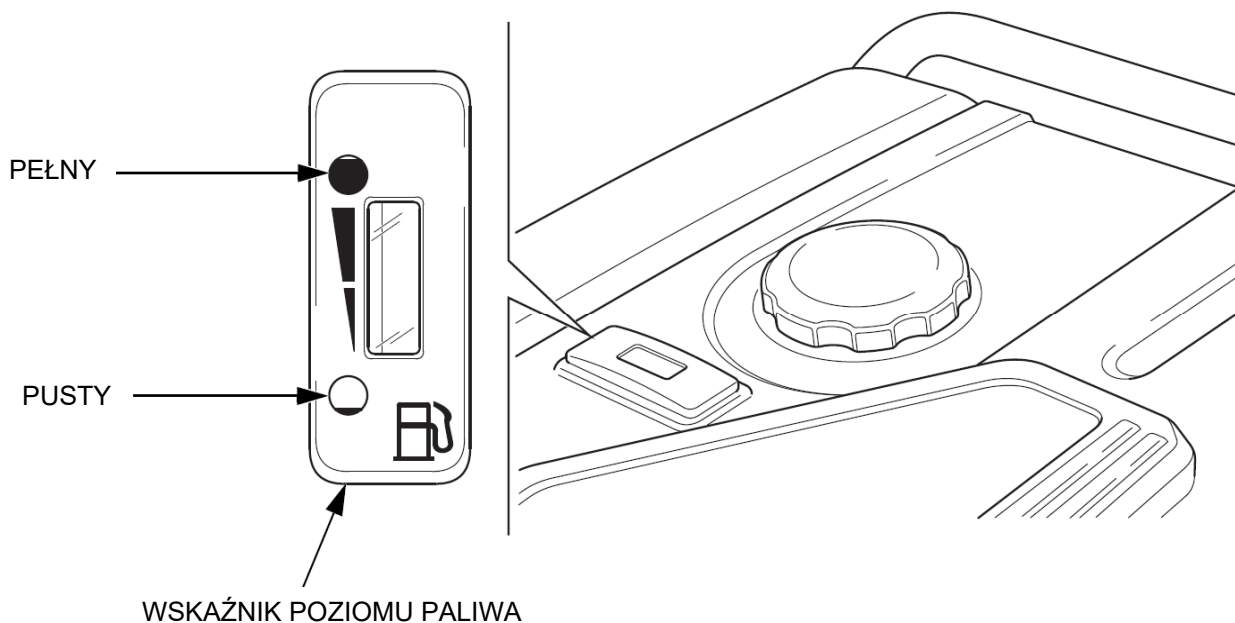
Normalna zdalna praca agregatu zostanie przywrócona po automatycznym zresetowaniu komunikatu. Jeśli komunikat nie resetuje się automatycznie lub wyświetla się inny komunikat, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda.

WSKAŹNIK ALARMU OLEJOWEGO



Wskaźnik poziomu paliwa

Wskaźnik paliwa pokazuje odczyt mechanicznego pomiaru poziomu paliwa w zbiorniku. Czerwony wskaźnik w okienku będzie odwzorowywał poziom paliwa w zbiorniku. Aby maksymalnie wydłużyć czas pracy, rozpoczynaj pracę z pełnym zbiornikiem paliwa. Poziom paliwa sprawdzaj zawsze przy agregacie ustawionym na równym, płaskim podłożu. Zawsze uzupełniaj paliwo przy wyłączonym i ostudzonym silniku.



PRZED URUCHOMIENIEM

CZY JESTEŚ GOTOWY ROZPOCZĄĆ PRACĘ?

Jesteś odpowiedzialny za własne bezpieczeństwo. Chwila spędzona na przygotowaniach znacząco zredukuje ryzyko odniesienia obrażeń.

Wiedza


Zapoznaj się z niniejszą instrukcją i upewnij się, że wszystkie poruszone w niej zagadnienia są dla Ciebie jasne. Ustal, do czego służą poszczególne elementy sterujące i jak się nimi posługiwać.

Zapoznaj się z agregatem i jego obsługą zanim go uruchomisz. Poznaj sposób szybkiego zatrzymania agregatu w sytuacji awaryjnej.

Jeśli agregat jest używany do zasilania odbiorników, upewnij się, że moc przez nie pobierana nie przekracza znamionowego dopuszczalnego obciążenia agregatu (patrz str.41).

CZY AGREGAT JEST GOTOWY DO URUCHOMIENIA?

Dla własnego bezpieczeństwa, aby upewnić się co do zgodności z przepisami ochrony środowiska oraz w celu zmaksymalizowania żywotności urządzenia, ważne jest, by przed uruchomieniem urządzenia poświęcić kilka chwil na jego sprawdzenie. Przed uruchomieniem agregatu należy usunąć wszelkie stwierdzone problemy samodzielnie lub zgłosić je do Autoryzowanego Serwisu Honda.

 UWAGA!
Niewłaściwe serwisowanie agregatu lub zaniechanie usunięcia problemu przed uruchomieniem urządzenia może doprowadzić do uszkodzenia, w wyniku którego może dojść do poważnych obrażeń ciała.
Przed uruchomieniem zawsze przeprowadzaj kontrolę wstępną w celu stwierdzenia ewentualnych nieprawidłowości.

Aby uniknąć zagrożenia pożarem, ustawiaj pracujący agregat minimum 1 metr (3 stopy) od ścian budynku i innych urządzeń. Nie pozostawiaj żadnych materiałów łatwopalnych w pobliżu agregatu.

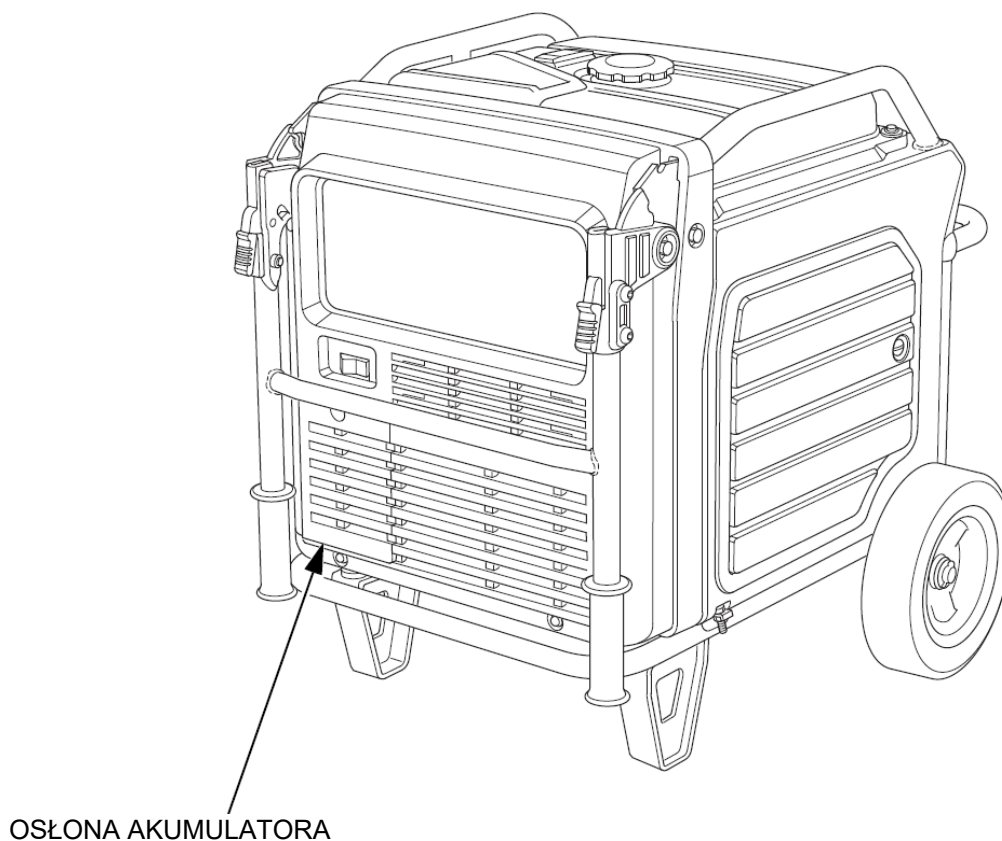
Przed rozpoczęciem wstępnej kontroli upewnij się, że agregat stoi na płaskim, równym podłożu, a główny wyłącznik ustawiony jest w pozycji OFF.

Sprawdź silnik

- Przed każdym uruchomieniem sprawdź teren wokół i pod silnikiem na wypadek ewentualnych wycieków paliwa.
- Sprawdź poziom oleju silnikowego (patrz str.54). Zbyt niski poziom oleju spowoduje, że Alarm Olejowy wyłączy silnik.
- Sprawdź filtry powietrza (patrz str.57). Zanieczyszczone filtry powietrza będą ograniczać dopływ powietrza do systemu paliwowego, wpływając negatywnie na osiągi silnika i agregatu.
- Sprawdź poziom paliwa (patrz str.52). Rozpoczęcie pracy z pełnym zbiornikiem paliwa wyeliminuje lub zredukuje przerwy w pracy na tankowanie.

Osłona akumulatora

Nigdy nie uruchamiaj agregatu z otwartą osłoną akumulatora, gdyż będzie to skutkowało pogorszeniem osiągnięć silnika i agregatu.




OBSŁUGA AGREGATU

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Przed użyciem agregatu po raz pierwszy, zapoznaj się z rozdziałami BEZPIECZEŃSTWO (patrz str.6) oraz PRZED URUCHOMIENIEM (patrz str.29).

Dla własnego bezpieczeństwa nie uruchamiaj agregatu w zamkniętych pomieszczeniach, jak np. garaż. Spaliny agregatu zawierają trujący tlenek węgla, który kumulując się szybko w zamkniętych pomieszczeniach może doprowadzić do utraty przytomności lub śmierci.

 UWAGA!
Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, którego stężenie może osiągnąć niebezpieczny poziom w zamkniętych pomieszczeniach.
Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności lub śmierć.
Nigdy nie uruchamiaj agregatu w zamkniętym lub częściowo zamkniętym pomieszczeniu, gdzie mogą przebywać ludzie.

Przed podłączeniem odbiorników prądu lub przedłużacza do agregatu:

- Stosuj 3-wtykowe przedłużacze z uziemieniem, narzędzia i odbiorniki lub narzędzia i odbiorniki posiadające podwójną izolację.
- Kontroluj stan przewodów i wtyczek i wymieniaj je, jeśli zostaną uszkodzone.
- Upewnij się, że odbiorniki są w dobrym stanie eksploatacyjnym. Uszkodzone odbiorniki lub przedłużacze mogą spowodować porażenie prądem.
- Upewnij się, że pobór prądu odbiornika podłączonego do agregatu nie przekracza mocy znamionowej agregatu lub używanego gniazda.
- Uruchamiaj agregat w odległości minimum 1 metra (3 stopy) od budynków i innych urządzeń.
- Nie uruchamiaj agregatu w zamkniętych pomieszczeniach.
- Nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów w pobliżu silnika.

- Nie przekraczaj natężenia prądu określonego dla każdego z gniazd z osobna.
- Nie dokonuj przeróbek i nie używaj agregatu w innym celu niż ten, dla którego został zaprojektowany.
- Nie podłączaj żadnych przedłużeń do rury wydechowej urządzenia.
- Jeżeli konieczne jest skorzystanie z przedłużacza, staraj się, aby były to giętkie przedłużacze w otulinie gumowej (zgodne z normą IEC 245 lub analogiczną). W przypadku korzystania z przedłużacza, jego oporność nie powinna przekraczać $1,5\Omega$.
- Ogranicz długość przedłużaczy: 60 metrów (200 stóp) dla kabli o polu przekroju $1,5\text{mm}^2$ (0.0023in^2) i 100 metrów (330 stóp) dla kabli o polu przekroju $2,5\text{mm}^2$ (0.0039in^2). Stosowanie dłuższych przedłużaczy spowoduje spadek realnej mocy z powodu istnienia oporu w przewodzie.
- Ustawiaj agregat z dala od kabli, okablowań i innych przewodów elektrycznych takich jak linie przesyłowe.

Częstotliwość korzystania z agregatu

Jeśli nie przewidujesz częstego lub ciągłego korzystania ze swojego agregatu (w odstępach krótszych niż miesiąc), zapoznaj się z sekcją Demontaż/Instalacja akumulatora w rozdziale OBSŁUGA SERWISOWA (patrz str.62) oraz z sekcją dot. benzyny w rozdziale MAGAZYNOWANIE (patrz str.67), by uzyskać dodatkowe informacje dotyczące pogorszenia się stanu benzyny i/lub akumulatora.

URUCHAMIANIE SILNIKA

Aby uniknąć zagrożenia pożarowego, ustawiaj pracujący agregat w odległości co najmniej 1 m od ścian budynku lub innych urządzeń. Utrzymuj materiały łatwopalne z dala od silnika agregatu.



- *Obsługa agregatu w odległości mniejszej niż 1 metr (3 stopy) od ścian budynku lub innej przeszkody może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.*
- *Aby zapewnić właściwe chłodzenie urządzenia, pozostaw co najmniej 1 metr (3 stopy) wolnej przestrzeni nad agregatem i wokół niego. Upewnij się, że wszystkie otwory chłodzące są suche i wolne od jakichkolwiek zanieczyszczeń. Otwory chłodzące znajdują się na panelu sterowania oraz na dolnej części agregatu. Zablokowanie otworów chłodzących może doprowadzić do przegrzania urządzenia i uszkodzeń silnika, inwertera oraz uzwojeń.*

Zapoznaj się z ZALECENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA na str.31 i sprawdź gotowość swojego agregatu do uruchomienia stosując się do wskazówek na str.29.

Zapoznaj się z częścią ZASILANIE PRĄDEM ZMIENNYM (AC) na str.39, aby uzyskać informacje dotyczące podłączania obciążeń do agregatu.

1. Upewnij się, że wszystkie urządzenia są odłączone od gniazd prądu zmiennego (AC) agregatu.

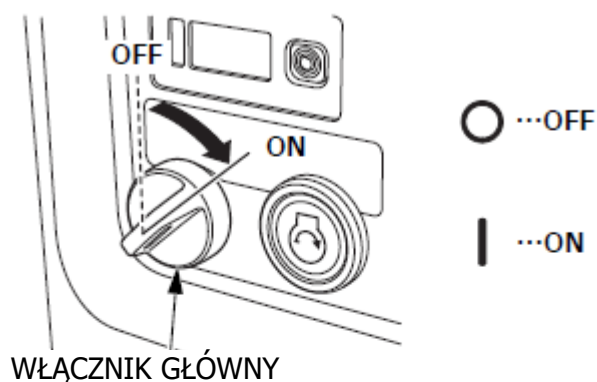
- Upewnij się, że przełącznik trybu ECO znajduje się w pozycji wyłączony (OFF), w przeciwnym wypadku rozgrzanie silnika zajmie więcej czasu. Jeśli chcesz skorzystać z trybu ECO, ustaw przełącznik w pozycji włączony (ON) po 2-3 minutach od momentu rozpoczęcia nagrzewania się silnika.



- Ustaw włącznik główny w pozycji włączony (ON).

- Naciśnij i zwolnij WŁĄCZNIK ZAPŁONU SILNIKA. Rozrusznik zadziała przez 5 sekund i wyłączy się automatycznie w momencie uruchomienia się silnika.

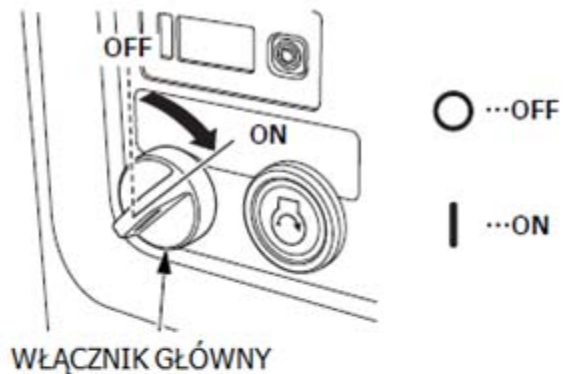
Jeśli uruchomienie silnika nie powiedzie się, odczekaj przynajmniej 10 sekund przed ponowną próbą rozruchu.



Pozostawienie WŁĄCZNIKA GŁÓWNEGO w pozycji włączonej (ON) przy wyłączonym agregacie doprowadzi do szybszego wyczerpania mocy akumulatora. Kiedy urządzenie nie jest używane, przestaw WŁĄCZNIK GŁÓWNY do pozycji wyłączonej (OFF).

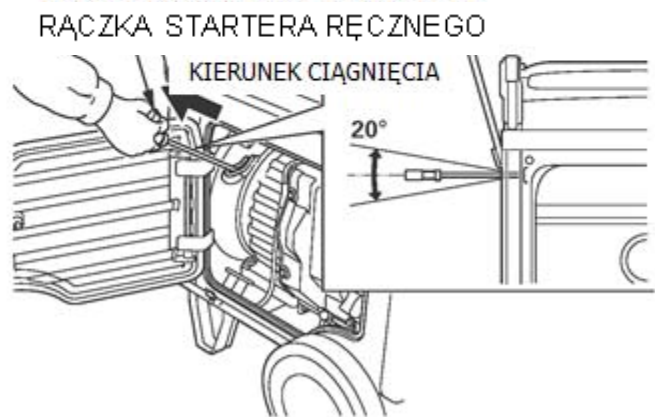
- Jeśli napięcie akumulatora jest zbyt niskie, by uruchomić silnik rozrusznikiem elektrycznym, użyj startera ręcznego.

- Przełącznik główny do pozycji włączonej (ON).
- Przekręcając zatrzask prawej osłony bocznej odwrotnie do ruchu wskazówek zegara, otwórz osłonę.
- Pociągnij linkę startera ręcznego delikatnie, aż poczujesz opór; następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę.



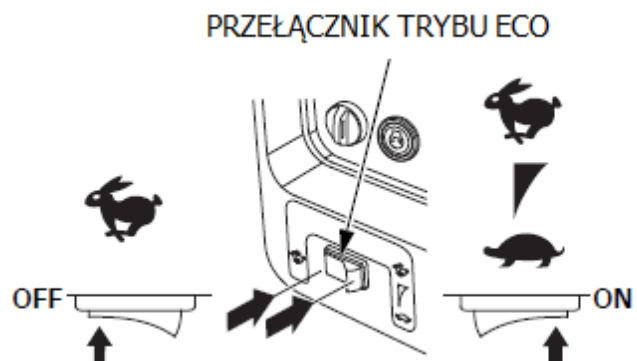
⚠ UWAGA!

- Podczas używania startera ręcznego nie przekraczaj 20° odchylenia od poziomu.
- Nie pozwól, aby rączka startera gwałtownie powróciła do pozycji wyjściowej po uruchomieniu. Odwódt ją powoli, aby uniknąć uszkodzenia startera..
- Nie pozwól, aby linka rozrusznika ocierała się o obudowę agregatu, w przeciwnym razie linka szybko ulegnie zużyciu.



- Zamknij prawą boczną osłonę i zablokuj przekręcając zatrzask zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- Jeśli chcesz skorzystać z trybu ECO, przełącznik w pozycji włączony (ON) po 2-3 minutach od momentu rozpoczęcia nagrzewania się silnika.

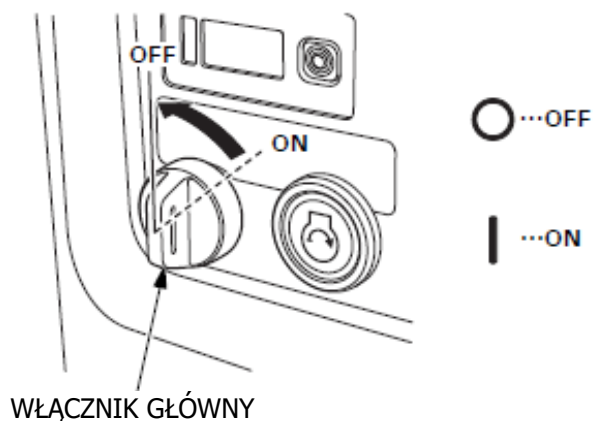


WYŁĄCZANIE SILNIKA

Aby wyłączyć silnik agregatu w przypadku awarii, wystarczy przestawić WŁĄCZNIK GŁÓWNY urządzenia do pozycji wyłączonej (OFF).

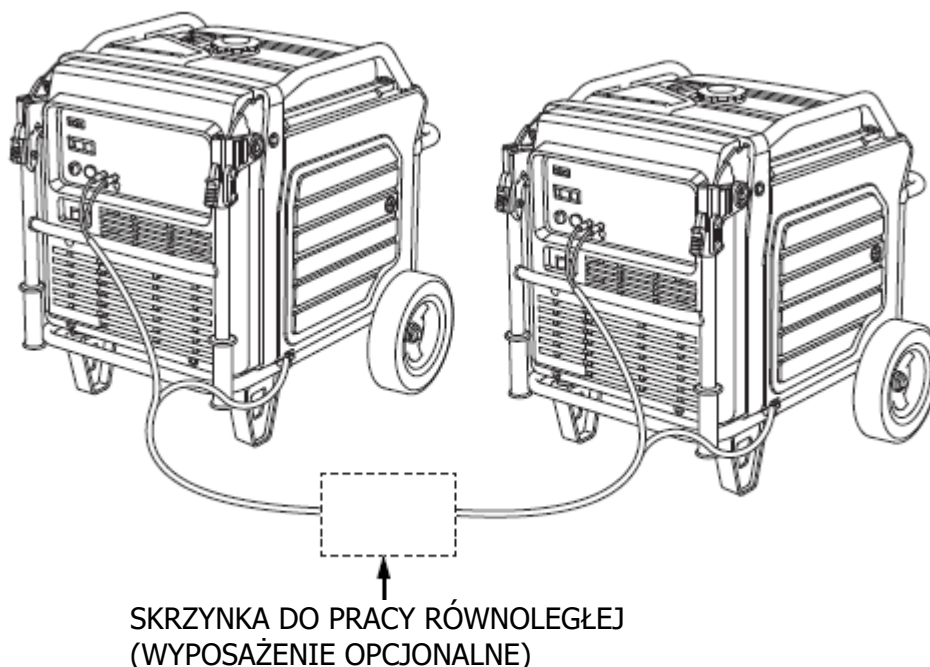
W normalnych warunkach użytkowania należy zastosować następującą procedurę:

1. Przesław włącznik główny do pozycji wyłączonej (OFF).



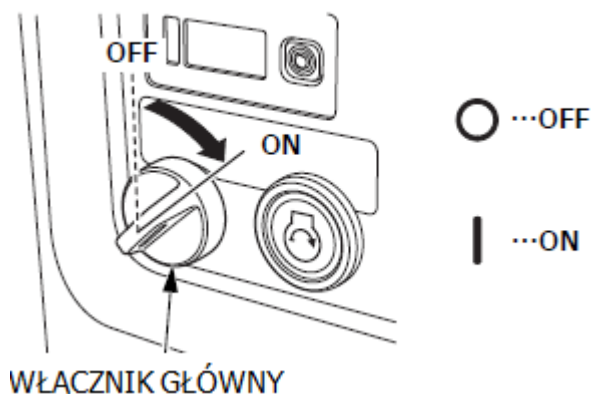
2. Wypnij wszystkie urządzenia z gniazd prądu zmiennego (AC) umieszczonych na agregacie.

3. W przypadku, gdy dwa agregaty były ze sobą połączone równoległe i połączenie to nie będzie wznowiane, odłącz kabel do pracy równoległej.



ZDALNE URUCHAMIANIE SILNIKA (część opcjonalna)

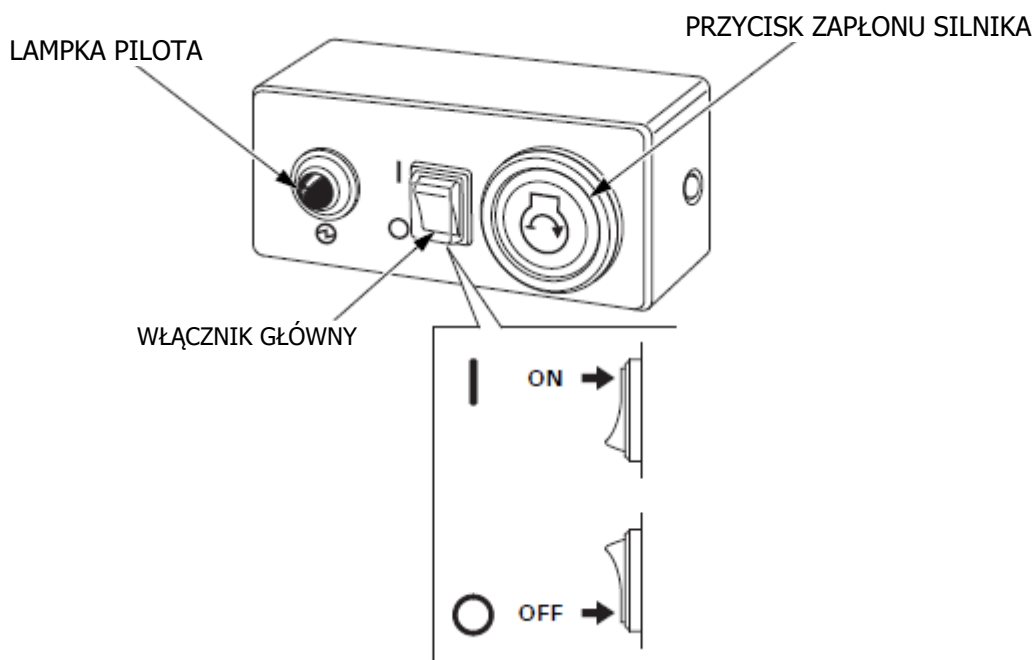
1. Przesław włącznik główny w pozycję włączoną (ON).



2. Przesław włącznik główny na pilocie zdalnego sterowania w pozycję włączoną (ON).

3. Naciśnij i zwolnij PRZYCISK ZAPŁONU SILNIKA. Rozrusznik zadziała przez 5 sekund i wyłączy się automatycznie w momencie uruchomienia się silnika. Zapali się wówczas lampka pilota.

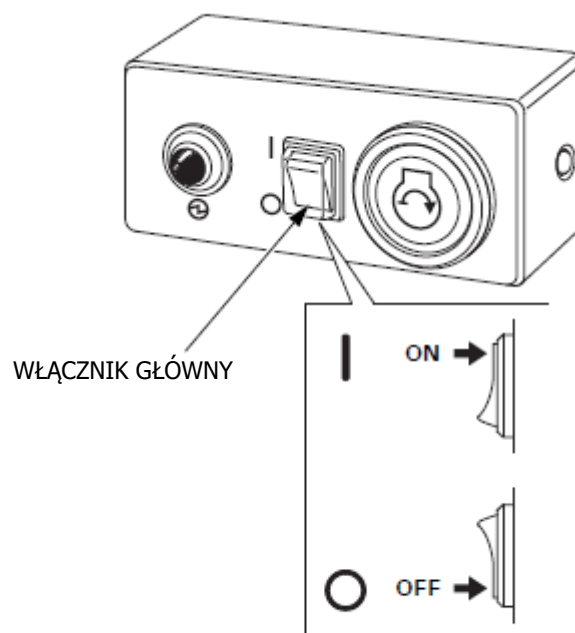
Jeśli uruchomienie silnika nie powiedzie się, odczekaj przynajmniej 10 sekund przed ponowną próbą rozruchu.



ZDALNE WYŁĄCZANIE SILNIKA (część opcjonalna)

Aby zatrzymać agregat w sytuacji awaryjnej, po prostu przestaw włącznik główny na pilocie zdalnego sterowania w pozycję OFF (wyłączony).
W normalnych warunkach postępuj według poniższej procedury.

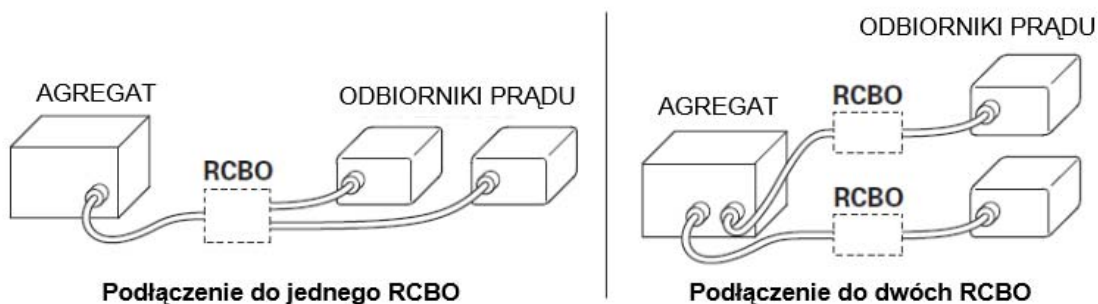
1. Wyłącz lub odłącz odbiorniki podłączone do agregatu.
2. Przestaw włącznik główny na pilocie zdalnego sterowania w pozycję wyłączoną (OFF).



ZASILANIE PRĄDEM ZMIENNYM (AC)

Jeśli podłączasz dwa lub więcej odbiorników do agregatu, podłącz RCBO (wyłącznik różnicowoprądowy z członem nadmiarowo-prądowym) z wykrywaniem 30mA przecięcia prądu i z czasem odcięcia zasilania krótszym niż 0,4 sekundy w przypadku przecięcia agregatu prądem o natężeniu większym niż 30A.

Przed zastosowaniem postępuj zgodnie z instrukcjami dostarczonymi przez każdego producenta RCBO.



Natychmiast wyłącz urządzenie w przypadku, gdy zaczyna działać w sposób wadliwy lub opóźniony lub gdy jego praca zostaje nagle wstrzymana. Odłącz urządzenie, a następnie sprawdź, co jest źródłem nieprawidłowego działania.

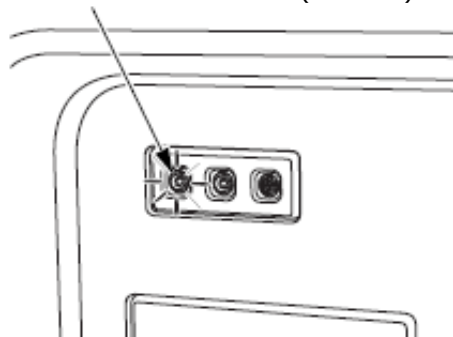


UWAGA!

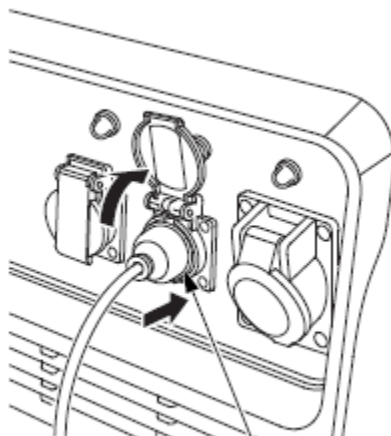
Długotrwałe przeciążenie agregatu powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ALARMU PRZECIĄŻENIA może spowodować uszkodzenie agregatu. Krótkotrwałe przeciążenie agregatu powodujące czasowe zapalenie się lampki ALARMU PRZECIĄŻENIA i może skrócić żywotność agregatu.

1. Uruchom silnik i upewnij się, że lampka kontrolna zasilania (zielona) zapaliła się.

LAMPKA KONTROLNA ZASILANIA (ZIELONA)



2. Podłącz urządzenie. Większość odbiorników z silnikiem elektrycznym wymaga do rozruchu mocy wyższej niż znamionowa.



MIEJSCE WPIĘCIA WTYCZKI URZĄDZENIA

Jeśli agregat zostanie przeciążony, w układzie nastąpi zwarcie lub inwerter uległ przegrzaniu, zapali się czerwona lampka ALARMU PRZECIĄŻENIA. Czerwona lampka ALARMU PRZECIĄŻENIA będzie się świecić i po upływie około 5 sekund nastąpi odłączenie dopływu prądu do podłączonych do agregatu odbiorników i zielona lampka zgaśnie. Należy wówczas wyłączyć silnik i zbadać usterkę.

Ustal przyczynę usterki (zwarcie w układzie, przeciążenie, przegrzanie inwertera). Po usunięciu usterki uruchom agregat ponownie.

Przed podłączeniem odbiornika do agregatu upewnij się, że odbiornik jest sprawny, a jego wymagana moc nie przekracza mocy wyjściowej na gnieździe. Następnie uruchom agregat i podłącz kabel zasilający odbiornika.

Podczas uruchamiania silnika elektrycznego mogą zapalić się czerwona lampka sygnalizująca przeciążenie. Jest to normalny stan. Jeśli jednak czerwona lampka nie zgaśnie po upływie 5 sekund, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda.

Podłączanie odbiorników

Zanim podłączysz odbiornik lub kabel zasilający do agregatu:

- Upewnij się, że odbiornik lub kabel jest w pełni sprawny. Uszkodzone odbiorniki i kable stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Natychmiast wyłącz urządzenie w przypadku, gdy zaczyna działać w sposób wadliwy lub opóźniony lub gdy jego praca zostaje nagle wstrzymana. Odłącz urządzenie, a następnie sprawdź, co jest przyczyną nieprawidłowego działania.

Większość odbiorników z silnikiem elektrycznym wymaga do rozruchu mocy wyższej niż znamionowa.

Upewnij się, że wymagana moc narzędzia lub odbiornika nie przekracza maksymalnej mocy wyjściowej agregatu.

Maksymalna moc wyjściowa wynosi:

7,0 kVA

W przypadku pracy ciągłej nie przekraczaj znamionowej mocy wyjściowej.

Znamionowa moc wyjściowa wynosi:

5,5 kVA

W obu przypadkach należy brać pod uwagę zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych odbiorników. Producenci urządzeń i elektronarzędzi umieszczają informacje dotyczące zapotrzebowania na moc obok nazw modeli i/lub numerów seryjnych.

WAŻNE

Bezpieczniki obwodów prądu zmiennego zadziałają automatycznie (wciśnięty przycisk wyskoczy) jeśli nastąpi zwarcie lub znaczne przeciążenie w którymś z gniazd agregatu. Nieznaczne przeciążenie agregatu może nie spowodować wyłączenia bezpieczników obwodów prądu zmiennego, ale doprowadzi do skrócenia żywotności agregatu.

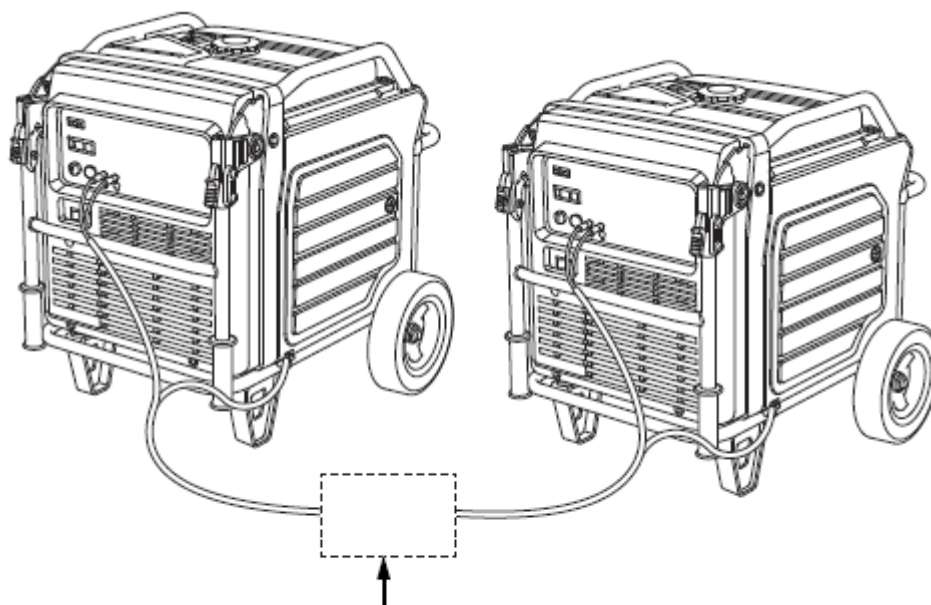
PRACA RÓWNOLEGŁA AGREGATÓW

Przed podłączeniem jakichkolwiek urządzeń do któregoś z agregatów upewnij się, że urządzenia są sprawne oraz że ich pobór mocy nie przekracza mocy na gniazdach.

Większość odbiorników z silnikiem elektrycznym wymaga do rozruchu mocy wyższej niż znamionowa. Podczas uruchamiania silnika elektrycznego może zapalić się czerwona LAMPKA OSTRZEGAWCZA PRZECIĄŻENIA. Jest to normalny stan. Jeśli jednak czerwona lampka nie gaśnie po upływie 5 sekund, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda.

Podczas pracy równoległej przełącznik trybu ECO powinien być ustawiony w tej samej pozycji na obu agregatach.

1. Połącz ze sobą dwa agregaty EU70is za pomocą kabla do pracy równoległej, postępując zgodnie z instrukcją dołączaną do skrzynki do pracy równoległej.
 - Umieść dwa agregaty w odległości przynajmniej 1 metra od siebie do pracy równoległej.
 - Uważaj aby nie poluzować przewodu w kierunku uchwytu startera ręcznego.
 - Nie ustawiaj agregatów skierowanych do siebie wylotami spalin.



SKRZYŃKA DO PRACY RÓWNOLEGŁEJ
(WYPOSAŻENIE OPCJONALNE)

2. Uruchom silniki obu agregatów i upewnij się, że zapaliła się lampka kontrolna (zielona).
3. Podłącz odbiornik postępując zgodnie z instrukcją dołączaną ze skrzynką do pracy równoległej.
4. Uruchom odbiornik.

Jeśli agregat zostanie przeciążony (patrz strona 45), w układzie nastąpi zwarcie lub inwerter uległ przegrzaniu, zapali się czerwona lampka ALARMU PRZECIĄŻENIA. Czerwona lampka ALARMU PRZECIĄŻENIA będzie się świecić i po upływie około 5 sekund nastąpi odłączenie dopływu prądu do podłączonych do agregatu odbiorników i zielona lampka zgaśnie. Należy wówczas wyłączyć silnik i zbadać usterkę.

Ustal przyczynę usterki (zwarcie w układzie, przeciążenie).
Po usunięciu usterki uruchom oba agregaty ponownie.

Podłączanie odbiornika

Dwa agregaty EU70is można łączyć ze sobą w sposób równoległy za pomocą przeznaczonej do tego skrzynki, by zwiększyć dostępną moc elektryczną.

Postępuj zgodnie z instrukcją dołączaną do skrzynki do pracy równoległej.

Zanim podłączysz odbiornik lub kabel zasilający do agregatu:

- Upewnij się, że odbiornik lub kabel jest w pełni sprawny. Uszkodzone odbiorniki i kable stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Natychmiast wyłącz urządzenie w przypadku, gdy zaczyna działać w sposób wadliwy lub opóźniony lub gdy jego praca zostaje nagle wstrzymana. Odłącz urządzenie, a następnie sprawdź, co jest przyczyną nieprawidłowego działania.
- Nigdy nie łącz różnych modeli agregatów lub agregatów różnych typów.
- Do łączenia agregatów EU70is używaj tylko specjalnego zestawu kabla/skrzynki z gniazdem do pracy równoległej dostarczanego przez firmę Honda.
- Podłączaj i odłączaj kabel ze skrzynką łączący agregaty tylko przy zatrzymanym silniku.
- Podczas używania pojedynczego agregatu kabel ze skrzynką do pracy równoległej musi być odłączony.

Większość sprzętów z silnikiem elektrycznym wymaga do rozruchu mocy wyższej niż znamionowa.

Upewnij się, że wymagana moc narzędzia lub odbiornika nie przekracza maksymalnej mocy wyjściowej agregatu.

Maksymalna moc wyjściowa przy pracy w połączeniu równoległym:

14,0 kVA (zapoznaj się z zaleceniami dot. limitów mocy maksymalnej zawartymi w instrukcji dołączanej do skrzynki do pracy równoległej).

Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej agregatu.

Znamionowa moc wyjściowa przy pracy w połączeniu równoległym:

11,0 kVA (zapoznaj się z zaleceniami dot. limitów mocy maksymalnej zawartymi w instrukcji dołączanej do skrzynki do pracy równoległej).

W obu przypadkach należy brać pod uwagę zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych odbiorników. Producenci urządzeń i elektronarzędzi umieszczają informacje dotyczące zapotrzebowania na moc obok nazw modeli i/lub numerów seryjnych.

WAŻNE

Znaczące przeciążenie w gniazdach agregatu, powodujące, że czerwona lampka ALARMU PRZECIĄŻENIA pali się w sposób ciągły może doprowadzić do uszkodzenia agregatu. Nieznaczne przeciążenie zostanie zasygnalizowane krótkotrwałym zapaleniem się czerwonej lampki przeciążenia i może doprowadzić do skrócenia żywotności agregatu.

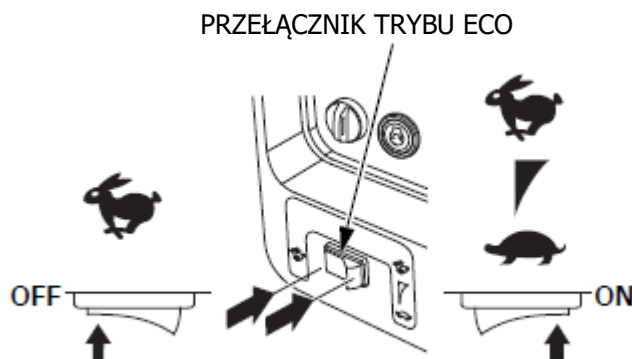
TRYB PRACY ECO

System Eco-Throttle automatycznie redukuje obroty silnika, gdy wszystkie odbiorniki są wyłączone lub odłączone. Jeśli odbiorniki zostaną włączone lub podłączone ponownie, obroty silnika wzrosną tak, aby zasilac podłączone urządzenie. W pozycji OFF system Eco-Throttle nie działa.

Odbiorniki charakteryzujące się dużym prądem rozruchowym mogą uniemożliwić osiągnięcie silnikowi normalnych obrotów roboczych gdy odbiorniki są podłączone. Przetaw włącznik Eco-Throttle w pozycję wyłączony (OFF) i podłącz odbiornik ponownie. Jeśli silnik agregatu wciąż nie może osiągnąć normalnych obrotów, upewnij się, że wymagana moc narzędzia lub odbiornika nie przekracza mocy wyjściowej agregatu.

Jeśli do agregatu podłączone są wysoce obciążające odbiorniki wymagające ciągłego zasilania, przestaw przełącznik w pozycję wyłączony (OFF), aby zredukować wahania napięcia.


Przełącznik trybu ECO nie pracuje efektywnie, jeśli odbiornik elektryczny potrzebuje wyłącznie chwilowego poboru prądu. Podczas krótkotrwałej pracy z danym narzędziem lub urządzeniem przełącznik trybu ECO powinien pozostawać w pozycji wyłączony (OFF).



POBÓR MOCY

Podłączanie do instalacji elektrycznych budynków

Podłączenie agregatu do instalacji elektrycznej budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk po zainstalowaniu przełącznika izolacyjnego, zgodnie z wszelkimi obowiązującymi przepisami prawa oraz lokalnymi przepisami użytkownika urządzeń elektrycznych.

 UWAGA!
Nieprawidłowe podłączenie do instalacji budynku może spowodować zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowych.
Taki zwrotny przepływ stwarza ryzyko porażenia prądem pracowników elektrowni lub innych osób pracujących na sieci, zniszczenia generatora przez jego eksplozję lub spalanie w momencie przywrócenia zasilania sieciowego, lub wywołania pożaru.
W celu podłączenia do instalacji elektrycznej budynku skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Na pewnych obszarach obowiązujące prawo wymaga rejestrowania agregatu prądotwórczego w siedzibie lokalnego zakładu energetycznego. Zapoznaj się z lokalnymi przepisami takiej rejestracji i zastosuj się do nich.

Uziemienie

Agregat jest wyposażony w system uziemienia, łączący elementy ramy konstrukcyjnej generatora z zaciskami uziemienia w gniazdach prądu zmiennego AC. Do zacisku uziemienia nie jest podłączony przewód zerowy prądu zmiennego.

Szczególne wymogi

Na danym obszarze mogą obowiązywać dodatkowe przepisy prawa lub przepisy użytkowania urządzeń elektrycznych, które stosują się do zamierzonego celu użycia niniejszego agregatu. Skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, inspektorem nadzoru elektrycznego lub lokalnym zakładem energetycznym.

- Na pewnych obszarach obowiązujące prawo wymaga rejestrowania agregatu prądotwórczego w siedzibie lokalnego zakładu energetycznego.
- Jeśli obsługa agregatu odbywa się na terenie budowy, mogą obowiązywać dodatkowe przepisy prawa, do których należy się zastosować.


OBSŁUGA SERWISOWA

ZNACZENIE OKRESOWYCH PRZEGLĄDÓW

Okresowe przeglądy i regulacje są konieczne, aby użytkowanie agregatu odbywało się w sposób bezpieczny i bezproblemowy. Odpowiednia obsługa serwisowa sprzyja także zmniejszeniu zanieczyszczenia powietrza.

Aby pomóc odpowiednio zadbać o agregat, kolejne strony instrukcji zawierają tabelę przeglądów okresowych, procedury rutynowych kontroli agregatu i opis prostych czynności serwisowych, których wykonanie może się odbywać przy użyciu podstawowych narzędzi. Inne, bardziej skomplikowane czynności serwisowe są wykonywane przez wykwalifikowany personel serwisowy firmy Honda lub inny w tym celu przeszkolony.

Harmonogram przeglądów odnosi się do normalnych warunków pracy. Jeśli korzystasz z agregatu w warunkach odbiegających od normalnych, jak ciągle duże obciążenie, wysoka temperatura pracy lub praca w zapyłonym środowisku, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda w celu ustalenia indywidualnych


 UWAGA!
Nieprawidłowa konserwacja urządzenia lub zaniechanie naprawy usterki przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia może prowadzić do wadliwego działania agregatu.
Niektóre awarie agregatu mogą doprowadzić do poważnego urazu lub śmierci operatora.
Zawsze stosuj procedury kontroli prawidłowości działania, przestrzegaj procedur związanych z konserwacją urządzenia i korzystaj z tabeli przeglądów okresowych zawartych w niniejszej instrukcji.

Pamiętaj, że personel Autoryzowanego Serwisu Honda dysponuje najlepszą wiedzą na temat Twojego agregatu, a także odpowiednimi narzędziami do jego konserwacji i serwisowania.

Aby zapewnić najlepszą jakość i niezawodność sprzętu, korzystaj wyłącznie z oryginalnych części dostarczonych przez firmę Honda lub ich odpowiedników w celu naprawy bądź wymiany.

BEZPIECZNE SERWISOWANIE

Poniżej znajdziesz najważniejsze zasady bezpieczeństwa. Nie sposób jednak ostrzec przed każdym możliwym niebezpieczeństwem, jakie może pojawić się w trakcie serwisowania. Tylko Ty sam możesz zdecydować o podjęciu danej czynności.

 UWAGA!
Nieprawidłowa konserwacja może doprowadzić do zaistnienia niebezpiecznych warunków pracy.
Zaniechanie stosowania się do instrukcji konserwacji urządzenia może prowadzić do poważnego urazu lub śmierci operatora urządzenia.
Zawsze stosuj procedury i zasady bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi urządzenia.

Zasady bezpieczeństwa

Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz operacje konserwacyjne, serwisowe lub naprawcze. Wyeliminuj to kilka potencjalnych zagrożeń:

- **Trujący tlenek węgla znajdujący się w spalinach.** Upewnij się, że miejsce pracy silnika znajduje się na zewnątrz, z dala od otwartych okien lub drzwi.
- **Poparzenie gorącymi elementami.** Przed podjęciem jakichkolwiek działań pozwól, aby silnik i układ wydechowy ostygł.
- **Obrażenia na skutek kontaktu z ruchomymi elementami.** Nie uruchamiaj silnika, jeśli nie wskazuje na to instrukcja.
- Przed rozpoczęciem czynności serwisowych przeczytaj instrukcję i upewnij się, że posiadasz odpowiednie narzędzia i umiejętności.
- Aby zredukować ryzyko pożaru lub wybuchu, zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania operacji z paliwem czy akumulatorem. Do czyszczenia części używaj wyłącznie niepalnych rozpuszczalników, nigdy benzyny. Trzymaj papierosy, źródła iskrzenia i płomieni z dala od elementów układu paliwowego.

HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

Przeglądu dokonuj po upłygnięciu wyznaczonej liczby miesięcy lub przepracowanych godzin, w zależności od tego, co nastąpi jako pierwsze.		Każde uruchomienie	Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesięcy lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.	Str.
Olej silnikowy	Sprawdź poziom <input type="checkbox"/>	●					54
	Wymień		●		●		55
Filtr powietrza	Sprawdź <input type="checkbox"/>	●					57
	Oczyść			●			58
	Wymień					● (*)	57
Świeca zapłonowa	Sprawdź - wyreguluj				●		59
	Wymień					● <input type="checkbox"/>	59
Łapacz iskier	Oczyść				●		61
Luz zaworowy	Sprawdź - wyreguluj					● (2)	-
Komora spalania	Wymień						- <input type="checkbox"/>
Zbiornik paliwa	Oczyść	Co dwa lata lub po każdym 1000 godzin (2)					-
Filtr paliwa	Wymień	Co 2 lata lub po każdym 1000 godzin (2) (4)					-
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (W razie potrzeby wymień) (2) (4)					-

LEGENDA

(*) Wymień wyłącznie elementy papierowe.

(1) Serwisuj częściej przy korzystaniu z urządzenia w środowiskach zapyłonych.

(2) Te czynności powinny być wykonane przez Autoryzowany Serwis Honda, chyba, że posiadasz odpowiednie narzędzia i potrafisz wykonywać te czynności samodzielnie. Zapoznaj się z fabryczną instrukcją dostępną u przedstawiciela Honda, by zasięgnąć szczegółowego opisu tych czynności.


(3) Do użytku komercyjnego, zapisuj motogodziny pracy w celu dokładnego określenia terminu dokonania przeglądu.

(4) W przypadku pęknięć lub złamań uszczelki filtra paliwa lub regulatora wymień daną część na nową.

Agregat został wyposażony w reaktor katalityczny (katalizator). Nieprawidłowa konserwacja silnika agregatu może doprowadzić do zmniejszenia efektywności pracy katalizatora w tłumiku.

TANKOWANIE AGREGATU

Sprawdzaj poziom paliwa przy zatrzymanym silniku. Uzupełniaj zbiornik paliwowy, jeśli poziom paliwa jest niski.

 UWAGA!
<p>Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa.</p> <p>Kontakt z benzyną może spowodować poważne obrażenia i/lub oparzenia.</p> <ul style="list-style-type: none">• Zatrzymaj agregat i pozwól mu ostygnąć przed tankowaniem.• Utrzymuj źródła ciepła, iskier i płomieni z dala od agregatu.• Tankuj wyłącznie na zewnątrz.• Trzymaj agregat z dala od samochodu.• Wytrzyj do sucha wszelkie rozlane paliwo.

WAŻNE

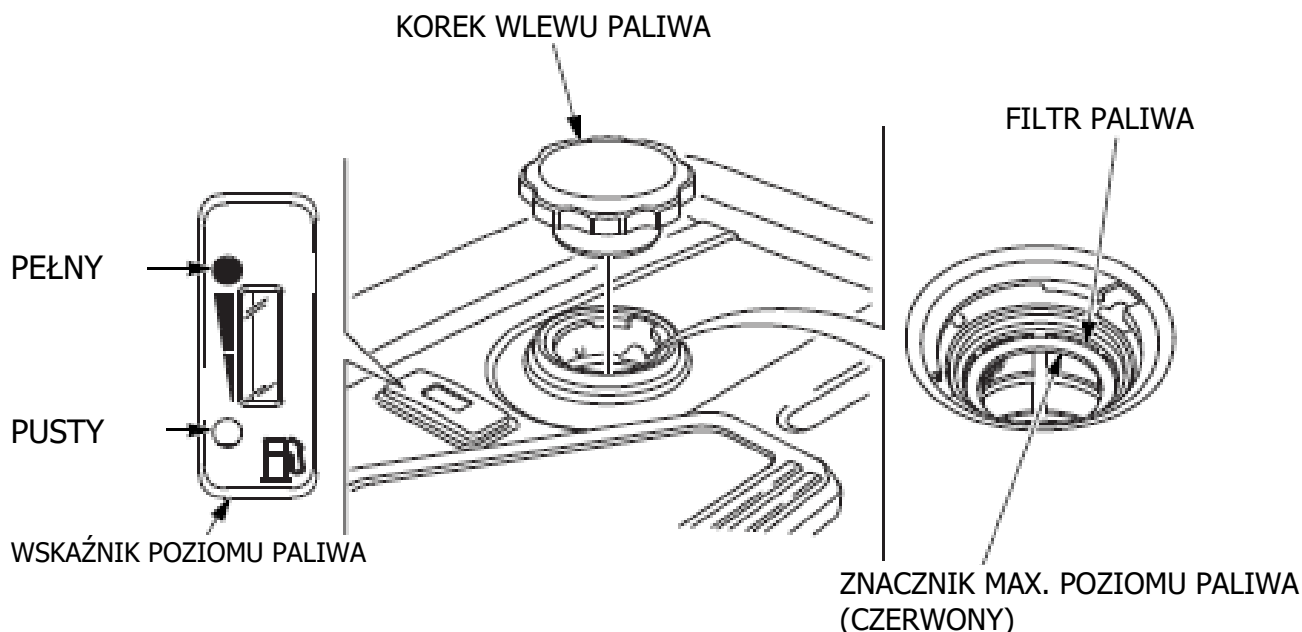
Benzyzna może uszkodzić farbę lub plastikowe elementy urządzenia. Dlatego staraj się nie rozlewać paliwa podczas uzupełniania. Uszkodzenia spowodowane przez rozlane paliwo nie są objęte gwarancją.

Napełniaj zbiornik paliwa agregatu wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Po zatrzymaniu pracy agregatu odczekaj, aż silnik ostygnie. Wlewaj benzynę powoli, by uniknąć jej rozlania. Nie przelewaj zbiornika paliwa powyżej górnego poziomu (czerwony wskaźnik) oznaczonego na filtrze paliwa.

Nigdy nie uzupełniaj paliwa wewnątrz budynków, by zapobiec zapaleniu się benzyny od płomienia lub iskry. Trzymaj benzynę z dala od źródeł otwartego ognia, grillów, urządzeń elektrycznych, elektronarzędzi itp.

Rozlane paliwo stanowi zagrożenie pożarowe i powoduje szkody dla środowiska.

Natychmiast wytrzyj wycieki do czysta.



Po napełnieniu benzyną dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PALIWA

Silnik niniejszego agregatu został zatwierdzony do użytku ze zwykłą benzyną bezołowiową o badawczej liczbie oktanowej 89 lub wyższej.

Specyfikacja paliwa koniecznego do zachowania poprawności działania systemu kontroli emisji: E10 (według regulacji UE).

Używaj wyłącznie benzyny bezołowiowej. Używanie benzyny innej niż bezołowiowa doprowadzi do zmniejszenia efektywności pracy katalizatora i będzie miało negatywny wpływ na emisję spalin.

Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanek benzyny i oleju spalinowego. Zapobiegaj przedostawaniu się zanieczyszczeń lub wody do wnętrza zbiornika paliwa.

Dozwolone jest używanie zwykłej benzyny bezołowiowej o zawartości objętościowej nie większej niż 10% etanolu (E10) lub 5% metanolu. Dodatkowo metanol musi zawierać w swym roztworze inhibitory korozji oraz współrozpuszczalniki.

Użycie paliw o wyższej zawartości etanolu lub metanolu niż w/w może doprowadzić do problemów z wydajnością urządzenia. Może również doprowadzić do uszkodzeń elementów metalowych, gumowych lub plastikowych układu paliwowego.

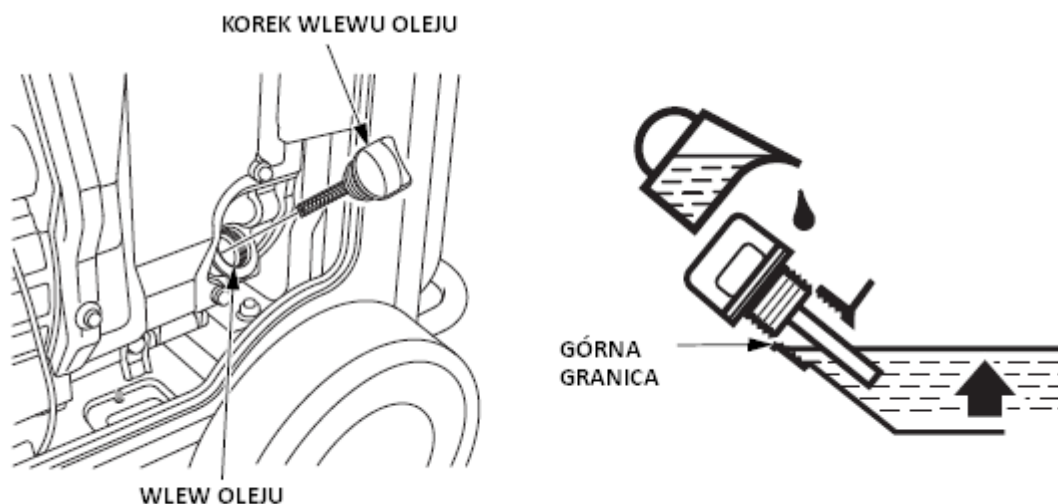
Uszkodzenia silnika lub spadek wydajności wynikające z użycia paliwa o wyższej zawartości etanolu lub metanolu niż zalecane oraz wynikające z użycia benzyny ołowiowej nie są objęte gwarancją.

Jeśli nie przewidujesz częstego korzystania z agregatu, zapoznaj się z sekcją dot. benzyny w rozdziale MAGAZYNOWANIE (patrz str.67), by uzyskać dodatkowe informacje dotyczące pogorszenia się stanu benzyny.

SPRAWDZANIE POZIOMU OLEJU SILNIKOWEGO

Sprawdzaj poziom oleju silnikowego na równej powierzchni i przy wyłączonym silniku.

1. Przekręć zatrzask prawej bocznej osłony agregatu przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Otwórz prawą boczną osłonę.
2. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego.
3. Sprawdź poziom oleju. Jeśli jest on poniżej górnej granicy, uzupełnij zalecanym olejem (patrz str.56) do górnej granicy szyjki wlewu oleju.
4. Załóż korek wlewu oleju silnikowego i dokładnie dokręć.
5. Zamknij prawą boczną osłonę agregatu, obracając jej zatrzask zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



System Alarmu Olejowego automatycznie zatrzyma silnik, zanim poziom oleju spadnie poniżej dopuszczalnych norm bezpieczeństwa. Sprawdzaj poziom oleju regularnie, aby uniknąć problemów związanych z nagłym zatrzymaniem pracy.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Olej silnikowy spuszcza się, kiedy silnik jest ciepły. Zapewni to szybkie i dokładne osuszenie miski olejowej.

1. Przekręć zatrzask prawej osłony bocznej przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Otwórz prawą boczną osłonę.
2. Zdejmij czarną gumową uszczelkę znajdującą się u spodu agregatu, pod śrubą spustową oleju.
3. Podstaw odpowiedni pojemnik pod urządzeniem do przechwycenia spuszczanego oleju.
4. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego.
5. Odkręć śrubę spustową i podkładkę uszczelniającą, a następnie zlej zużyty olej.
6. Wkręć śrubę spustową i nową podkładkę uszczelniającą. Dokładnie dokręć śrubę.
7. Sięgnij pod agregat i ponownie załóż czarną gumową uszczelkę.

WAŻNE

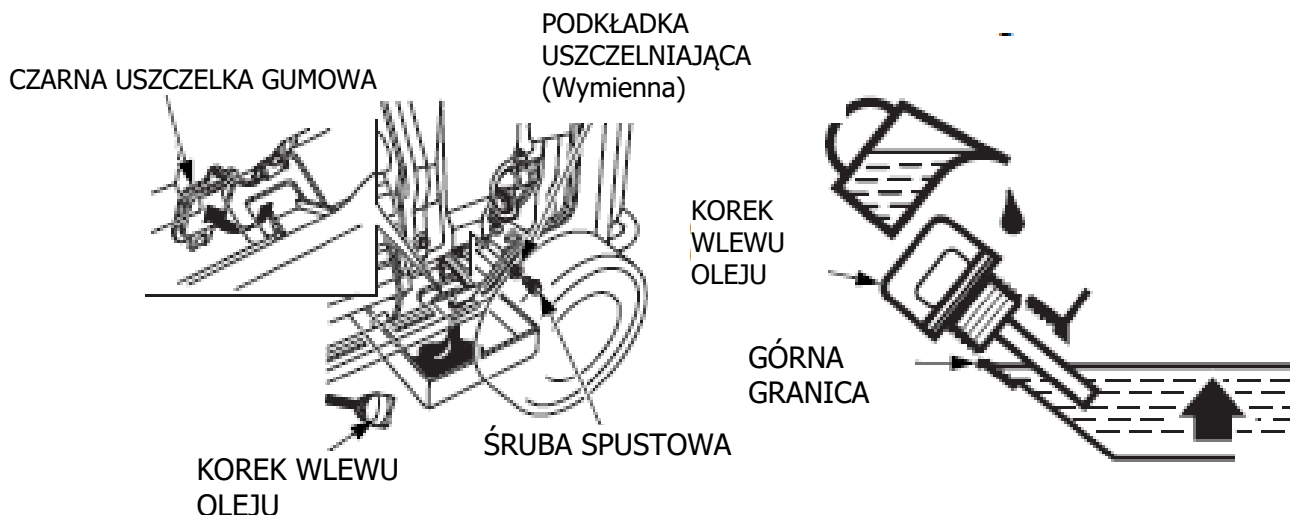
Nieprawidłowa utylizacja zużytego oleju silnikowego może być szkodliwa dla środowiska. Jeżeli samodzielnie dokonujesz wymiany oleju, zadбай o jego odpowiednią utylizację. Zlej zużyty olej do szczelnego zbiornika i zanieś go do punktu przyjmowania odpadów. Nie wyrzucaj zużytego oleju silnikowego do kosza ani na ziemię. Nie wylewaj go do kanalizacji.

8. Upewnij się, że agregat znajduje się w pozycji poziomej. Wlej zalecany olej (patrz str.56) i sprawdź jego poziom po uzupełnieniu.

Maksymalna objętość zbiornika oleju: 1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)

9. Załóż korek wlewu oleju silnikowego i dokładnie dokręć.
10. Zamknij prawą osłonę boczną, obracając jej zatrzask zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

Umyj ręce wodą z mydłem po zakończeniu obchodzenia się ze zużyтым olejem.

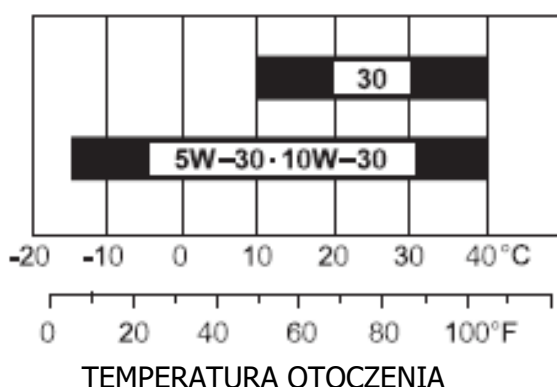


ZALECENIA DOTYCZĄCE OLEJU SILNIKOWEGO

Olej jest istotnym czynnikiem wpływającym na wydajność silnika i jego żywotność serwisową.

Stosuj olej do silników 4-suwowych spełniający lub przekraczający wymagania określonej systemem jakości API SE lub późniejszym/analogicznym. Zawsze sprawdzaj kategorię klasyfikacji API na etykiecie umieszczonej na zbiorniku oleju, by upewnić się, że zawiera ona litery odpowiadające systemowi SE lub późniejszemu/analogicznemu.

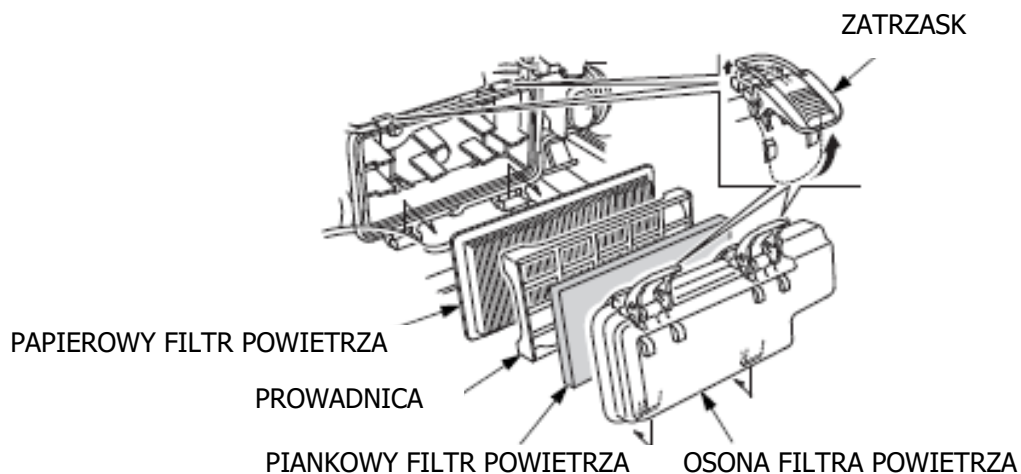
Zaleca się stosowanie oleju SAE 10W-30 do generalnego użytku. Oleje o innej lepkości mogą być stosowane, jeśli średnia temperatura otoczenia w obszarze przebywania leży między zalecanymi wartościami przedstawionymi na wykresie lepkość-temperatura:



Przed użyciem oleju zapoznaj się z instrukcją umieszczoną na zbiorniku.

KONSERWACJA FILTRA POWIETRZA

1. Otwórz lewą osłonę boczną agregatu.
2. Odepnij zatrzaski, zdejmij osłonę filtra powietrza.



3. Piankowy filtr powietrza:
 - a. Zdejmij piankowy filtr powietrza z osłony filtra powietrza.
 - b. Upewnij się, że jest czysty i sprawny.
Jeśli jest zabrudzony, wyczyść go (patrz str.58).
Wymień filtr w przypadku jego uszkodzenia.
 - c. Umieść filtr piankowy z powrotem w osłonie filtra powietrza.
4. Papierowy filtr powietrza:
 - a. Usuń prowadnicę.
 - b. Jeśli filtr papierowy jest zabrudzony, wymień go na nowy.
Nie czyść filtru papierowego.
5. Zainstaluj na nowo prowadnicę i osłonę filtra powietrza.
6. Zamknij lewą osłonę boczną.

WAŻNE

Korzystanie z silnika bez filtrów powietrza lub z uszkodzonymi filtrami powietrza doprowadzi do zanieczyszczenia silnika i jego szybkiego zużycia.

CZYSZCZENIE FILTRA PIANKOWEGO

Zabrudzony filtr piankowy będzie hamował przepływ powietrza do układu paliwowego, zmniejszając wydajność silnika. Jeśli korzystasz z agregatu w środowiskach bardzo mocno zapyłonych, czyść filtr piankowy częściej niż zalecane w Tabeli Przeglądów.

1. Umyj filtr piankowy w ciepłej wodzie z mydłem i pozostaw do obeschnięcia lub wyczyść niepalnym rozpuszczalnikiem i pozostaw do obeschnięcia.
2. Zamocz filtr piankowy w czystym oleju silnikowym, następnie wyciśnij z niego nadmiar oleju. Silnik będzie dymił po uruchomieniu, jeśli zbyt duża ilość oleju pozostała na filtrze piankowym.



3. Wyczyść wewnętrzną część osłony filtra powietrza przy pomocy wilgotnej szmatki. Uważaj, by zanieczyszczenia nie przedostały się do przewodu powietrznego powiązanego z układem paliwowym.

OBSŁUGA ŚWIEC ZAPŁONOWYCH

Zalecane świece zapłonowe: BPR6ES (NGK)

By zapewnić odpowiednią pracę silnika, świece zapłonowe muszą być odpowiednio rozstawione i wolne od zanieczyszczeń.

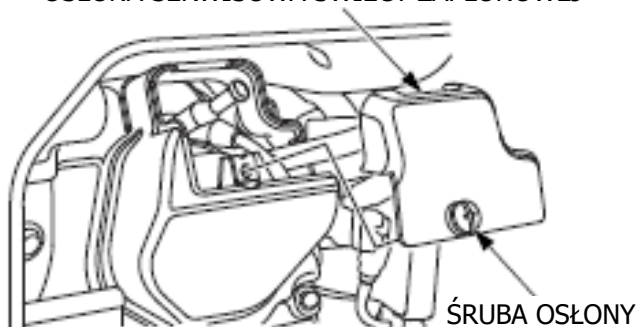
WAŻNE

Nieodpowiednie świece zapłonowe mogą spowodować uszkodzenie silnika.

Jeśli silnik jest gorący, pozwól, by ostygł zanim przystąpisz do konserwacji świcy zapłonowej.

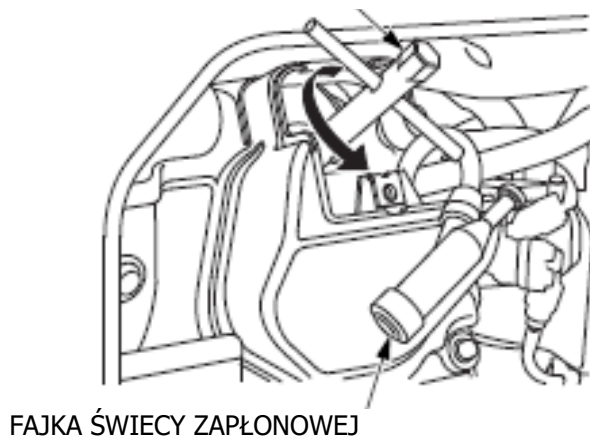
1. Otwórz lewą osłonę boczną agregatu obracając zatrzask przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
2. Poluzuj śrubę mocującą i zdejmij osłonę serwisową świcy zapłonowej.

OSŁONA SERWISOWA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ



3. Zdejmij fajkę świcy zapłonowej i oczyść obszar dookoła świcy z wszelkich zanieczyszczeń.
4. Użyj klucza, by wymontować świecę zapłonową.

KLUCZ DO ŚWIEC



5. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Wymień ją, jeśli stwierdzisz zużycie lub usterkę elektrod lub jeśli izolator jest pęknięty bądź ułamany.
6. Sprawdź odległość między elektrodami świecy przy pomocy precyzyjnego szczelinomierza. Jeśli to konieczne, skoryguj rozstaw ostrożnie naginając boczną elektrodę.

Prawidłowa odległość:
0,7-0,8 mm (0,028-0,031 in)

7. Upewnij się, że podkładka uszczelniająca świecy zapłonowej jest w dobrym stanie. Wkręć świecę ręcznie, by uniknąć przekręcenia gwintu.

8. Po osadzeniu nowej świecy zapłonowej, dokręć ją kluczem do świec zapłonowych, by zaciśnąć podkładkę.

Jeśli ponownie instalujesz używaną świecę zapłonową, po osadzeniu dokręć ją o dodatkowe 1/8-1/4 obrotu.

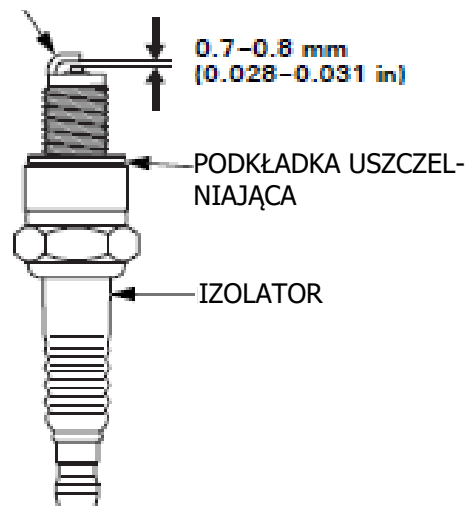
Jeśli instalujesz nową świecę zapłonową, po osadzeniu dokręć ją o dodatkowe 1/2 obrotu.

WAŻNE

Obluzowana świeca zapłonowa może doprowadzić do przegrzania i uszkodzenia silnika. Nadmierne dokręcenie świecy zapłonowej może uszkodzić gwintowanie głowicy cylindra.

9. Nałóż fajkę świecy zapłonowej.
10. Nałóż osłonę serwisową świecy zapłonowej i dokręć śrubę mocującą.
11. Zamknij lewą osłonę boczną agregatu.

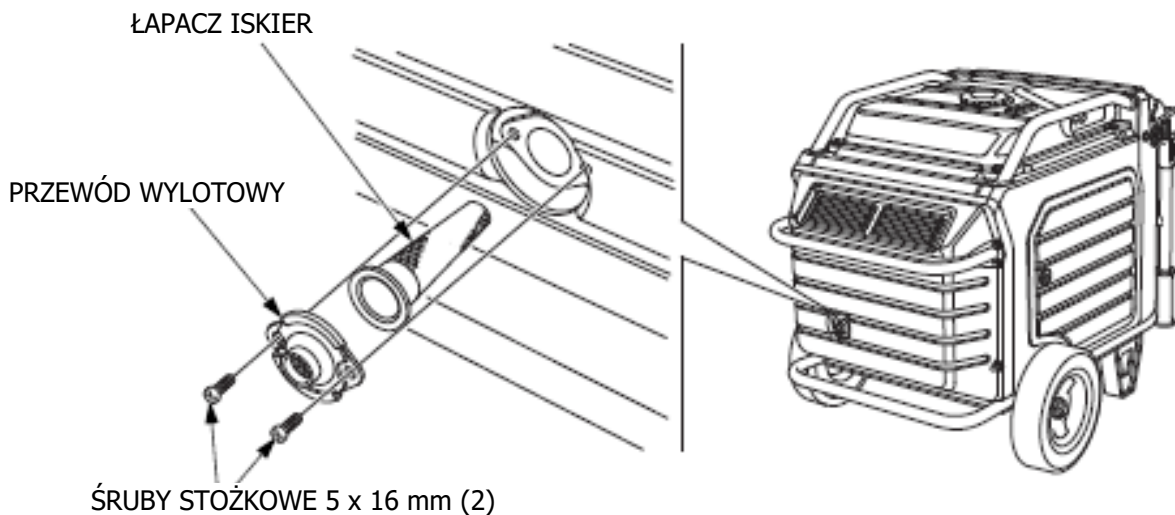
BOCZNA ELEKTRODA



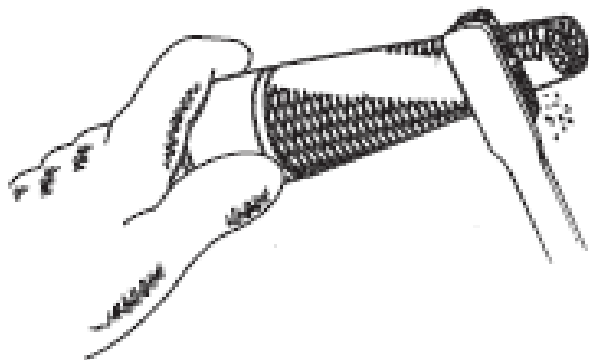
KONSERWACJA ŁAPACZA ISKIER

Jeśli silnik właśnie zakończył pracę, tłumik będzie bardzo gorący. Poczekaj, aż tłumik ostygnie zanim przystąpisz do konserwacji łapacza iskier.

1. Wykręć dwie śruby stożkowe o wymiarach 5 x 16 mm, wyciągnij przewód wylotowy, a następnie łapacz iskier.



2. Usuń osad węglowy z siatki łapacza iskier przy pomocy szczotki. Uważaj, by nie uszkodzić siatki. Łapacz iskier nie może być popękany ani ukruszony. Wymień go, jeśli stwierdziłeś takie uszkodzenia.



3. Zainstaluj ponownie łapacz iskier w kolejności odwrotnej do demontażu.

KONSERWACJA AKUMULATORA

Układ ładowania Twojego agregatu ładuje akumulator automatycznie podczas pracy silnika. Jeśli jednak korzystasz z agregatu jedynie okresowo, akumulator musi być ładowany co miesiąc, by zachować jego żywotność serwisową.

⚠ UWAGA!
Akumulator jest wypełniony silnie korodującym i trującym kwasem siarkowym (elektrolitem).
Kontakt elektrolitu z oczami lub skórą powoduje poważne oparzenia.
Operując w pobliżu akumulatora, chroń swój wzrok i nos zawsze odzieżą ochronną.
TRZYMAJ AKUMULATOR POZA ZASIĘGIEM DZIECI.

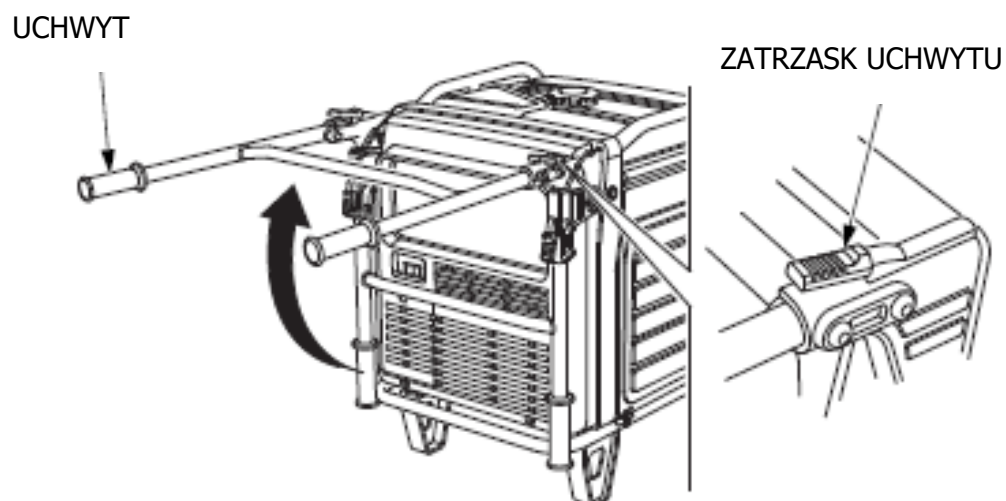
Procedury bezpieczeństwa

- **Oczy** - jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przemywaj je wodą przez co najmniej 15 minut (woda pod ciśnieniem może uszkodzić oko) i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **Skóra** - jeśli dojdzie do kontaktu skóry z elektrolitem, ściągnij zanieczyszczone kwasem ubranie, przepłucz skórę dużą ilością wody i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **Połknięcie** - jeśli połknąłeś elektrolit, wypij dużą ilość wody lub mleka i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

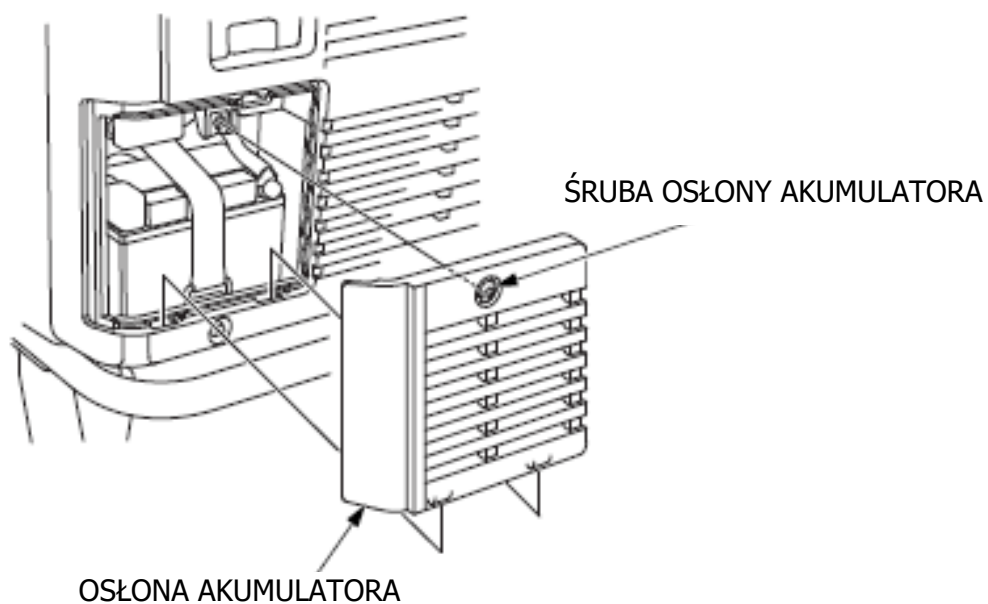
DEMONTAŻ AKUMULATORA

Słupki akumulatora, terminale i powiązane akcesoria akumulatora zawierają ołów. Po operacjach z akumulatorem umyj ręce.

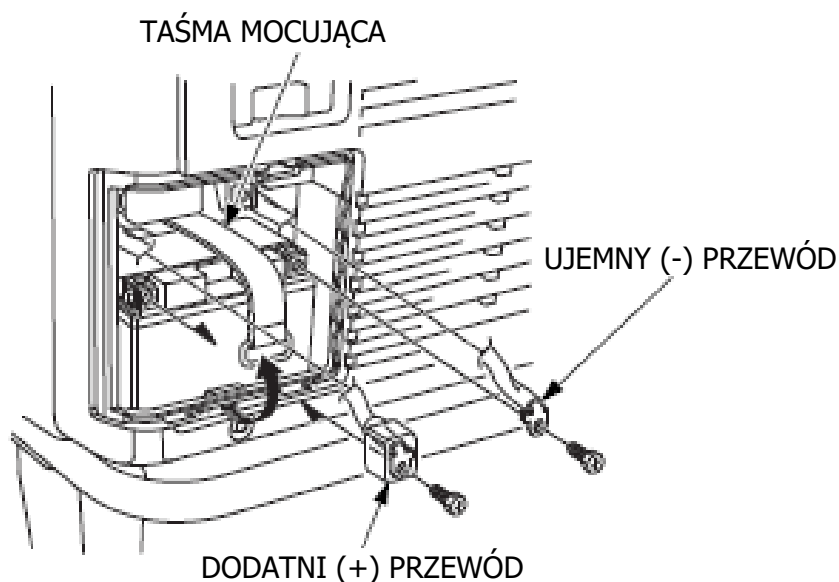
1. Unieś uchwyt agregatu. System blokady zadziała automatycznie, zatrzymując uchwyt w pozycji uniesionej.



2. Odkręć śrubę osłony i zdejmij osłonę akumulatora.



3. Odłącz ujemny (-) kabel od ujemnego (-) terminalu akumulatora, a następnie odłącz dodatni (+) kabel od dodatniego (+) terminalu akumulatora.
4. Odczep taśmę mocującą akumulatora od dolnego zaczepu na agregacie.



5. Wyjmij akumulator.



Użycie tego symbolu na akumulatorze oznacza, że nie może on być traktowany jako odpad komunalny.

Nieprawidłowo zutylizowany akumulator może nieść szkody dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Zawsze stosuj się do lokalnych przepisów związanych z utylizacją akumulatorów.

Ładowanie akumulatora

UWAGA!

Podczas normalnej pracy akumulator wytwarza wybuchowy gaz wodorowy.

Iskra lub płomień mogą spowodować wybuch o sile wystarczającej, by doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń ciała.

W trakcie wykonywania czynności serwisowych akumulatora, noś osłonę twarzy i odzież ochronną lub zleć serwisowanie akumulatora wykwalifikowanemu elektrykowi.

Pojemność akumulatora agregatu wynosi 11,2 Ah (amperogodzin). Prąd ładowania powinien być równy 10% wartości znamionowej akumulatora. Należy używać urządzenia do ładowania akumulatorów z możliwością regulacji dostarczanego natężenia do 1,1 amperów.

1. Podłącz urządzenie do ładowania akumulatorów zgodnie z instrukcją Producenta.
2. Ładuj akumulator 5-10 godzin.
3. Wyczyść zewnętrzną obudowę oraz komorę akumulatora używając mieszanki sody oczyszczonej i wody.

Instalacja akumulatora

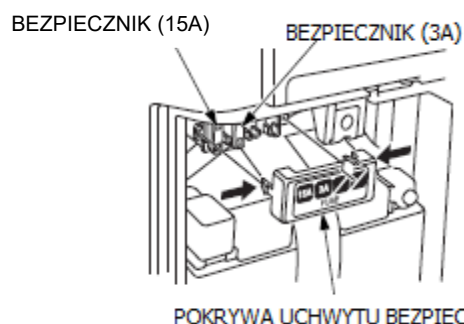
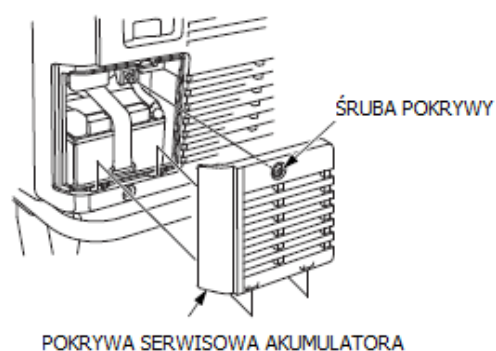
1. Włóż akumulator do agregatu.
2. Najpierw podłącz dodatni (+) przewód do dodatniego (+) terminalu akumulatora i dokręć dokładnie śrubę.
3. Zakryj dodatni (+) przewód i terminal nasuwką ochronną akumulatora.
4. Podłącz ujemny (-) przewód do ujemnego (-) terminalu akumulatora i dokręć dokładnie śrubę.
5. Zainstaluj taśmę mocującą akumulatora.
6. Nałóż osłonę akumulatora w kolejności odwrotnej do jej zdjęcia (patrz str.63).
Nigdy nie obsługuj agregatu przy otwartej osłonie akumulatora, gdyż doprowadzi to do znacznego spadku wydajności silnika i ogólnej urządzenia.

BEZPIECZNIK

Rozrusznik silnika nie zadziała w sytuacji, gdy bezpiecznik uległ przepaleniu.

W razie uszkodzenia bezpiecznika, zlokalizuj źródło usterki i napraw ją przed ponownym korzystaniem z urządzenia. Jeśli bezpiecznik ciągle nie działa poprawnie, przerwij korzystanie z urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda.

1. Przesław główny włącznik w pozycję wyłączony (OFF) i wyciągnij klucz przed sprawdzeniem lub wymianą bezpiecznika.
2. Obluzuj śrubę pokrywy i zdejmij osłonę akumulatora.
3. Zdejmij pokrywę uchwyty bezpiecznika i wyciągnij bezpiecznik.
4. Wymień bezpiecznik na egzemplarz tego samego typu i o identycznej mocy znamionowej.



Wymagany bezpiecznik: 3 A, 15 A

WAŻNE

Nigdy nie używaj bezpiecznika o mocy znamionowej innej niż zalecana. Może to doprowadzić do poważnych uszkodzeń układu elektrycznego lub być przyczyną pożaru.

5. Nałóż pokrywę uchwyty bezpiecznika oraz osłonę akumulatora w kolejności odwrotnej do ich zdjęcia (patrz str.63).

Nigdy nie obsługuj agregatu przy otwartej osłonie akumulatora, gdyż doprowadzi to do znacznego spadku wydajności silnika i ogólnej urządzenia.

MAGAZYNOWANIE

PRZYGOTOWANIE DO MAGAZYNOWANIA

Prawidłowe przygotowanie do magazynowania jest niezbędne do zachowania bezusterkowej pracy Twojego agregatu oraz jego walorów estetycznych. Stosowanie poniższych kroków pozwoli uchronić wnętrze oraz obudowę generatora przed szkodliwym korodowaniem czy rdzą. Ułatwi to zapłon silnika przy następnym użyciu agregatu.

Czyszczenie

Czyść agregat wilgotną szmatką. Po obeschnięciu urządzenia odświeżaj miejsca uszkodzeń lakieru i pokrywaj cienką warstwą oleju miejsca narażone na korozję.

Paliwo

WAŻNE

W zależności od obszaru, w którym używany jest sprzęt, paliwo może ulec szybkiemu pogorszeniu bądź utlenieniu. Pogorszenie się jakości paliwa bądź jego utlenienie mogą nastąpić już po upływie 30 dni i spowodować usterki układu paliwowego. Skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda w celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących magazynowania paliwa.

Benzyna ulega utlenieniu i pogorszeniu w warunkach magazynowania. Stara benzyna utrudnia rozruch silnika i pozostawia osad gumowy, który zatyka układ paliwowy. Jeśli benzyna Twojego agregatu ulegnie pogorszeniu podczas magazynowania, konieczne może być serwisowanie lub wymiana elementów układu paliwowego.

Czas, przez jaki benzyna może pozostawać w zbiorniku paliwowym bez negatywnego wpływu na pracę silnika zależy od typu mieszanki paliwa, temperatury środowiska magazynowania oraz od poziomu napełnienia zbiornika paliwowego. Przedostanie się powietrza do niepełnego zbiornika paliwowego przyspiesza pogorszenie paliwa. Bardzo wysoka temperatura magazynowania przyspiesza pogorszenie paliwa. Problemy związane z pogorszeniem paliwa mogą wystąpić w przeciągu kilku miesięcy lub szybciej, jeśli zbiornik paliwowy nie został napełniony świeżą benzyną.

Spuszczanie paliwa ze zbiornika

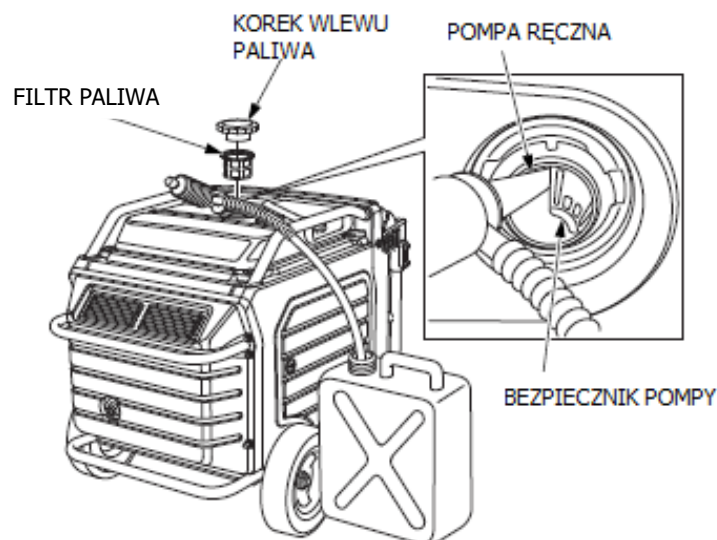
⚠ UWAGA!

Benzyna jest substancją wysoce łatwopalną i wybuchową.

Podczas kontaktu z benzyną możesz ulec oparzeniom lub innym poważnym uszkodzeniom ciała.

- Zatrzymaj agregat i pozwól mu ostygnąć przed tankowaniem.
- Utrzymuj źródła ciepła, iskier i płomieni z dala od agregatu.
- Tankuj wyłącznie na zewnątrz.
- Trzymaj agregat z dala od samochodu.
- Wytrzyj do sucha wszelkie rozlane paliwo.

Odkręć korek wlewu paliwa, zdejmij filtr paliwa i opróżnij zawartość zbiornika paliwa do pojemnika na benzynę. Zalecamy stosowanie ogólnodostępnych pomp ręcznych podczas opróżniania zbiornika. Nie używaj pompy elektrycznej. Przelej benzynę umieszczając koniec pompy ręcznej w bocznej części bezpiecznika pompy. Ponownie załóż filtr paliwa i zakręć korek wlewu paliwa.



Olej silnikowy

1. Wymień olej silnikowy (patrz str.55).
2. Wyjmij świecę zapłonową (patrz str.59).
3. Wlej łyżeczkę (5cm³) czystego oleju silnikowego do cylindra.
4. Kilkakrotnie pociągnij za linkę startera ręcznego, aby rozprowadzić olej po cylindrze.
5. Wkręć świecę zapłonową (patrz str.60).
6. Powoli pociągnij za linkę rozrusznika ręcznego do wyczucia oporu. Tłok wykona teraz suw sprężania, a zawory wlotowy i wylotowy zostaną zamknięte. Magazynowanie silnika w takiej pozycji pomoże uchronić jego wnętrze przed korozją. Delikatnie odwiedź linkę startera.

Akumulator

Naładuj akumulator przed magazynowaniem agregatu (patrz str.65).

OSTRZEŻENIA DOT. MAGAZYNOWANIA

Jeśli podczas magazynowania agregatu w zbiorniku paliwowym urządzenia znajduje się benzyna, istotne jest, by zredukować niebezpieczeństwo zapalenia się jej oparów.

Do magazynowania wybierz miejsce z dobrą wentylacją, z dala od jakichkolwiek urządzeń wytwarzających skrajne ciepło, takich jak piec, podgrzewacz wody lub suszarka do ubrań. Unikaj też miejsc pracy silników elektrycznych wytwarzających iskry oraz miejsc obsługi elektronarzędzi.

Jeśli to możliwe, unikaj magazynowania w miejscach o wysokiej wilgotności, gdyż przyspieszy to proces rdzewienia i korozji.

Ustaw agregat na równej powierzchni. Przechylenie może spowodować wyciek paliwa lub oleju.

Przy ostygniętym silniku i układzie wydechowym, zakryj agregat, by odciąć dostęp pyłu. Niektóre tworzywa mogą zapalić się bądź stopić od gorącego silnika i układu wydechowego.

Do ochrony przeciwpyłowej agregatu nie stosuj folii z tworzywa sztucznego. Nieprzepuszczalna powłoka uwięzi pod sobą wilgoć, przyspieszając korozję.

Ośłona nieporowata spowoduje zawilgotnienie wokół agregatu, co przyspieszy proces rdzewienia i korozji.

Naładuj akumulator do pełna. Ładuj akumulator co miesiąc (patrz strona 65).

UŻYCIE PO MAGAZYNOWANIU

Sprawdź stan agregatu postępując wg treści zawartych w rozdziale PRZED URUCHOMIENIEM (patrz str.29).

Jeśli agregat był przechowywany przez min. 1 rok, spuść paliwo ze zbiornika (patrz str.68) i napełnij świeżą benzyną. Jeśli przechowujesz benzynę w pojemniku, upewnij się, że jest ona świeża. Benzyna utlenia się i pogarsza z biegiem czasu, co utrudnia rozruch.

Jeśli cylinder pokryto warstwą oleju na czas magazynowania, silnik może lekko dymić przy zapłonie. Jest to normalny stan.

TRANSPORT

Jeśli agregat dopiero zakończył pracę, pozostaw silnik na przynajmniej 15 minut do ostygnięcia przed załadowaniem agregatu na pojazd transportujący.

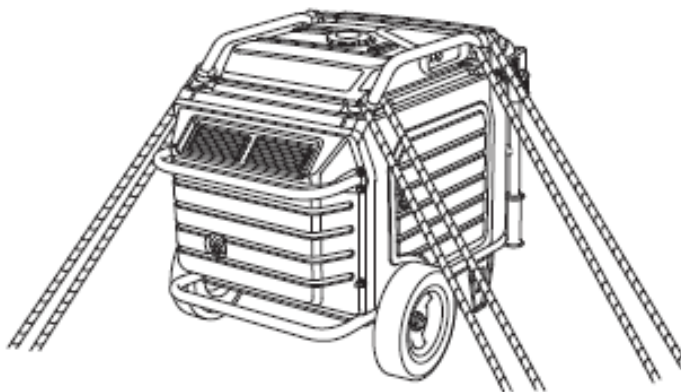
Gorący silnik i układ wydechowy mogą spowodować poparzenia i podpalić niektóre tworzywa.

Podczas transportu utrzymuj agregat w pozycji poziomej, by zredukować ryzyko wycieku paliwa.

Zabezpieczając agregat na czas transportu przy pomocy lin lub pasków mocujących, upewnij się, że punkty przymocowania znajdują się wyłącznie w obszarze ramy zewnętrznej. Nie przypinaj lin lub pasków do żadnego z elementów nadwozia lub składanych uchwyty.

Transportując agregat pamiętaj, by:

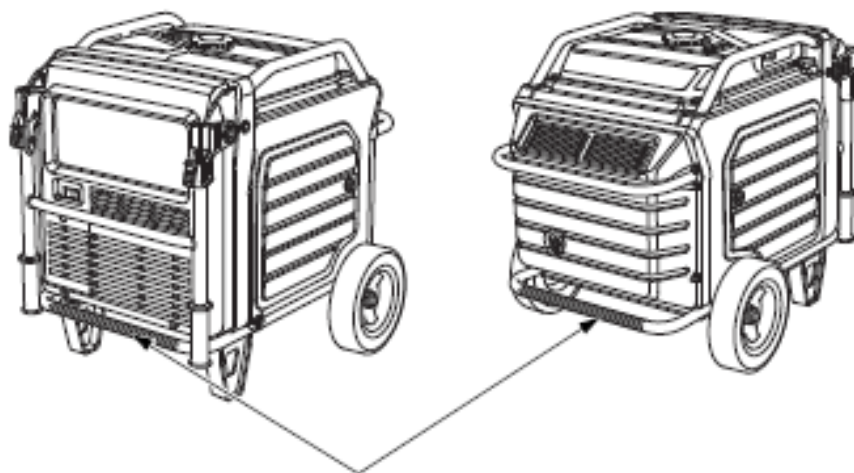
- Nie przepelniaj zbiornika paliwa.
- Nie obsługiwać agregatu, gdy znajduje się on na pojeździe. Używaj agregatu po usunięciu z pojazdu, w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie pozostawiać agregatu w zamkniętym pojeździe w miejscu wystawionym na działanie silnego promieniowania słonecznego. Silne promieniowanie słoneczne działające przez wiele godzin spowoduje parowanie benzyny, co może być przyczyną eksplozji.
- Nie transportować agregatu po wyboistej drodze przez długi okres czasu. Jeśli musisz przetransportować agregat po trudnej nawierzchni, uprzednio spuść paliwo z urządzenia.



- Użyć podnośnika i zaczepić go na dźwigu (wyposażenie opcjonalne) agregatu, by załadować go do transportu.
- Unosząc agregat rękami wraz z asystą, uważać, by nie unosić za uchwyt lub tylny pręt agregatu. Podczas przenoszenia agregatu, trzymaj za część specjalnie do tego przeznaczoną (zaciemnione fragmenty na poniższym rysunku).

Zgodnie z EUROPEJSKĄ NORMĄ EN ISO 8528-13

Agregat prądotwórczy o wadze ok. 140 kg powinien być przenoszony przez co najmniej 4 osoby.



ELEMENT DO TRZYMANIA PODCZAS PRZENOSZENIA

USUWANIE USTEREK

SILNIKA NIE MOŻNA URUCHOMIĆ

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Włącznik GŁÓWNY jest w pozycji wyłączonej (OFF).	Przestaw włącznik GŁÓWNY do pozycji włączonej (ON) (patrz str.34).
Brak paliwa.	Zatankuj (patrz str.52).
Wadliwe paliwo, przechowywanie agregatu bez uprzedniego zlania paliwa lub agregat napełniony paliwem złego typu.	Opróżnij zbiornik paliwa (patrz str.68) i napełnij go świeżą benzyną (patrz str.52).
Alarm Olejowy zatrzymał silnik z powodu niskiego poziomu oleju.	Przestaw włącznik GŁÓWNY do pozycji wyłączonej (OFF). Uzupełnij olej silnikowy. Przestaw włącznik GŁÓWNY do pozycji włączonej (ON) i ponownie uruchom silnik.
Świeca zapłonowa mokra od benzyny (zalany silnik).	<ul style="list-style-type: none">• Przestaw włącznik GŁÓWNY do pozycji wyłączonej (OFF) i szybko pociągnij linkę startera ręcznego 5 lub więcej razy. Może to osuszyć świecę zapłonową.• Jeśli silnik wciąż się nie uruchamia, wyjmij i wysusz świecę zapłonową.
Wadliwa, zanieczyszczona lub źle uregulowana świeca zapłonowa.	Wyreguluj lub zmień świecę zapłonową (patrz str.59). Ponownie zainstaluj świecę zapłonową.
Zablokowany filtr paliwa, usterka układu paliwowego, ręcznej pompy paliwowej, systemu zapłonu, zablokowane zawory itp.	Skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda lub zapoznaj się z zawartością instrukcji fabrycznej agregatu.

BRAK MOCY W SILNIKU

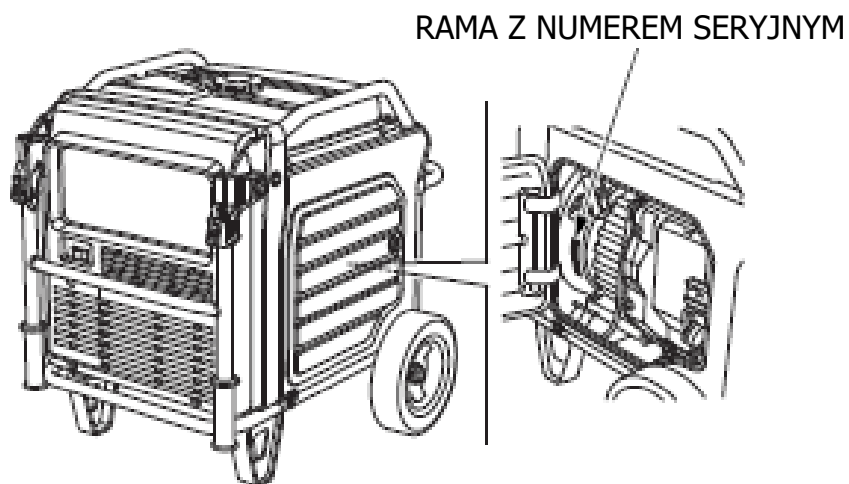
Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Zablokowany filtr powietrza.	Wyczyść lub wymień filtr powietrza (patrz str.57).
Wadliwe paliwo, przechowywanie agregatu bez uprzedniego zlania paliwa lub agregat napełniony paliwem złego typu.	Opróżnij zbiornik paliwa (patrz str.68) i napełnij go świeżą benzyną (patrz str.52).
Zablokowany filtr paliwa, usterka układu paliwowego, ręcznej pompy paliwowej, systemu zapłonu, zablokowane zawory itp.	Skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda lub zapoznaj się z zawartością instrukcji fabrycznej agregatu.

NIE DZIAŁA ODBIORNIK PODŁĄCZONY DO AGREGATU

Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Kontrolka zasilania nie świeci się, a kontrolka przeciążenia świeci się.	Sprawdź, czy agregat nie jest przeciążony. Wyłącz i ponownie uruchom silnik.
	Sprawdź wlot powietrza systemu chłodzącego. Wyłącz i ponownie uruchom silnik.
Wyskoczył(y) bezpiecznik(i) prądu zmiennego.	Sprawdź, czy agregat nie jest przeciążony i zresetuj bezpiecznik(i) (patrz str.18)
Uszkodzony odbiornik.	Wymień lub napraw urządzenie. Wyłącz i ponownie uruchom silnik.
Uszkodzony agregat.	Skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda lub zapoznaj się z zawartością instrukcji fabrycznej agregatu.

DANE TECHNICZNE

Umieszczenie numeru seryjnego



Wpisz numer seryjny urządzenia i datę zakupu agregatu w pola poniżej.
Informacje te są wymagane podczas zamawiania części, konsultacji technicznej i konsultacji dot. serwisu gwarancyjnego.

Numer seryjny urządzenia: _____

Data zakupu: _____

Specyfikacja

Model	EU70isN
Kod	EEJD
Długość [przy rozłożonych uchwytach]	848 mm (33,4 in) [1198 mm (47,2 in)]
Szerokość	700 mm (27,6 in)
Wysokość	721 mm (28,4 in)
Waga [sucha]*	118,1 kg (260,4 lbs)

*Z akumulatorem

SILNIK

Model	GX390T2
Typ	4-suwowy, górno-zaworowy, 1-cylindrowy
Pojemność	389 cm ³ (23,7 cu-in)
Średnica x skok	88,0 x 64,0 mm (3,5 x 2,5 in)
Sprężanie	8,2 : 1
Obroty silnika	2400 - 3600 obr/min <z włączonym systemem Eco-Throttle>
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza
System zapłonu	Tyristorowy
Ilość oleju w silniku	1,1 L (1,16 US qt, 0,97 Imp qt)
Pojemność zbiornika paliwa	19,2 L (5,7 US qt, 4,22 Imp qt)
Świeca zapłonowa	BPR6ES (NGK)
Akumulator	12 V 11,2 AH/10 HR

[Emisja dwutlenku węgla (CO₂)*]

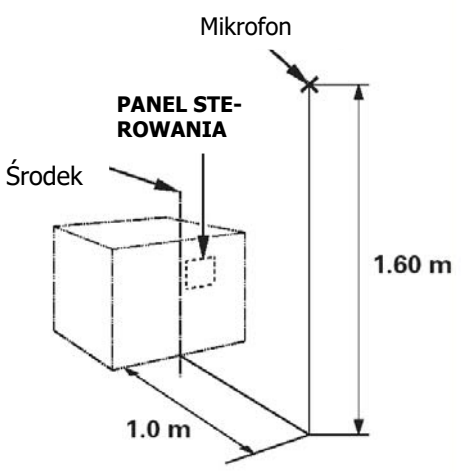
Patrz „CO₂ Information List” na www.honda-engines-eu.com/co2

* Pomiar CO₂ wynika z testów w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych przedstawiciela (macierzystego) silnika z typ silników (rodziny silników) i nie może to sugerować ani wyrażać gwarancji wydajności konkretnego silnika.

GENERATOR

Model		EU 70isN
Typ		GT, GWT, FT, ITT
Wyjście AC	Napięcie znamionowe	230 V
	Częstotliwość znamionowa	50 Hz
	Natężenie znamionowe	23,9 A
	Moc znamionowa	5,5 kVA
	Moc maksymalna	7,0 kVA

HAŁAS

Model	EU 70isN
Typ	GT, GWT, FT, ITT
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy (2006/42/EC)	76 dB (A) (w trybie pracy ECO)
	
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	88 dB (A) (w trybie pracy ECO)
Niepewność pomiarowa	2 dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	90 dB (A) (w trybie pracy ECO)

„podane liczby są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami pracy. Istnieje współzależność pomiędzy emisją a poziomem ekspozycji, dlatego też poziom emisji nie może być jedyną daną określającą czy niezbędne są dodatkowe zabezpieczenia. Czynniki, które wpływają na rzeczywisty poziom ekspozycji pracownika, są m.in. charakterystyka pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, ich liczba i nakładanie się sąsiadujących procesów oraz czas ekspozycji na hałas. Dopuszczalny poziom ekspozycji może się różnić w zależności od kraju. Niemniej ta informacja pozwoli użytkownikowi urządzenia dokonać lepszej oceny zagrożenia i ryzyka”.

Do specyfikacji urządzenia mogą być wprowadzane zmiany bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Schematy elektryczne

(Patrz tylna okładka)

Skróty

Symbol	Nazwa części
ACCP	Bezpiecznik Obwodu Prądu Zmiennego
ACOR	Gniazda Wyjściowe Prądu Zmiennego
Bat	Akumulator
CPB	Blok Panelu Sterowania
CSw	Przełącznik kombinowany
EcoSw	Włącznik Ekonomicznego Trybu Pracy
EgB	Blok Silnika
FrB	Rama Agregatu
FP	Pompa Paliwowa
FuB	Pudełko Bezpieczników
GeB	Blok Agregatu
GCU	Układ Sterowania Agregatu
GND	Uziemienie
GT	Zacisk Uziemienia
IgC	Cewka Zapłonowa
IgPG	Impuls Zapłonu
In	Strumienica
IU	Układ Inwertera
IUB	Blok Inwertera
LED	Led
MSw	Włącznik Główny
MW	Uzwojenie Główne
NF	Filtr Hałasu
OLSw	Wyłącznik Niskiego Poziomu Paliwa
O2SE	Czujnik O2
PC	Komputer Osobisty
POR	Wyjście Do Pracy Równoległej
Rc	Zdalne Sterowanie
RCB	Blok Zdalnego Sterowania
Rc(OP)	Zdalne Sterowanie (Opcjonalne)
SP	Świeca Zapłonowa
StM	Rozrusznik Silnika
StSw	Przełącznik Rozrusznika
SW	Uzwojenie Podrzędne
TCM	Napęd Kontroli Przepustnicy
ThSe	Czujnik Temperatury

Oznaczenie kolorów

Bl	Czarny
Br	Brązowy
G	Zielony
Gr	Szary
Bu	Niebieski
Lb	Jasnoniebieski
Lg	Jasnozielony
O	Pomarańczowy
P	Różowy
R	Czerwony
W	Biały
Y	Żółty
V	Fioletowy
BE	Beżowy

PRZEŁĄCZNIK WIELOFUNKCYJNY

	MAIN1	MAIN2	BAT	ACC
ON	○—	○—	○—	○—
OFF				

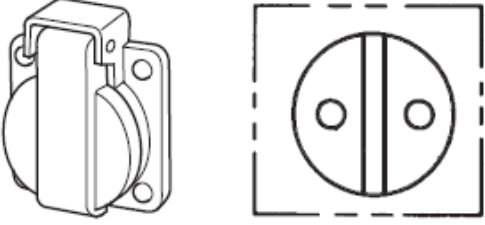
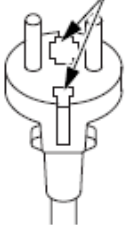
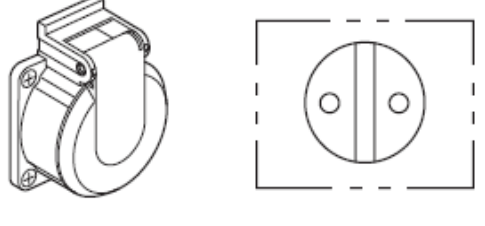
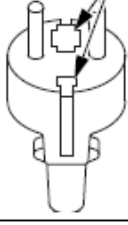
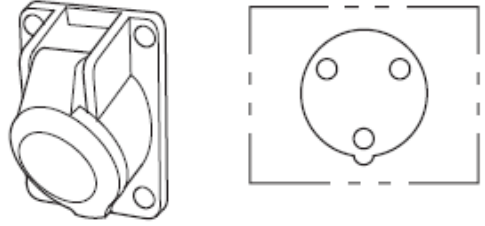
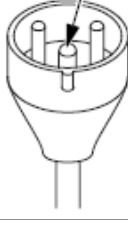
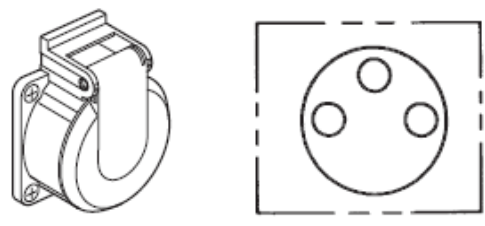

WŁĄCZNIK ZAPŁONU

	IG	E
FREE		
PUSH	○—	○—

PRZEŁĄCZNIK TRYBU ECO

TERMINAL		Hz	GND	SW
ECO	ON			
THROTTLE	OFF		○—	○—

Gniazda


Typ	Kształt	Rodzaj wtyczki
GT		Bolec uziemiający 
GWT		Bolec uziemiający 
ITT		Bolec uziemiający 
FT		Bolec uziemiający 

MONTAŻ AGREGATU


BEZPIECZEŃSTWO

Prawidłowy montaż

Właściwy montaż jest jednym z kluczowych czynników wpływających na bezpieczeństwo Operatora oraz niezawodność działania urządzenia. Każde niedopatrzenie lub błąd popełniony przez osobę montującą i serwisującą urządzenie może spowodować nieprawidłowe działanie lub uszkodzenie sprzętu oraz obrażenia Operatora.

 UWAGA!
Niewłaściwy montaż może stworzyć niebezpieczne warunki, które mogą prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
Stosuj się do procedur i zaleceń dotyczących montażu.

Poniżej znajdziesz najważniejsze zasady bezpieczeństwa. Nie sposób jednak ostrzec przed każdym możliwym niebezpieczeństwem, jakie może pojawić się w trakcie serwisowania. Tylko Ty sam możesz zdecydować o podjęciu danej czynności.

 UWAGA!
Niezastosowanie się do poniższych procedur, zaleceń i ostrzeżeń może przyczynić się do poważnych obrażeń, a nawet śmierci.
Stosuj się do procedur i zaleceń zawartych w niniejszej Instrukcji Obsługi.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Upewnij się, że dobrze rozumiesz podstawowe zasady bezpieczeństwa dotyczące użytkowania agregatu oraz, że używasz odpowiedniej odzieży ochronnej. Podczas wykonywania montażu pamiętaj w szczególności:
 - Zapoznaj się dokładnie z Instrukcją Obsługi i upewnij się, że posiadasz narzędzia oraz umiejętności zapewniające bezpieczne przeprowadzenie zadania.
- Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek działania serwisowe czy naprawcze. Pozwoli to na wyeliminowanie kilku potencjalnych zagrożeń.
 - **Zatrucie tlenkiem węgla znajdującym się w spalinach.**
Silnik uruchamiaj na zewnątrz, z dala od otwartych okien i drzwi.
 - **Poparzenie gorącymi elementami urządzenia.**
Nie dotykaj silnika i układu wydechowego, zanim nie ostygnie.
 - **Obrażenia spowodowane kontaktem z ruchomymi elementami.**
Nie uruchamiaj silnika, jeśli nie nakazuje tego instrukcja. Przy uruchomionym silniku trzymaj dłonie, palce i ubranie z dala od wirujących części. Nie uruchamiaj silnika, jeśli wszystkie osłony i zabezpieczenia nie znajdują się na swoich miejscach.
- Aby zredukować ryzyko pożaru czy wybuchu, zachowaj szczególną ostrożność podczas wykonywania operacji z paliwem czy akumulatorem. Do czyszczenia części używaj wyłącznie niepalnych rozpuszczalników, nigdy benzyny. Trzymaj papierosy, źródła iskrzenia i płomieni z dala od elementów układu paliwowego.

Rozpakowanie

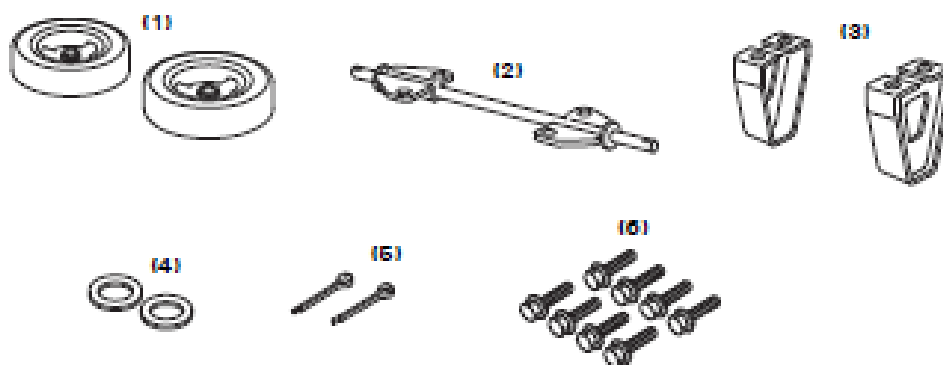
1. Wyjmij agregat oraz pudełko z częściami z kartonu fabrycznego.
2. Sprawdź dostarczane luzem części z listą podaną poniżej.

Wymagane narzędzia: klucz 12 mm, klucz 10 mm lub śrubokręt krzyżakowy do podłączenia akumulatora, kombinerki (nie dołączone w zestawie)

Części dostarczane luzem

Sprawdź dostarczane luzem części z listą podaną poniżej. Jeśli którejś z wymienionych części nie ma w opakowaniu, skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem Honda.

L.p.	Opis	Ilość
1	Koło	2
2	Oś koła	1
3	Nóżki	2
4	Podkładka 20 mm	2
5	Szpilka 4,0 x 28 mm	2
6	Śruba kołnierzowa 8 x 20 mm	8



Instalacja zestawu kół i nóg

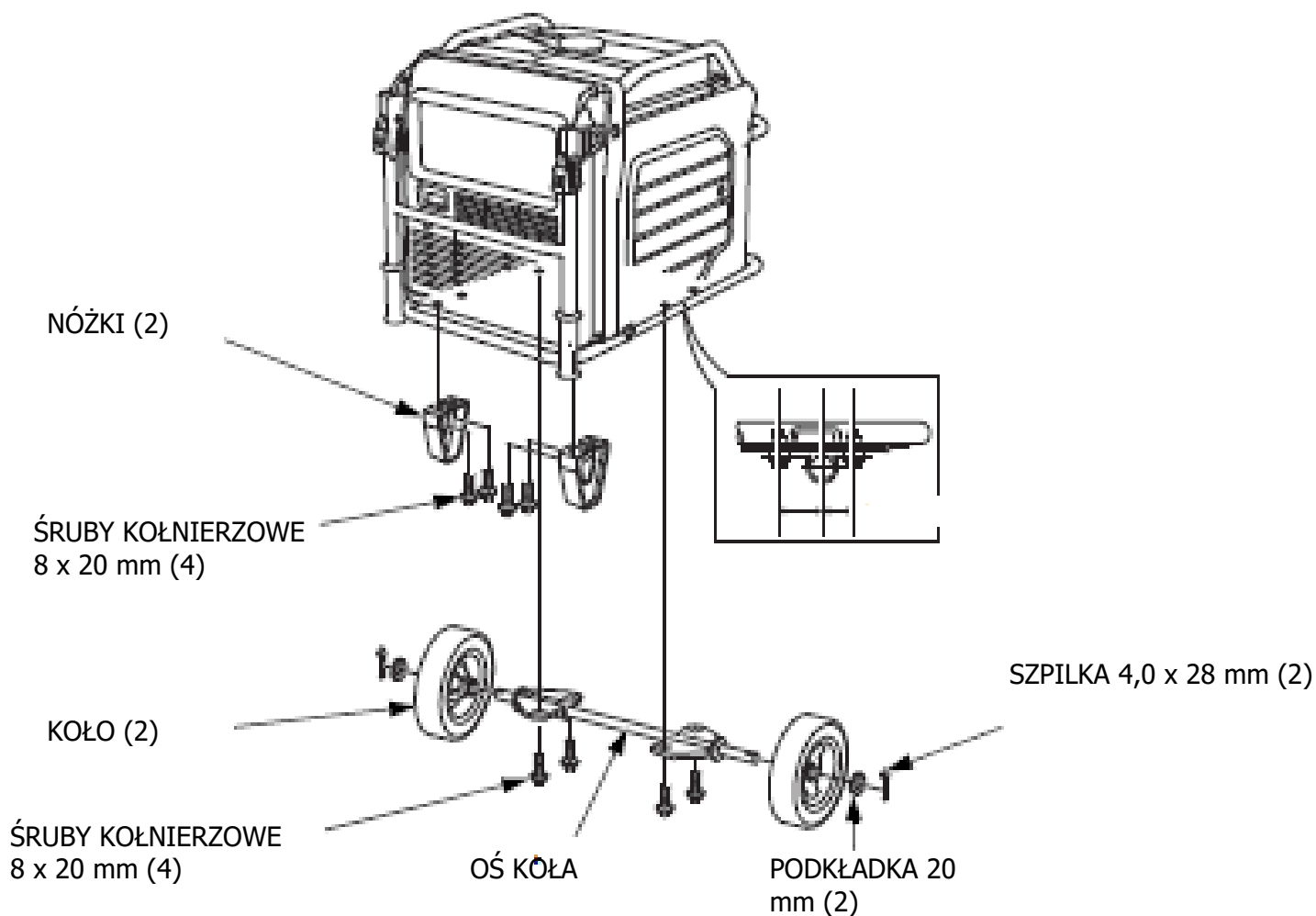
Nie używaj agregatu bez zamontowanych kół. Zestaw kół i nóg zapewnia odpowiedni obieg powietrza między podłożem a wlotem powietrza.

WAŻNE

Jeśli zestaw kół i nóg nie będzie zamontowany, przez wlot powietrza do agregatu mogą dostać się różne zanieczyszczenia, które mogą spowodować uszkodzenie urządzenia. Jeśli agregat jest używany, musi mieć zainstalowany zestaw kół i nóg.

1. Zainstaluj oba koła na wale osi za pomocą podkładek 20 mm i szpilek 4.0 x 28 mm.
2. Oś z kołami zamontuj na agregacie używając czterech śrub kołnierzowych 8 x 20 mm.
3. Zainstaluj pod ramą dwie nóżki za pomocą czterech śrub kołnierzowych 8 x 20 mm.

Moment dokręcenia: 15 – 22 N·m (1,5 – 2,2 kgf·m, 11 – 16 lbf·ft)



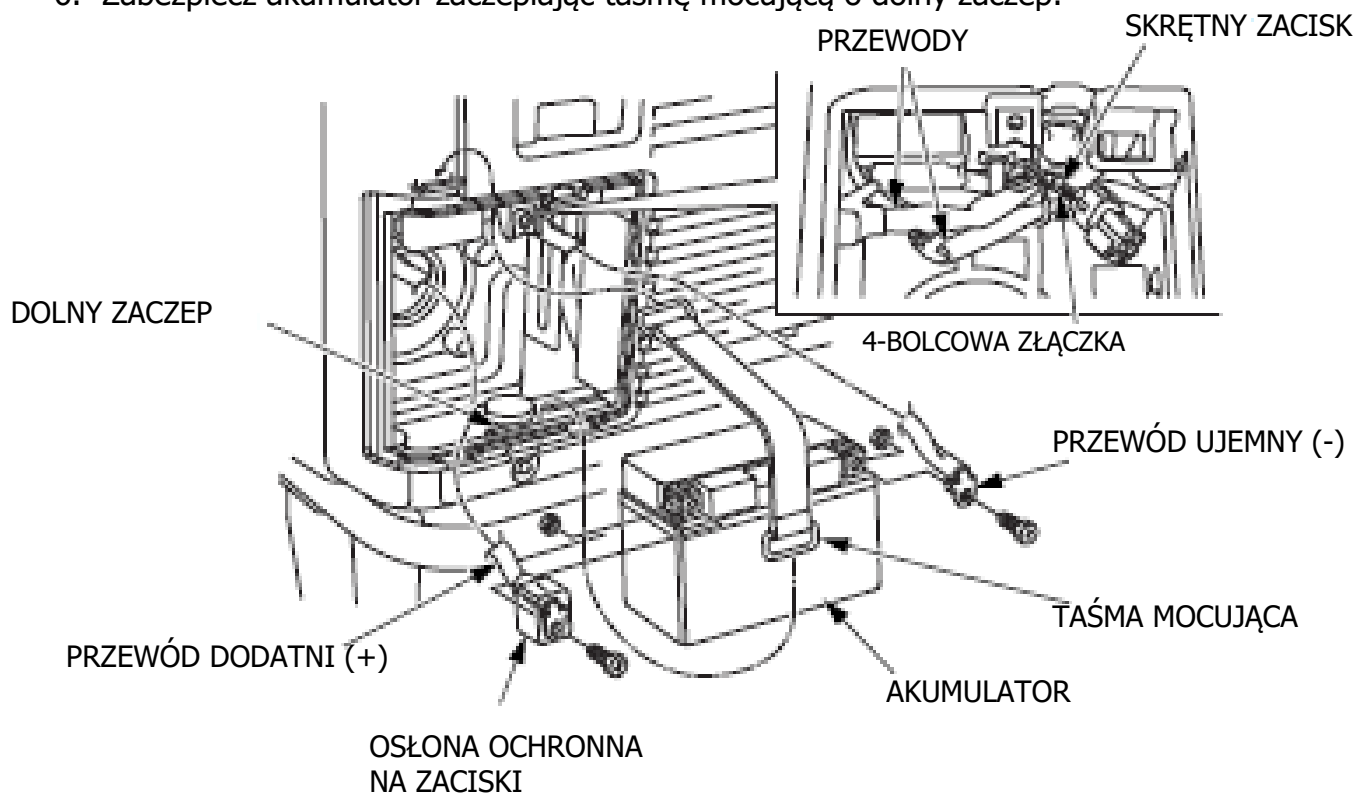
Akumulator

Słupki akumulatora, terminale i powiązane akcesoria akumulatora zawierają ołów i jego związki.

Umyj dokładnie ręce po operacjach z akumulatorem.

Na czas transportu akumulator jest rozłączony i przypięty do podstawki akumulatora specjalną taśmą.

1. Zdejmij osłonę akumulatora (patrz str.63).
2. Odepnij z dolnego zaczełu taśmę mocującą akumulator i wyjmij akumulator.
3. Uwolnij czerwony i czarny kabel ze skrętnego zacisku.
Upewnij się, że 4-bolcowa złączka jest zabezpieczona skrętnym zaciskiem.
Prawidłowo naładuj akumulator (patrz str.65).
Zainstaluj akumulator z powrotem.
4. Zdejmij ochronną osłonkę z dodatniego (+) terminalu akumulatora, podłącz dodatni (+) przewód do dodatniego (+) terminalu akumulatora. Nałóż osłonę na zaciski akumulatora.
5. Podłącz ujemny (-) przewód do ujemnego (-) terminalu akumulatora.
6. Zabezpiecz akumulator zaczepiając taśmę mocującą o dolny zaczepek.



7. Nałóż osłonę akumulatora w kolejności odwrotnej do jej zdjęcia (patrz str.63).
Nigdy nie obsługuj agregatu przy otwartej osłonie, gdyż doprowadzi to do znacznego spadku wydajności silnika i ogólnej urządzenia.

Olej silnikowy

Agregat jest dostarczany BEZ OLEJU w silniku.

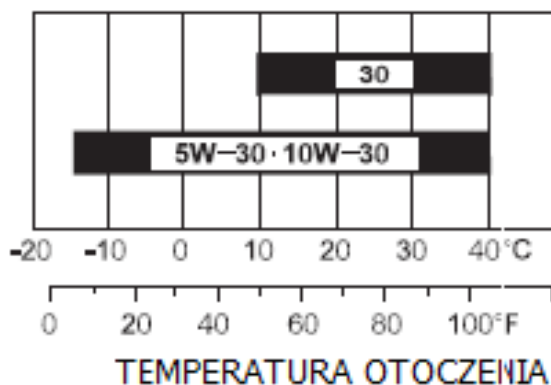
Postaw agregat na równej powierzchni. Otwórz prawą osłonę boczną przekręcając jej zatrzask przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Odkręć korek wlewu oleju. Uzpełnij olej, tak by jego poziom sięgnął górnego limitu.

Używaj oleju do silników czterosuwowych zgodnego z wymaganiami kategorii serwisowej API (SE lub późniejszych/ analogicznych).

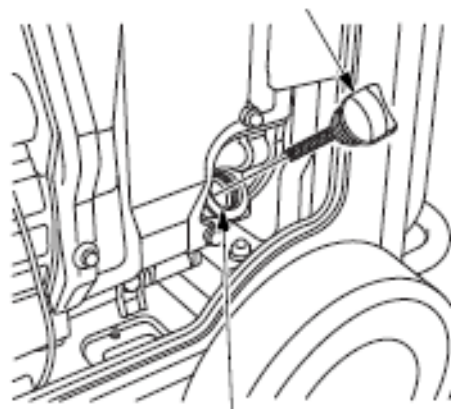
Olej SAE 10W-30 jest rekomendowany do użytku w dowolnej temperaturze. Oleje o innej lepkości w tabeli obok mogą być stosowane, jeśli temperatura w Twoim obszarze mieści się w podanym zakresie.

Dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.

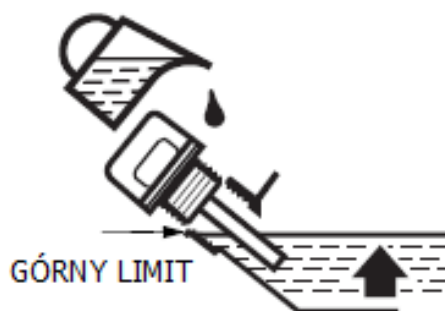
Zamknij prawą osłonę boczną obracając jej zatrzask zgodnie z ruchem wskazówek zegara.



KOREK WLEWU PALIWA



WLEW PALIWA



Paliwo

Patrz str.52

Napięcie akumulatora

Sprawdź napięcie w akumulatorze przy pomocy i-Monitora (patrz str.26).

Napięcie w akumulatorze powinno wynosić co najmniej 12,3 V.

Jeśli napięcie akumulatora jest za niskie, podładuj akumulator aż osiągnie co najmniej 12,3 V.

PRZED URUCHOMIENIEM

Przed uruchomieniem agregatu każdy Operator musi zapoznać się z następującymi sekcjami niniejszej instrukcji obsługi:

- **BEZPIECZEŃSTWO** (patrz str.6)
- **OPIS ELEMENTÓW AGREGATU** (patrz str.14)
- **PRZED URUCHOMIENIEM** (patrz str.29)
- **OBSŁUGA AGREGATU** (patrz str.31)
- **URUCHAMIANIE SILNIKA** (patrz str.33)
- **WŁĄCZANIE SILNIKA** (patrz str.36)
- **HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW** (patrz str.51)

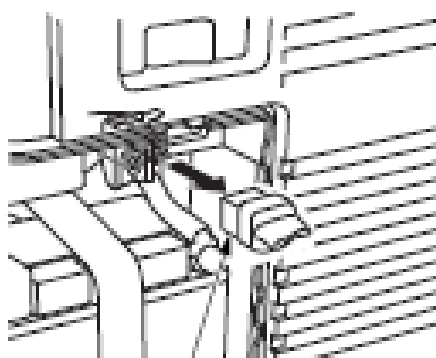
ELEMENTY OPCJONALNE

ZESTAW ZDALNEGO STEROWANIA

Używanie zestawu zdalnego sterowania w warunkach wilgoci, takich jak opady deszczu lub śniegu, w pobliżu basenów lub systemów zraszających lub używanie go mokrymi rękami, może doprowadzić do usterki. Przechowuj pilot z dala od wilgoci.

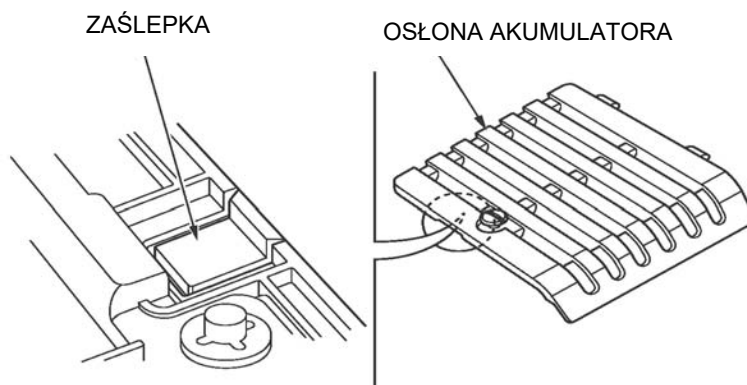
Poziom ochrony: (IP3X)

1. Zdemontuj osłonę akumulatora (patrz str.63).
2. Zdejmij zatyczkę z 6-bolcowego łącznika.
 - Nie pozbywaj się zatyczki; wepnij ją z powrotem do złącza po wyjęciu zestawu zdalnego sterowania.



ZATYCZKA

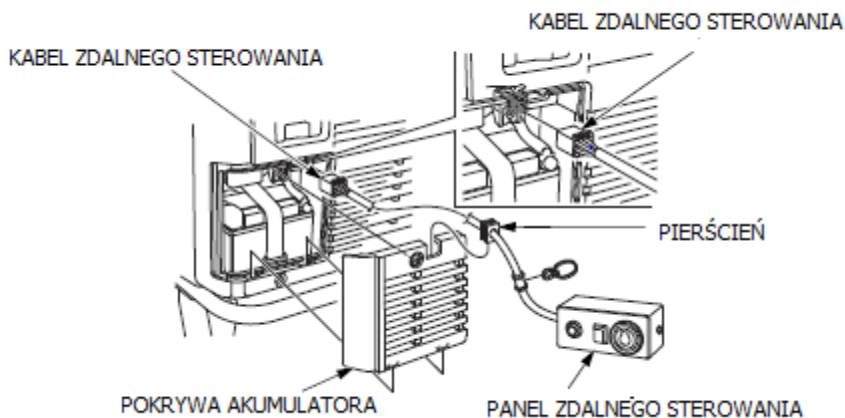
3. Znajdź na spodzie osłony akumulatora zaślepkę znajdującą się mniej więcej na środku górnej części osłony. Ostrożnie usuń zaślepkę.



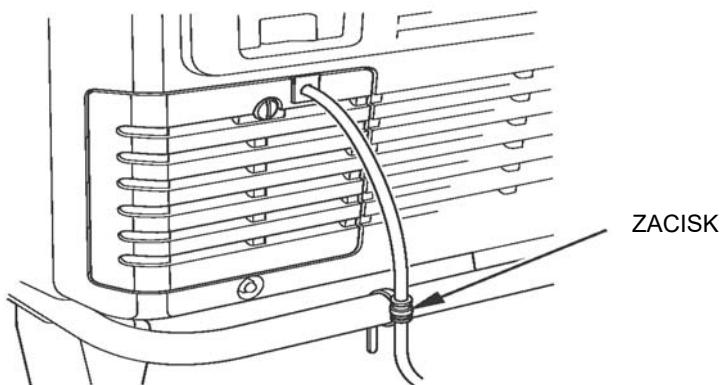
ZAŚLEPKA

OSŁONA AKUMULATORA

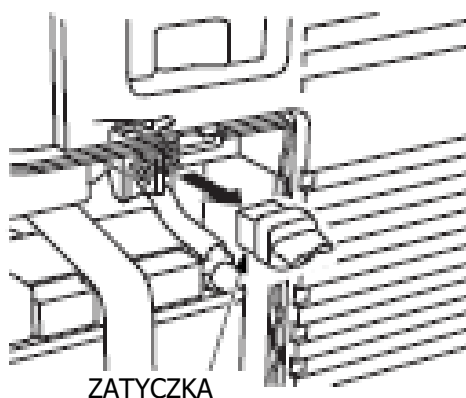
4. Wpasuj pierścień w miejsce po zaślepce w osłonie akumulatora.
5. Zamontuj przewód zdalnego sterowania w 6-bolcowym łączniku.
6. Zainstaluj osłonę akumulatora i dokręć śrubę mocującą osłonę.



7. Aby uniknąć przypadkowego odłączenia przewodu zdalnego sterowania, zabezpiecz przewód mocując go do ramy agregatu za pomocą zacisku.



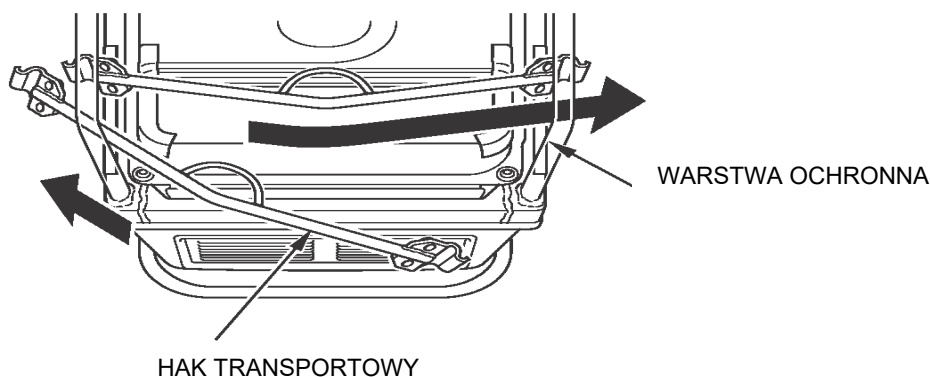
- Nigdy nie uruchamiaj agregatu bez założonej osłony akumulatora, ponieważ będzie to skutkowało słabszym działaniem silnika i agregatu.
- Jeśli nie używasz zdalnego sterowania, umieść z powrotem zatyczkę na złączu.



ZESTAW HAKA TRANSPORTOWEGO

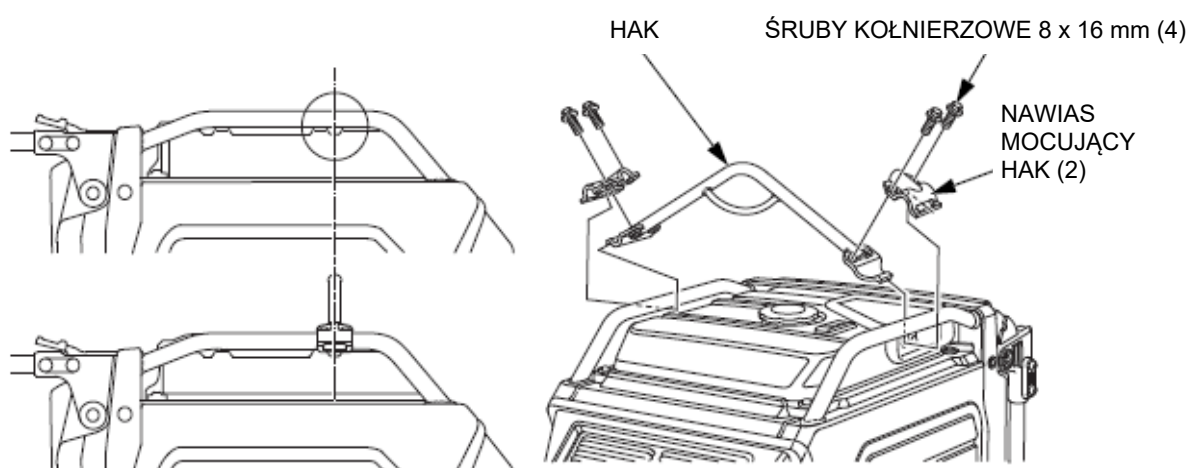
Przed instalacją haka transportowego zabezpiecz zbiornik paliwa oraz rurki ramy warstwą zabezpieczającą.

1. Wsuń jeden koniec haka zakończony nawiasem mocującym między zbiornik paliwa a rurkę ramy agregatu.
2. Przesuń hak i wsuń drugi koniec haka w przestrzeń między zbiornikiem a ramą po drugiej stronie agregatu.



3. Przesuń hak wzdłuż rurek ramy tak, aby środek haka zrównał się z cofniętą częścią tylnej strony zbiornika paliwa.
4. Zainstaluj nawiasy haka na obu końcach haka i dokręć je dokładnie śrubami kołnierzowymi 8 x 16 mm.

Moment dokręcenia: 24 - 29 N·m. (2,4 – 3,0 kgf·m, 17 – 22 lbf·ft)



NOTATKI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE – Schemat zawartości

Deklaracja Zgodności WE

1. Niżej podpisany, *2, w imieniu autoryzowanego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:
- Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE
 - Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU
 - Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/88/WE
 - Dyrektywa 2011/65/EU-(EU) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym

2. Opis urządzenia

- a) Ogólne określenie Agregat prądowórczy
b) Funkcja produkcja energii elektrycznej

c) Nazwa handlowa	d) Typ	e) Numer seryjny
*1	*1	

3. Producent

Honda Siel Power Products Ltd.
Plot No.5, Sector-41 (Kasna), Greater Noida Industrial Development Area, Distt. Gautam
Budh Nagar (U.P.), Pin 201310, India

4. Upoważniony przedstawiciel upoważniony do przygotowania dokumentacji technicznej

Honda Motor Europe Ltd. - Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
B-9300 Aalst – Belgium

5. Zastosowane normy zharmonizowane

EN ISO8528-13:2016
EN 55012:2007+A1:2009
EN61000-6-1:2007

6. Dyrektywa hałasowa

- a) Zmierzony poziom mocy akustycznej dB(A): *1
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej dB(A): *1
c) Parametr hałasu: *1
d) Procedura oceny zgodności: *2
e) Jednostka Notyfikowana: *2

7. Wykonano w:

Aalst, BELGIUM

8. Data:

*2

*2

Menadżer Departamentu Homologacji

*1 patrz strona z danymi technicznymi

*2 patrz oryginalna Deklaracja Zgodności WE

<p>Français (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, en la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments * Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit : Générateur b) Fonction : produire du courant électrique c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documents techniques 5. Référence aux normes appliquées 6. Description des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 7. Fait à 8. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE * Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Generatore b) Funzione : Produzione di energia elettrica c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento alle norme applicate 6. Descrizione della emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 7. Fatto a 8. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinennichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU * Geräuschnichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG * Richtlinie 2011/65/EU - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Stromerzeuger b) Funktion : Strom produzieren c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf aufwendbare Standards 6. Geräuschnichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 7. Ort 8. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van: * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/UE betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) * Richtlijn 2011/65/UE - (EU) 2015/863 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur 2. Beschrijving van de machine a) Product : Generator b) Functie : elektriciteit produceren c) Model d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant 4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Referentie voor toegepaste normen 6. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvernogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvernogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 7. Plaats 8. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER FØLJENDE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/EU * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Generator b) ANVENDELSE : Produktion af elektricitet c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. Henvisning til anvendte standarder 6. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSTEMMELSESVURDERING e) BEVANDIGET ORGAN 7. STED 8. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτω υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. * Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμούς 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Ηλεκτροπαραγώγο ζεύγος b) Λειτουργία : για παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει το τεχνικό φάκελο 5. Παραπομπή στα ισχύοντα πρότυπα 6. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 7. Η δοκιμή έγινε 8. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/UE gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus * Direktiv 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Elverk b) Funktion : producera el c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen 5. Referens för tillämpad standard 6. Direktiv för buller utomhus a) Uppmätt ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ 7. Utfärdat vid 8. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto : Generador b) Función : Producción de electricidad c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia a normas aplicadas 6. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 7. Realizado en 8. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE - Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul "2, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta fapt că echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiu deschis * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Motor-generator electric b) Domeniul de utilizare : generarea energiei electrice c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producător 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentația tehnică 5. Referință la standardele aplicate 6. Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari 7. Emisă la 8. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, 2, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2014/30/UE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior * Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos 2. Descrição da máquina a) Produto : Gerador b) Função : produção de energia eléctrica c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência às normas aplicadas 6. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 7. Feito em 8. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, 2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE * Dyrektywa 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2. Opis urządzenia a) Produkt : Agregat prądowrczy b) Funkcja : produkcja energii elektrycznej c) Model d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Odniesienie do zastosowanych norm 6. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 7. Miejsce 8. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUS/VAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, 2, vakuuttaa valmistajan edustajana, vakuutuksen täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavaa määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu * Direktiivi 2011/65/EU - (EU) 2015/863 tietyntyyppisten vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Aggregaatti b) Toiminto : sähkön tuottaminen c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatia 5. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaistuksen arvioinnin meneteelmä e) Tiedonantoelin 7. TEHTY 8. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott, 2, gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre * Tanács 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezéseken való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék : Áramfejlesztő b) Funkció : elektromos áram előállítás c) Modell d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összeállítani a műszaki dokumentációt 5. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 6. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 7. Keltetés helye 8. Keltetés ideje</p>	<p>Čeština (Czech) ES - Prohlášení o shodě 1. Podepsaný 2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojí zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití * Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek : Elektrocentrála b) Funkce : Výraba elektrické energie c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace 5. Odkaz na platné standardy 6. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 7. Podepsáno v 8. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. 2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizēta pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītais mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/CE - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidi * Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektroniskās un elektroniskās iekārtās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Ģenerators iekārta b) Funkcija : elektriskās strāvas ražošana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauc uz piemērotajiem standartiem 6. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līelums b) Pieļaujamais trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 7. Vieta 8. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpísaný, 2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, 2, že uvedený strojev je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/UE (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) * Rady 2011/65/UE - (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach 2. Popis stroja a) Produkt : Elektrocentrála b) Funkcia : Výroba elektrického napätia c) Model d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia na použité normy 6. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 7. Miesto 8. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EU vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutatud, 2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevat direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EÜ * Valisumira direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ * Direktiiv 2011/65/EÜ - (EL) 2015/863 kehtivate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektronikaesandmetes a) Toode : Generator b) Funktsioon : elektrienergia tootmine c) Mudel d) Tüüp e) Seerialnumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev tähtsa tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide kohaldatud standarditele 6. Valisumira direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameetrid d) Vastavusthindamismenetlus e) Teavitatud asutus 7. Koht 8. Kuupäev</p>	<p>Slovenščina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, 2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o stroji * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti * Direktiva 2011/65/UE - (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi 2. Opis naprave a) Proizvod : Agregat za proizvodnjo el. energije b) Funkcija : proizvodnja električne energije c) Model d) Tip e) Serjska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Sklic na uporabljene standarde 6. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 7. Kraj 8. Datum</p>

HONDA

36Z37605
3MX36-Z37-6050